

N. 92

ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERING

SEANCE DE L'APRES-MIDI
NAMIDDAGVERGADERING

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 2793.

PROJET DE LOI (Discussion):

Projet de loi relatif aux propositions budgétaires 1979-1980.

Discussion et vote des articles (rapport de la commission des Classes moyennes). — *Orateurs*: MM. Capoen, Lagae, M. Lavens, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes, p. 2793.

A l'article 144. — *Orateurs*: M. Lepaffe, M. Lavens, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes, p. 2796.

A l'article 145. — *Orateurs*: MM. De Rouck, Humblet, M. Lavens, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes, p. 2798.

A l'article 162. — *Orateur*: M. Lepaffe, p. 2799.

Discussion et vote des articles (rapport de la commission des Affaires économiques) (suite). — *Orateurs*: MM. van Waterschoot, rapporteur, Van Elsen, Bruart, Boey, de Wasseige, Flagothier, Hubin, M. Claes, ministre des Affaires économiques, p. 2800.

A l'article 168. — *Orateurs*: M. Van Elsen, M. Claes, ministre des Affaires économiques, M. de Wasseige, p. 2807.

A l'article 169. — *Orateurs*: M. de Wasseige, M. Claes, ministre des Affaires économiques, M. Van Elsen, p. 2809.

A l'article 170. — *Orateurs*: M. de Wasseige, M. Claes, ministre des Affaires économiques, MM. Vandezande, Capoen, p. 2810.

A l'article 171. — *Orateurs*: MM. de Wasseige, Capoen, p. 2813.

A l'article 172. — *Orateur*: M. de Wasseige, p. 2814.

A l'article 173. — *Orateurs*: M. de Wasseige, M. Claes, ministre des Affaires économiques, p. 2815.

A l'article 174. — *Orateurs*: M. De Rouck, M. Claes, ministre des Affaires économiques, M. de Wasseige, p. 2818.

A l'article 175. — *Orateurs*: M. de Wasseige, M. Claes, ministre des Affaires économiques, p. 2820.

A l'article 176. — *Orateurs*: M. De Rouck, M. Claes, ministre des Affaires économiques, M. de Wasseige, p. 2820.

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 2793.

ONTWERP VAN WET (Bespreking):

Ontwerp van wet betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980.

Beraadslaging en stemming over de artikelen (verslag van de commissie voor de Middenstand). — *Sprekers*: de heren Capoen, Lagae, de heer Lavens, minister van Landbouw en Middenstand, blz. 2793.

Bij artikel 144. — *Sprekers*: de heer Lepaffe, de heer Lavens, minister van Landbouw en Middenstand, blz. 2796.

Bij artikel 145. — *Sprekers*: de heren De Rouck, Humblet, de heer Lavens, minister van Landbouw en Middenstand, blz. 2798.

Bij artikel 162. — *Spreker*: de heer Lepaffe, blz. 2799.

Beraadslaging en stemming over de artikelen (verslag van de commissie voor de Economische Zaken) (voortzetting). — *Sprekers*: de heren van Waterschoot, rapporteur, Van Elsen, Bruart, Boey, de Wasseige, Flagothier, Hubin, de heer Claes, minister van Economische Zaken, blz. 2800.

Bij artikel 168. — *Sprekers*: de heer Van Elsen, de heer Claes, minister van Economische Zaken, de heer de Wasseige, blz. 2807.

Bij artikel 169. — *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer Claes, minister van Economische Zaken, de heer Van Elsen, blz. 2809.

Bij artikel 170. — *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer Claes, minister van Economische Zaken, de heren Vandezande, Capoen, blz. 2810.

Bij artikel 171. — *Sprekers*: de heren de Wasseige, Capoen, blz. 2813.

Bij artikel 172. — *Spreker*: de heer de Wasseige, blz. 2814.

Bij artikel 173. — *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer Claes, minister van Economische Zaken, blz. 2815.

Bij artikel 174. — *Sprekers*: de heer De Rouck, de heer Claes, minister van Economische Zaken, de heer de Wasseige, blz. 2818.

Bij artikel 175. — *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer Claes, minister van Economische Zaken, blz. 2820.

Bij artikel 176. — *Sprekers*: de heer De Rouck, de heer Claes, minister van Economische Zaken, de heer de Wasseige, blz. 2820.

A l'article 177. — *Orateurs*: M. de Wasseige, M. Claes, ministre des Affaires économiques, p. 2822.

A l'article 178. — *Orateurs*: M. de Wasseige, M. Claes, ministre des Affaires économiques, p. 2823.

A l'article 179. — *Orateurs*: Mme De Goore-Raeymaekers, M. Claes, ministre des Affaires économiques, MM. Capoen, de Wasseige, p. 2823.

A l'article 180. — *Orateurs*: M. de Wasseige, M. Claes, ministre des Affaires économiques, p. 2828.

A l'article 181. — *Orateurs*: M. de Wasseige, M. Claes, ministre des Affaires économiques, p. 2829.

A l'article 182. — *Orateur*: M. de Wasseige, p. 2830.

A l'article 183. — *Orateur*: M. Humblet, p. 2830.

A l'article 184. — *Orateurs*: M. de Wasseige, M. Claes, ministre des Affaires économiques, p. 2831.

A l'article 185. — *Orateurs*: M. de Wasseige, M. Claes, ministre des Affaires économiques, p. 2832.

A l'article 186. — *Orateurs*: M. de Wasseige, M. Claes, ministre des Affaires économiques, p. 2832.

A l'article 187. — *Orateurs*: M. de Wasseige, M. Claes, ministre des Affaires économiques, p. 2834.

A l'article 191bis (nouveau). — *Orateur*: M. de Wasseige, p. 2835.

A l'article 192bis (nouveau). — *Orateurs*: M. de Wasseige, M. Claes, ministre des Affaires économiques, p. 2835.

PROJETS DE LOI (Vote):

Projets de loi accordant la naturalisation, p. 2800.

PROPOSITION DE LOI (Dépôt):

Page 2836.

M. van Waterschoot. — Proposition de loi tendant à encourager l'acquisition d'une habitation par l'octroi d'une intervention financière temporaire dans la charge hypothécaire de certains emprunteurs.

Bij artikel 177. — *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer Claes, minister van Economische Zaken, blz. 2822.

Bij artikel 178. — *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer Claes, minister van Economische Zaken, blz. 2823.

Bij artikel 179. — *Sprekers*: Mevr. De Loore-Raeymaekers, de heer Claes, minister van Economische Zaken, de heren Capoen, de Wasseige, blz. 2823.

Bij artikel 180. — *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer Claes, minister van Economische Zaken, blz. 2828.

Bij artikel 181. — *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer Claes, minister van Economische Zaken, blz. 2829.

Bij artikel 182. — *Spreker*: de heer de Wasseige, blz. 2830.

Bij artikel 183. — *Spreker*: de heer Humblet, blz. 2830.

Bij artikel 184. — *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer Claes, minister van Economische Zaken, blz. 2831.

Bij artikel 185. — *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer Claes, minister van Economische Zaken, blz. 2832.

Bij artikel 186. — *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer Claes, minister van Economische Zaken, blz. 2832.

Bij artikel 187. — *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer Claes, minister van Economische Zaken, blz. 2834.

Bij artikel 191bis (nieuw). — *Spreker*: de heer de Wasseige, blz. 2835.

Bij artikel 192bis (nieuw). — *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer Claes, minister van Economische Zaken, blz. 2835.

ONTWERPEN VAN WET (Stemming):

Ontwerpen van wet tot verlening van de naturalisatie, blz. 2800.

VOORSTEL VAN WET (Indiening):

Bladzijde 2836.

De heer van Waterschoot. — Voorstel van wet tot aanmoediging van het verwerven van een woning door een tijdelijke tegemoetkoming in de hypothecaire last van sommige leningnemers.

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT

VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

MM. Mesotten et Bogaerts, secrétaires, prennent place au bureau.

De heren Mesotten en Bogaerts, secretarissen, nemen plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 h 25 m.

De vergadering wordt geopend te 14 u. 25 m.

CONGES — VERLOF

Mme Remy-Oger, MM. Bailly, Goossens et Paque, empêchés; Hismans, en raison d'obligations familiales; Neuray, en mission à l'étranger; Lahaye, pour raison de santé, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: Mevr. Remy-Oger, de heren Bailly, Goossens en Paque, belet; Hismans, wegens familieplichten; Neuray, met opdracht in het buitenland; Lahaye, wegens gezondheidsredenen.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving.

PROJET DE LOI RELATIF AUX PROPOSITIONS BUDGETAIRES
1979-1980

Reprise de la discussion et du vote des articles

ONTWERP VAN WET BETREFFENDE DE BUDGETTAIRE
VOORSTELLEN 1979-1980

*Hervatting van de beraadslaging
en van de stemming over de artikelen*

M. le Président. — Nous reprenons l'examen du projet de loi relatif aux propositions budgétaires par l'examen du rapport de la commission des Classes moyennes.

Wij hervatten het onderzoek van het ontwerp van wet betreffende de budgettaire voorstellen met de behandeling van het verslag van de commissie voor de Middenstand.

Het woord is aan de heer Kuylen, rapporteur.

De heer Kuylen, rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, ik verwijz naar mijn verslag. (*Applaus op talrijke banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Capoen.

De heer Capoen. — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, de artikelen 144, 145 en 162 slaan op het sociaal statuut der zelfstandigen en komen hierop neer dat men aan een stel dat reeds met zware financiële tekorten heeft te kampen, nog eens extra belastingen zal opleggen.

In artikel 144, paragraaf 1, wordt voorgesteld de rijkssubsidie betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen met 2,64 pct. te verminderen en in paragraaf 2 van hetzelfde artikel worden 185 miljoen frank van genoemde subsidie overgeheveld naar het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, meer bepaald naar de sector geneeskundige verzorging.

In artikel 145 wordt voorgesteld een bijkomende inspanning te vragen aan de zelfstandigen ter sanering van de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

In artikel 162 wordt de rijkssubsidie in de sector pensioenen verminderd met ruim 420 miljoen frank. Het niet-nakomen door het Rijk van zijn verplichtingen ten opzichte van het sociaal statuut der zelfstandigen is voor ons onbegrijpelijk en tevens onaanvaardbaar. Het is voor ons onbegrijpelijk omdat de voorgestelde maatregelen uiteindelijk niet leiden tot besparingen of saneringen, gewoon omdat de reeds bestaande tekorten nog worden aangedikt en, per slot van rekening, toch zullen moeten worden bijgepast door de overheid. Het is net of men een put wil graven om een andere te dichtten.

Wij kunnen niet aanvaarden dat men de subsidie voor de gezinsbijslag voor zelfstandigen vermindert en terzelfder tijd nog een stevig bedrag uit deze sector overhevelt naar een andere sector, zogezegd omdat de sector gezinsbijslag een overschot heeft.

Dit overschot is fictief en alleen maar het gevolg van een ongelijke behandeling van de kinderen van de zelfstandigen. Mocht men ertoe besluiten deze kinderen op dezelfde wijze te behandelen als de kinderen van andere standen, zou men vaststellen dat dit overschot binnen het jaar volledig is weggewerkt en reeds zou omgeslagen zijn in een belangrijk deficit. De voorgestelde bezuiniging kan men dan ook beter bestempelen als een parasiteren op een discriminatoire regeling.

Een zelfde situatie doet zich voor in de sector ziekte- en invaliditeitsverzekering van de zelfstandigen. Ook hier bestaat een discriminatie tegenover het algemeen stelsel en toch stelt de regering voor om de inbreng van het Rijk te verminderen.

In de sector «pensioenen» waar de toestand gewoonweg catastrofaal is — op het einde van dit jaar zal men aankijken tegen een gecumuleerd deficit van ongeveer 28 miljard — wordt eveneens een bezuiniging voorgesteld.

Waar haalt men het vandaan om te gaan bezuinigen in een sector die reeds jaren failliet is en die naast een onoverbrugbare last uit het verleden, jaarlijks zijn deficit ziet aangroeien tengevolge van het zogenaamde structurele tekort?

Het Rijk komt hier niet alleen aan zijn verplichtingen tekort, het maakt eventuele oplossingen in de toekomst, zo mogelijk, nog moeilijker.

Alleen artikel 146 dat vanmorgen reeds werd besproken, kan bij de middenstanders enige hoop doen ontstaan. Er rijzen voor ons echter heel wat vragen rond de mogelijkheden die de regering gaat scheppen om het verlies uit het verleden progressief weg te werken. Wij zouden, niettegenstaande het desbetreffende artikel van het ontwerp reeds werd aangenomen, van de bevoegde minister nog wat toelichting willen krijgen.

Wat de pensioensector betreft, is het overnemen door de centrale overheid van de lasten uit het verleden, een van de essentiële voorwaarden om te komen tot een sanering. Gezien de demografische evolutie en de te verwachten afvloeiing in de middenstandssector, vrezen wij dat deze transactie niet voldoende zal zijn en dat men de uiteindelijk oplossing zal moeten zoeken in een globale herziening van de sociale zekerheid. Collega Egelmeers heeft daar gisteren op gezinspeeld wat ons doet vermoeden dat de meerderheidspartijen er meer en meer naar streven om de sociale zekerheid in haar geheel aan te pakken en alles te globaliseren.

Hoe dan ook, wat de regering ons thans voorstelt, kan alleszins niet worden beschouwd als de ingrijpende maatregelen om het sociaal statuut der zelfstandigen te saneren, maatregelen die men reeds sedert jaren aankondigt. Deze regering heeft wat het middenstandsbeleid betreft geen samenhangende visie. Aan de ene kant worden de KMO en de zelfstandigen, terecht, steeds maar geroemd voor hun weerstand tegen de economische crisis, om hun soepelheid en om hun aanpassingsvermogen aan de steeds sneller wisselende omstandigheden. Aan de andere kant, echter, gaat men die sector, in plaats van hem om al die eigenschappen te belonen of eventueel aan te moedigen, nog bijkomende lasten opleggen. Wij zijn er derhalve van overtuigd dat men de ontmoediging die reeds heerst in deze groep, nog zal versterken. Men zal een averechts effect krijgen in die zin dat heel wat zelfstandigen ertoe zullen besluiten er definitief het bijtje bij neer te leggen, en aldus het leger werklozen nog zullen vergroten.

Wij kunnen in geen geval akkoord gaan met de voorgestelde bezuinigingen en transfermethoden in de sociale zekerheid van de zelfstandigen. Wij vrezen dat deze regering met haar bezuinigingen in de sociale sectoren, zowel in het algemene stelsel als in het sociaal statuut der zelfstandigen, een gevaarlijke richting is ingeslagen.

Hoewel de regering vandaag nog durft beweren dat er niet aan sociale afbraak wordt gedaan, zijn wij ervan overtuigd dat met op de ingeslagen weg voort te gaan zij zeker tot sociale afbraak zal komen. Het niet-nakomen van de overheidsverplichtingen inzake sociale verworvenheden kan niet anders worden genoemd.

De Volksunie wenst in geen geval mee te werken aan deze gang van zaken en zal dan ook geen stemmen bij de artikelen 144, 145 en 162. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Lagae.

De heer Lagae. — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, het samenbrengen van vrij uiteenlopende materies in één zelfde tekst heeft het nadeel dat men in een paar dagen tijd eerst de ontzaglijke tekorten op de budgetten aanklaagt (de moeilijke financiële toestand van de Staat) en dat men daarna van diezelfde Staat zeer belangrijke maatregelen eist ten voordele van de sociale sector of, met andere woorden, dat de Schatkist enerzijds en de sociale zekerheid anderzijds, beide even berooid, op elkaar een beroep doen om nieuwe middelen te vinden.

Wat momenteel gebeurt is het geleidelijk, misschien wel té geleidelijk verschuiven van de prioriteiten in het besteden van de zeer weinig middelen waarover wij beschikken.

De thans voorliggende artikelen strekken ertoe vooreerst de bijdragen van de Staat te verminderen. Men vraagt ook de zelfstandigen een hogere bijdrage te betalen voor ziekte- en invaliditeit. Men vraagt tevens het overhevelen van een deel van de middelen uit de sector kinderbijslag en, tenslotte, vraagt men — en dat is wellicht het belangrijkste — bijzondere volmachten voor de Koning om het sociaal statuut te saneren, hoofdzakelijk de sector van de pensioenen.

Deze morgen heeft men een uitvoerige discussie gewijd aan wat men soms het « algemeen regime » noemt, een benaming die bij de zelfstandigen eigenaardig overkomt. Zij hebben het gevoelen dat zij de eigenaardige uitzondering zijn waar niemand blijft mee weet.

De discussie die deze morgen werd gevoerd over bepaalde zaken in de sociale zekerheid van de werknemers zal bij de zelfstandigen in haar geheel enigszins vreemd overkomen. Het belangrijkste deel van het wetgevend werk schijnt men immers te wijden aan de verzekering tegen kleine risico's inzake ziekte, wat voor de sector van de zelfstandigen eerder onbestaande is.

Men vraagt zich ook af of de besparingen die in de sector van de werknemers tot stand worden gebracht niet te zwaar zullen wegen op de gepensioneerde werknemers, vooral dan op de kleine pensioenen. Ik zal dat niet tegenspreken. Wel integendeel. Het bedrag van de pensioenen van de zelfstandigen vertegenwoordigt echter ongeveer twee derde van het pensioen waarover men het deze morgen had. Vandaar dat de zelfstandigen enigszins onwennig reageren op deze bespreking.

Wanneer de zaak in haar geheel wordt bekeken dan merken wij dat er offers worden gevraagd. Het zou verwonderlijk zijn moest dit niet het geval zijn. De zelfstandigen zijn niet de enige groep waarvan men offers vraagt. In de context waarin deze bespreking is geplaatst, kan men moeilijk verwachten dat men niet zou wijzen op de desastreuze toestand van de Schatkist. Zoals ik maandag reeds zegde, kan men de zaak niet bekijken los van de budgettaire en de fiscale maatregelen die hier reeds werden behandeld. Er wordt nogal vrij vaak gezegd dat de Staat zijn verplichtingen moet nakomen. Collega's, het staat elk van ons vrij om een wetsvoorstel in te dienen ten einde de rijkstegemoetkomingen hoger te maken dan uitgetrokken op de begroting voor 1980 en zodoende de voorgestelde besparingen ongedaan te maken.

Met betrekking tot de kinderbijslagen, Mijnheer de Minister, kan ik helemaal geen geestdrift opbrengen voor het overdragen van het schijnbare overschot in deze sector. De kinderbijslag van de zelfstandigen is immers lager dan die van de loontrekkenden. U weet voldoende dat de zelfstandigen deze toestand in bepaalde mate misschien zelf hebben gewild. Zij meenden immers dat het niet zo nuttig was een belangrijke bijdrage van de fiscale of sociale middelen te mobiliseren om die daarna voor de kinderbijslag voor het eerste kind, bijvoorbeeld, te gebruiken. Wanneer men nu echter de aanwezige middelen inzake kinderbijslag aansnijdt, hebben de zelfstandigen natuurlijk het gevoel slecht te worden geloofd voor hun wijsheid.

Die kinderbijslag is daarenboven helemaal niet te hoog. Wij hadden reeds de gelegenheid dit te bespreken in verband met de fiscale maatregelen. In een ander artikel met betrekking tot de justitiekinderen, zegden wij duidelijk dat zij in het pleeggezin, ondanks de tegemoetkomingen van de Staat, toch fiscaal ten laste zullen blijven. Wij meenden dat het bedrag dat zij ontvangen, niet overdreden is. Dit bedrag ligt echter merkbaar hoger dan de hoogste kinderbijslag.

Een andere reden om mijns inziens omzichtig tewerk te gaan inzake het aansnijden van de middelen van de kinderbijslag, is het feit dat deze zaak niet zo gemakkelijk zal kunnen worden opgelost via fiscale weg. Heel wat collega's zouden immers in dat geval onmiddellijk een vermanende vinger opsteken, beweerende dat met fiscale maatregelen onvermijdelijk diegenen zal tegemoetgekomen worden die het meest belastingen betalen, dus de meest welstellenden.

Tenslotte — en dat is misschien wel het voornaamste — mogen wij niet vergeten dat onze demografische toestand niet schitterend is. Sommigen onder ons denken wellicht dat het land kan blijven bestaan zonder Vlamingen, Walen of Duitstaligen. Ik betwijfel dit. Bepaalde problemen zouden misschien kleiner worden, maar niet allemaal.

Er is eveneens het probleem van de ziekteverzekering. Men vraagt hier uitdrukkelijk de bijdragen te verhogen. Dat komt niet zo goed over, Mijnheer de Minister. Ik zelf heb echter geen andere oplossing. Er gaan stemmen op om te zeggen dat het zo niet kan, maar men duidt niet aan hoe het dan wel moet.

Deze maatregel komt in de eerste plaats niet goed over omdat men aanvoelt dat die verhoging het probleem wellicht niet oplost. Integendeel, de zelfstandigen hebben het gevoel dat zij in deze hele zaak bijna niet te pas komen.

De ziekteverzekering wordt ergens geregeld in medico-mutualistische colleges en organen die geschapen worden tussen de geneeskunde enerzijds en de verzekeringsinstellingen en klinieken enz. anderzijds. De zelfstandigen hebben het gevoel dat zij betalen voor iets waarvan zij het einde niet zien.

Ten tweede, door zich te beperken tot de grote risico's, hebben de zelfstandigen voor de gemeenschap reeds een belangrijke besparing tot stand gebracht. Men moet maar even narekenen hoeveel de ziekteverzekering zou kosten indien de zelfstandigen het geweer van

schouder zouden veranderen en de terugbetaling zouden vragen, zowel van de kleine als van de grote risico's en dus hetzelfde stelsel voor iedereen eisen. De bijdrage van de zelfstandigen zou erdoor hoger worden, maar het zou vooral ook een veel grotere bijdrage betekenen voor de Staat. Degenen die een uniform stelsel willen tot stand brengen voor de WIGW's — ik kan mij goed voorstellen dat dergelijk stelsel zeer aantrekkelijk is en ik spreek er mij niet vooraf over uit — moeten eerst goed uitrekenen hoeveel het juist zal kosten. Ook de dagvergoeding bij de zelfstandigen is niet alleen beperkt wat het bedrag betreft, maar eveneens wat de toekenning aangaat. U weet het trouwens even goed als ik, Mijnheer de Minister. Welnu, als men in een zo sober stelsel, nogmaals moet besparen of bijpassen dan voelt men zich ontgoocheld.

Een derde punt betreft de pensioenen. Ik zeg niet dat men geen oplossing moet vinden. Ik wil enkel wijzen op de grenzen en op de besparingen die reeds werden gedaan. De pensioensector wordt geconfronteerd met een belangrijk tekort dat snel aangroeit. Daarmee vertel ik evenmin nieuws. Toch wens ik erop te wijzen dat het laten ontstaan of het laten bestaan van tekorten in welke sector ook, grote gevaren kan opleveren. Bij de zelfstandigen vinden wij een aanduiding van wat het kan worden wanneer niet op tijd wordt ingegrepen. Daar krijgen wij de proef op de som van hoe het kan eindigen.

Voor degenen die de zaken misschien niet dagelijks volgen, wil ik even wijzen op de oorzaken. Men kan er verschillende opsommen, maar het komt altijd hierop neer dat er een abnormaal en structureel onevenwicht bestaat tussen het aantal gepensioneerden enerzijds en het aantal actieven anderzijds. In andere stelsels zal men vroeg of laat ook tot dergelijke ongunstige verhouding komen. En ze bestaat al voor een goed deel. Wat de zelfstandigen betreft, bestaat het onevenwicht vanaf het begin. Sommige zullen zeggen — en terecht — dat dit het bewijs is dat het beroep van zelfstandige niet zo aantrekkelijk is, vermits hun aantal bestendig vermindert. Ik kan er misschien aan toevoegen dat het onevenwicht niet voortvloeit uit de omvang van de bedragen. Men moet maar eens de bedragen nagaan waarmee men in de jaren 1958, 1959, 1960 is begonnen. Het zal niet lang meer duren dat het pensioenbedrag van 140 000 frank dat de zelfstandigen ontvangen, lager zal liggen dan het gewaarborgd inkomen. Hun pensioen zal zelfs niet meer de twee derde bereiken van het pensioen dat wij terecht als minimum voorstellen voor de werknemers. De sector van de zelfstandigen is wel één van de weinige waarin het pensioen voor man en vrouw gelijk is. Dat kan sommigen misschien verheugen.

Daar zijn de zelfstandigen de meest progressieven onder ons, hoevel zij soms enigszins als conservatief overkomen.

Tenslotte hebben zij een forfaitair pensioen.

Ook daar moeten zij als voorlopers worden beschouwd. Bij de loontrekkenden was het pensioen ook ooit forfaitair. Men heeft een ander systeem gekozen, en ik zal hier geen kritiek uitbrengen over het waarom en het hoe. Ik stel evenwel vast dat er ondertussen reeds veel maatregelen moesten worden genomen om nu eens de oudere pensioenen aan te passen en dan weer de andere, zodat de pensioenen wel enigszins proportioneel zijn maar niemand weet proportioneel met wat.

Ik onderstreep het forfaitair karakter om erop te wijzen dat men inzake pensioenen op verschillende manieren solidair kan zijn.

Men kan hogere bijdragen vragen van de ene en lagere van de andere, maar als dat tot gevolg heeft dat wie de hoogste bijdrage betaald heeft er ijzersterk van overtuigd is dat hij ook het hoogste pensioen moet krijgen, dan is het systeem niet zo solidair.

Men kan ook solidair zijn door hogere en lagere bijdragen te laten betalen, maar later hiermee een pensioen uit te keren dat beantwoordt aan zijn doel, namelijk inkomen verschaffen aan degenen die op dat ogenblik door eigen arbeid geen inkomen meer kunnen verwerven.

Dat is het doel van het pensioen, en niet het sluiten van een soort levensverzekering. Daarvoor kan men natuurlijk bij privé-maatschappijen terecht, maar dan heeft men geen preekwat, geen indexatie enzovoort.

Welke oplossingen zijn nu mogelijk, want daar bent u natuurlijk het meest nieuwsgierig naar, en ik ook.

Ten eerste kan men niet anders dan een bijdrage te vragen van de overheid op de passende manier, en vermoedelijk eerder geleidelijk. De last van het verleden, of de zeer grote tekorten op het ogenblik, moeten meedragen of overgenomen worden door de overheid. Men kan immers moeilijk aan de actieve bevolking van vandaag vragen alleen de last te torsen van het opgestapelde deficit, dat te wijten is aan een onevenwichtige structuur.

Ten tweede, betekent dit dat wij niet open staan voor besparingen? Integendeel!

Ik zie echter niet makkelijk in, hoe besparingen in de sector van de kinderbijlagen kunnen gebeuren om de redenen die ik heb vermeld. Men krijgt kinderbijslag of men krijgt er geen. In deze sector kunnen er moeilijk misbruiken of overconsumptie zijn.

Vanaf het ogenblik dat de ziekteverzekering beperkt blijft tot de grote risico's en een dagvergoeding die niet hoger ligt dan het reeds zo kleine pensioen, kan men ook moeilijk over verkeerde prioriteiten spreken. Indien iemand van ons daar echter een mogelijkheid voor belangrijke besparingen zou zien, houden wij ons graag ter beschikking om daarop in te gaan. Men zegt mij dat het opnemen van vervroegd pensioen aanleiding geeft tot een ernstige financiële last die van dichterbij kan worden bekeken. Dat kan inderdaad worden besproken.

Ten derde kan men de bijdragen verhogen.

Ik heb u uitgelegd waarom niemand van ons daarover enthousiast is. Het zou psychologisch zeker gemakkelijker te aanvaarden zijn indien we reeds zouden weten wat de overheid zelf op dat gebied zal doen en als wij reeds de besparingen kenden en als wij zeker waren dat dit een oplossing geeft.

Verhogen van de bijdragen kan ook niet zonder fiscale weerslag. De belastbare materie wordt immers kleiner vanaf het ogenblik dat men de bijdragen verhoogt.

Een verhoging van de bijdragen, zelfs al is ze onvermijdelijk, is dus een maatregel die niet zuiver winstgevend is.

De gemakkelijksoplossing is de afschaffing van het plafond in de bijdragenschalen. U weet wellicht, Mijnheer de Minister, dat ik geen voorstander ben van deze maatregel, niet alleen omdat het plafond bij de zelfstandigen reeds hoger ligt dan bij de loontrekkenden, maar vooral omdat ik een andere opvatting heb over solidariteit. De progressiviteit in de solidariteit komt zelfs in vrij aanzienlijke mate thans reeds tot uiting in de belastingheffing. Bovendien pleit ik meer voor een solidariteit in de vorm van een beperking in het toekennen van voordelen, tot het doel dat men beoogt is bereikt dan voor een solidariteit die een zogenaamd herverdelend effect zou hebben.

Tenslotte wil ik erop wijzen — indien dit nog nodig is — dat al deze maatregelen er niet zullen toe bijdragen om het aantal zelfstandigen in ons land te doen toenemen. Dit zou nochtans de echte sanering van het statuut van de zelfstandigen tot gevolg hebben.

Mijnheer de Minister, gelet op de crisis in onze bedrijven — u zal ten minste evengoed als ik de statistieken kennen van het aantal bedrijven dat dagelijks in moeilijkheden komt zodat ik daarop niet moet ingaan — gelet ook op de reeds vrij zware fiscale en sociale lasten waarover wij gisteren en eergisteren uitvoerig hebben gesproken en tevens rekening houdend met de budgettaire toestand zullen wij de thans voorgestelde maatregelen goedkeuren, echter niet zonder de regering uitdrukkelijk te vragen ons duidelijk mede te delen wat het vervolg van deze maatregelen zal zijn en haar tevens te verzoeken rekening te houden met de moeilijkheden die wij hier hebben opgeworpen. *(Applaus op de banken van de meerderheid.)*

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Lavens.

De heer Lavens, Minister van Landbouw en Middenstand. — Mijnheer de Voorzitter, ik dank u omdat u vanmorgen, na uw aankondiging dat het sociaal luik van dit ontwerp was afgehandeld, onmiddellijk hebt ingezien — ik had trouwens niet anders van u verwacht — dat de artikelen die wij thans bespreken eveneens tot het sociaal luik behoren, ook al hebben zij betrekking op de middenstand.

Ik dank de verslaggever voor zijn uitgebreid en volledig verslag, waar hij hier alleen maar naar verwezen heeft.

Het is u bekend dat vooral de pensioensector van de zelfstandigen zeer diep in de schuld zit. Op het einde van dit jaar zal die schuld ruim 28 miljard bedragen en indien niet wordt ingegrepen zal dit tegen eind volgende jaar wellicht oplopen tot 34 à 35 miljard. Dit is meer dan wat gedurende een jaar aan pensioenen voor zelfstandigen wordt uitbetaald. Het is de hoogste tijd dat op drastische wijze wordt ingegrepen willen wij de totale ineenstorting van het stelsel vermijden. Er zijn daarvoor geen honderd mogelijkheden. Dit kan alleen maar gebeuren door een verhoging van de ontvangsten of door een verlaging van de uitgaven, een vermindering van de voordelen, of door een combinatie van deze twee.

Eerst enkele woorden over de vermindering van de voordelen. Collega Lagae heeft hierover enkele vragen gesteld. Is het echter redelijk de sociale uitkeringen voor zelfstandigen, kinderbijslag en pensioen, die reeds te laag worden geacht, nog te verminderen of de reeds beperkte lijst van verzekerde ziekerisico's nog verder in te krimpen? Is men bereid opnieuw het onderzoek naar de bestaansmiddelen in te voeren eer men pensioen toekent, of moet er iets worden gedaan om

de aanvragen voor vervroegd pensioen enigszins in te dijkten? Op al deze vragen zal uw antwoord ongetwijfeld negatief zijn. Wij kunnen het beperkte pakket slechts zeer weinig inkrimpen en er zijn ook geen echte misbruiken in het regime te ontwaren, zodat daar geen oplossing voor onze problemen te vinden is.

Sommige woordvoerders uit middenstandsgroepen laten het voorkomen alsof door een grondige hervorming van het stelsel een sanering mogelijk zou zijn zonder bijkomende ontvangsten. Collega Capoen meende daarnet en ook deze voormiddag de toverformule te hebben gevonden — ik zou ze graag bij gelegenheid verder zien uitwerken —, namelijk globalisering van alles door alles. Ik zie echter niet in hoe door globalisering van pensioenstelsels met tekorten, vandaag dit van de zelfstandigen maar morgen ook dit van de loontrekkenden, een gunstiger resultaat zou worden bekomen.

Het enige woord tot hervorming dat door de middenstandsgroepen werd gedaan is dat men geleidelijk naar een proportioneel pensioen zou moeten gaan. Collega Lagae heeft daarop gealludeerd.

Feitelijk komt dit voorstel erop neer dat men om meer pensioen te betalen aan wie meer verdiende in zijn actieve loopbaan minder pensioen zou betalen aan wie toen een lager inkomen had. Dit soort hervormingen wijs ik van de hand omdat ze het stelsel geen baat bijbrengen. Wat men aan de ene ontnemt, geeft men aan de andere en daarenboven is het naar mijn gevoelen een verschuiving in de verkeerde richting. Voor de gepensioneerden zou men dan aan degenen waar de nood het hoogst is ook nog het kleinste pensioen betalen.

Conclusie: wij moeten het probleem oplossen via de ontvangsten: bijdragen van de verzekerden en staatsbijpassing. Herhaaldelijk en sedert verscheidene jaren hebben de zelfstandigen verklaard dat zij door aanpassing van de bijdragen het structureel tekort willen wegwerken op voorwaarde dat de Staat de lasten van de in het verleden geaccumuleerde schuld overneemt.

Hoewel ik dit niet de beste formule vind, ga ik ervan uit dat de inspanning die van de zelfstandigen wordt gevraagd best zou gepaard gaan met een bijkomende inspanning van staatswege. Daarom vindt u in dit ontwerp reeds een begin van antwoord op de vraag die de zelfstandigen zelf hebben gesteld, namelijk in het artikel 146, dat wij deze ochtend hebben besproken.

De regering, meer speciaal het kernkabinet voor het algemeen beleid, ontvangt aanstaande woensdag een afvaardiging van de zelfstandigen. Een beslissing van de regering wat betreft een tegemoetkoming kan niet worden verwacht buiten de huidige context van de budgettaire mogelijkheden en kan ook niet losstaan van het sociaal overleg over de sociale zekerheid der werknemers.

Ik deel de Senaat mede dat de werkgroep die belast is met de studie van het sociaal statuut van de zelfstandigen, de werkgroep Allard, genoemd naar haar voorzitter die enkele maanden geleden is overleden, op ons verzoek haar werkzaamheden heeft hervat en onder meer zal trachten voorstellen van advies te formuleren inzake het wegwerken van het structureel deficit van het verleden.

En ce qui me concerne, j'essaie de respecter les engagements qui ont été pris.

M. Coen me reproche de m'être contenté, devant le groupe de travail qui étudie le problème du statut social, de dresser un simple inventaire des difficultés existantes. Ce n'est pas tout à fait exact, car j'ai également posé diverses questions, qui indiquaient une certaine orientation, et j'ai en outre formulé des suggestions.

La consultation devait être tout à fait libre. C'est la raison pour laquelle nous n'avons pas exposé nos idées personnelles sur la solution à adopter.

De heren Capoen en Lagae hebben het in verschillende toonaarden over hetzelfde probleem gehad. Wij hebben de sociale gelijkheid inderdaad nog niet bereikt, maar dit is toch maar een halve waarheid en het is verkeerd dit steeds te herhalen want daardoor wordt bij de zelfstandigen het gevoel dat zij benadeeld zijn, nog versterkt.

Wij kunnen toch niet over gelijkheid in verband met de sociale voordelen spreken, indien niet een zekere gelijkwaardigheid van bijdragen bestaat. Men wil het doen voorkomen alsof onze sociale zekerheid een soort geëtatiseerd regime is gebaseerd op fiscale opbrengsten waar elke burger volgens eigen draagvermogen toe bijdraagt.

Voor ongeveer één derde wordt onze sociale zekerheid gefinancierd met staatssteun, maar voor het grootste gedeelte nog altijd met de bijdragen van de geïnteresseerden zelf. Deze bijdragen zijn voor het pensioen der zelfstandigen, dat is de naakte waarheid die men niet altijd mag verdoezelen, amper de helft van de bijdragen voor de loontrekkenden. Ik weet dat men een gemakkelijk argument vindt in de bewering dat die bijdragen niet door de loontrekkenden zelf maar wel door de werkgever worden betaald. De werkgever is evenwel maar bereid én het loon én de sociale bijdragen, de zogeheten werk-

geversbijdragen te betalen, indien die werknemer door zijn arbeid het loon én de bijdragen zelf verdient, zodanig dat het toch ook nog een aandeel is van de werknemer.

De zelfstandigen betalen op het ogenblik 13,4 pct. voor de drie sectoren die voor hen bestaan, namelijk kinderbijslag, pensioenen en ziekteverzekering. Daarvoor wordt door de werknemers ruim 30 pct. betaald, hetzij meer dan het dubbele. Wij zijn dus niet zo gunstig geplaatst om tegenover deze ongelijkheid in de bijdragen, volledig gelijke voordelen te vragen. De heer Lagae heeft trouwens opgemerkt dat de zelfstandigen eigenlijk niet aandringen op deze volledige gelijkheid. Ik ben persoonlijk wel enigszins beter geplaatst dan de meesten onder u, om over één aspect van dit probleem beter te kunnen oordelen. Ik heb in de Kamer van volksvertegenwoordigers de invoering van de verplichte ziekteverzekering voor de zelfstandigen meege maakt in 1964. Het was toen meer dan duidelijk dat de zelfstandigen alleen maar een verplichte verzekering zouden aanvaarden, zij vroegen ze niet eens, voor de grote risico's. Het gaat hier om een gewilde keuze van de zelfstandigen waarmee wij rekening moeten houden.

Mijnheer de Voorzitter, geachte collega's, allicht zal ik nog enige toelichting moeten geven bij de bespreking van de amendementen en de artikelen, maar ik achtte het nuttig nu reeds een algemeen antwoord te geven op de uiteenzettingen, alsmede een globaal overzicht van de stand van zaken.

Ik verzeker u dat het de vaste wil is van de regering om aan de hand van de teksten die u ter goedkeuring worden voorgelegd vóór het einde van het jaar en vóór 30 september wat betreft de bepalingen van artikel 145, alle beslissingen te nemen die nodig zijn opdat wij met het sociaal statuut van de zelfstandigen ietwat geruster de toekomst zouden kunnen tegemoet zien. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole, nous passons à l'examen des articles faisant l'objet du rapport.

Daar niemand meer het woord vraagt, gaan wij over tot het onderzoek van de artikelen waarop dit verslag betrekking heeft.

L'article 144 est ainsi rédigé :

Art. 144. § 1^{er}. La subvention de l'Etat prévue par l'article 6, § 1^{er}, 2^e, de la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants est, pour l'année budgétaire 1980, réduite de 2,64 p.c.

§ 2. Il est prélevé, pour l'année budgétaire 1980, sur le subside de l'Etat visé au § 1^{er}, un montant de 185 millions de francs qui est versé à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité afin de contribuer au financement du régime d'assurance contre la maladie et l'invalidité des travailleurs indépendants, secteur des soins de santé.

Art. 144. § 1. De rijkssubsidie waarin voorzien is bij artikel 6, § 1, 2^e, van de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen wordt voor het begrotingsjaar 1980 verminderd met 2,64 pct.

§ 2. Op de in § 1 bedoelde rijkssubsidie wordt, voor het begrotingsjaar 1980, een bedrag van 185 miljoen frank afgenomen dat gestort wordt aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, ten einde bij te dragen tot de financiering van de ziekte- en invaliditeitsverzekering voor de zelfstandigen, sector der geneeskundige verzorging.

M. Lepaffe, Mme Mathieu-Mohin et M. Désir présentent les amendements que voici :

A. Supprimer le § 1^{er} de cet article.

A. § 1 van dit artikel te doen vervallen.

B. Supprimer le § 2 du même article.

B. § 2 van hetzelfde artikel te doen vervallen.

Subsidiairement :

Au § 2 de cet article, remplacer les mots « à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité » par les mots « au régime des pensions de retraite et de survie des travailleurs indépendants ».

Subsidiair :

In § 2 van dit artikel de woorden « aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering » te vervangen door de woorden « aan het rust- en overlevingspensioenstelsel der zelfstandigen ».

Toujours à l'article 144, M. Humblet présente un amendement ayant la même portée que celui de M. Lepaffe, Mme Mathieu-Mohin et M. Désir et rédigé comme suit :

Supprimer le § 1^{er} de cet article.

§ 1 van dit artikel te doen vervallen.

La parole est à M. Lepaffe.

M. Lepaffe. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, chers collègues, le paragraphe premier de l'article 144 prévoit la réduction de la subvention de l'Etat relative aux prestations familiales des indépendants.

Dans l'état actuel de la sécurité sociale des indépendants, la réduction des subventions relatives aux prestations familiales est une mesure regrettable. Nous avons pu constater aussi bien dans les discussions à la Chambre des représentants que dans l'excellente intervention sur ce point de M. Lagae que cet assentiment n'est pas seulement propre à l'opposition, ceci compte tenu de l'inégalité de traitement existant en ce domaine entre indépendants et salariés.

Ce qui nous gêne et qui gêne beaucoup d'orateurs que j'ai entendus, c'est qu'il s'agit en réalité de démanteler un des rares postes positifs sans qu'apparaisse un effort corrélatif dans l'ensemble des domaines. Ce démantèlement à portée psychologique très douteuse est infime par rapport aux milliards de déficit que l'on tente d'éponger.

Je vais simultanément défendre l'amendement au paragraphe 2, et l'amendement subsidiaire, pour permettre à notre assemblée de gagner du temps.

En ce qui concerne le paragraphe 2, le transfert vers l'Institut de maladie-invalidité de 185 millions nous paraît peu justifié, puisqu'il réduit une fois de plus les recettes des prestations familiales des indépendants. Le déplacement des fonds — il s'agit ici de l'amendement subsidiaire — vers le secteur des pensions paraît préférable puisque ce secteur connaît un déficit considérable et que cela permettrait de diminuer les charges élevées d'intérêts.

La Chambre des représentants a connu une discussion analogue. Les orateurs qui m'ont précédé émettent des opinions assez proches. Déjà des membres CVP, PSC et PRL avaient soutenu cette thèse en commission de la Chambre. D'éminents orateurs viennent de faire la même chose. Oserions-nous supposer que dans certains cas, le bloc monolithique d'une majorité pressée serait capable de se diviser ? (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — Monsieur Humblet désire-t-il ajouter quelque chose ?

M. Humblet. — Je retire mon amendement, Monsieur le Président.

M. le Président. — Il vous en est donné acte.

La parole est à M. Lavens, ministre.

M. Lavens, Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes. — Monsieur le Président, j'ai donné en commission les raisons pour lesquelles le gouvernement proposait l'insertion de ces articles dans la loi budgétaire. Je demande donc le rejet des amendements.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement A de M. Lepaffe et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement A van de heer Lepaffe c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

126 membres sont présents.

126 leden zijn aanwezig.

111 votent non.

111 stemmen neen.

15 votent oui.

15 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Akkermans, André, Basecq, Bataille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Buisiau, Canipel, Carpels, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cudell, Cugnon, Cuvelier, Dalem, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleeck, Delmotte, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Devee, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Féris, Février, Flagothier, Geens, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hostekint, Houben, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagae, Lagneau, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens,

MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paulus, Pede, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Tilquin, Toussaint (Théophile), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Verleysen, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bertrand, Capoen, Cerf, Delpérée, De Rouck, de Wasseige, Guillaume (Emile), Humblet, Jorissen, Lepaffe, Maes, Payfa, Van der Elst, Vandezande et Van Elsen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement B de M. Lepaffe et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement B van de heer Lepaffe c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

123 membres sont présents.

123 leden zijn aanwezig.

108 votent non.

108 stemmen neen.

15 votent oui.

15 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Basecq, Bataille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Canipel, Carpels, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cudell, Cugnon, Daems, Dalem, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, Deleek, Mme De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hostekint, Houben, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagae, Lagneau, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paulus, Pede, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théophile), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bertrand, Capoen, Cerf, Delpérée, De Rouck, de Wasseige, Guillaume (Emile), Humblet, Jorissen, Lepaffe, Maes, Payfa, Van der Elst, Vandezande et Van Elsen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. Lepaffe et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het subsidiair amendement van de heer Lepaffe c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

120 membres sont présents.

120 leden zijn aanwezig.

106 votent non.

106 stemmen neen.

7 votent oui.

7 stemmen ja.

7 s'abstiennent.

7 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Basecq, Bataille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Canipel, Carpels, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cudell, Cugnon, Daems, Dalem, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, Delmotte, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hostekint, Houben, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagae, Lagneau, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paulus, Pede, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théophile), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bertrand, Cerf, Delpérée, de Wasseige, Guillaume (Emile), Lepaffe et Payfa.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, De Rouck, Jorissen, Maes, Van der Elst, Vandezande et Van Elsen.

M. le Président. — Nous allons passer au vote sur l'article 144.

De heer Jorissen. — We vragen de naamstemming over artikel 144, Mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Wordt deze vraag gesteund? (*Meer dan negen leden staan op.*)

Aangezien de naamstemming reglementair is gevraagd, zal ertoe worden overgegaan.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'article 144.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over artikel 144.

120 membres sont présents.

120 leden zijn aanwezig.

106 votent oui.

106 stemmen ja.

6 votent non.

6 stemmen neen.

8 s'abstiennent.

8 onthouden zich.

En conséquence, l'article 144 est adopté.

Derhalve is artikel 144 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Bataille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Canipel, Carpels, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cudell, Cugnon, Daems, Dalem, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, Delmotte, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hostekint, Houben, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagae, Lagneau, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paulus, Pede, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théophile),

Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Wathelet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Capoen, De Rouck, Maes, Van der Elst, Vandezande et Van Elsen.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Bertrand, Cerf, Delpérée, de Wasseige, Guillaume (Emile), Humblet, Lepaffe et Payfa.

Art. 145. § 1^{er}. A l'article 12, § 1^{er}, premier alinéa, 1^{er}, à l'article 12, § 2, deuxième alinéa, 2^o, et à l'article 13, § 1^{er}, deuxième alinéa, 1^o, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, tel qu'il a été modifié à ce jour, le pourcentage de 2,35 est, à partir du 1^{er} octobre 1980, remplacé par le pourcentage de 3,15. A partir du 1^{er} janvier 1981, le pourcentage est fixé à 2,70.

§ 2. Le Roi peut, après consultation du groupe de travail chargé de l'étude du statut social des travailleurs indépendants et par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier, supprimer ou compléter les dispositions :

1^o Du chapitre II de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

2^o De l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

Les mesures prises par le Roi devront tendre notamment à assurer l'équilibre structurel des secteurs du statut social qui sont déficitaires sur le plan financier.

Les pouvoirs accordés au Roi par le présent paragraphe expirent le 30 septembre 1980.

Les arrêtés royaux pris en exécution du présent paragraphe ne produiront leurs effets qu'après leur ratification par les Chambres législatives. Ils entrent en vigueur le premier jour du premier trimestre qui suit la ratification.

Art. 145. § 1. In artikel 12, § 1, eerste lid, 1^o, in artikel 12, § 2, tweede lid, 2^o, en in artikel 13, § 1, tweede lid, 1^o, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, zoals dit tot heden gewijzigd werd, wordt met ingang van 1 oktober 1980 het percentage 2,35 vervangen door het percentage 3,15. Met ingang van 1 januari 1981 wordt het percentage vastgesteld op 2,70.

§ 2. De Koning kan, na raadpleging van de werkgroep belast met de studie van het sociaal statuut der zelfstandigen en bij in Minister-raad overlegd besluit, de bepalingen wijzigen, opheffen of aanvullen van :

1^o Hoofdstuk II van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967, houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

2^o Het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende de het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

De door de Koning te treffen maatregelen moeten inzonderheid ertoe strekken het structureel evenwicht te verzekeren van de sectoren van het sociaal statuut die een financieel tekort vertonen.

De bij deze paragraaf aan de Koning verleende machten verstrijken op 30 september 1980.

De in uitvoering van krachtens onderhavige paragraaf genomen koninklijke besluiten zullen pas uitwerking hebben na hun bekrachtiging door de Wetgevende Kamers. Zij treden in werking de eerste dag van het eerste kwartaal dat volgt op de bekrachtiging.

De Voorzitter. — De heren De Rouck, Van Elsen en Jorissen stellen volgend amendement voor :

§ 1 van dit artikel te doen vervallen.

Supprimer le § 1^{er} de cet article.

Het woord is aan de heer De Rouck.

De heer De Rouck. — Mijnheer de Voorzitter, Mevrouw de Minister, Heren Ministers, geachte collega's, dit amendement beoogt paragraaf 1 van artikel 145 weg te laten. Dit artikel verhoogt gedurende drie maanden de bijdragen ten laste van de zelfstandigen voor de financiering van hun sector geneeskundige verzorging en invaliditeit met 0,80 pct. en vanaf 1 januari 1981 met 0,35 pct. invaliditeit. Daaruit zouden 800 miljoen extra bijdragen voortvloeien. Wij vinden

deze verhoging van de bijdragen der zelfstandigen onaanvaardbaar en wel om volgende redenen : het aantal zelfstandigen in ons land vermindert van jaar tot jaar, juist omwille van de zware lasten zowel op fiscaal als op sociaal gebied. Omdat het aantal bijdrageplichtigen vermindert en het aantal pensioengerechtigden verhoogt, ontstaat een onevenwicht tussen inkomsten en uitgaven die eind 1980 zullen uitmonden in een gecumuleerd tekort van 28 miljard in het pakket van het sociale statuut van de zelfstandigen. Zolang de regering onze zelfstandigen ontmoedigt door hen elke motivering te ontnemen om te werken, te ondernemen en te sparen, zal de toestand steeds verslechteren. De oplossing voor het probleem van het tekort in het sociaal statuut ligt in de overname van de schuld door de Staat, in een verlichting van de lasten en bijdragen en in een gevoelige vermindering van de administratieve rompslomp. Daardoor komt een einde aan de situatie waarin de zelfstandigen tot boekhouders van de Staat zullen worden gedgegradeerd.

Zoals onze collega van de Volksunie-fractie in de Kamer van volksvertegenwoordigers zei, zullen in 1984 de wedden ten belope van 2 miljoen 500 duizend frank belastingvermindering genieten van 226 632 frank. Momenteel worden de lasten van zelfstandigen, weduwen en gehandicapten verzwaard en wordt de jacht op werklozen (die willen werken) door de Staat open verklaard. In die optiek kunnen we een verhoging van de lasten voor zelfstandigen niet aanvaarden.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. De Rouck et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer De Rouck c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

120 membres sont présents.

120 leden zijn aanwezig.

104 votent non.

104 stemmen neen.

7 votent oui.

7 stemmen ja.

9 s'abstiennent.

9 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Bataille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Canipel, Carpels, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cudell, Cugnon, Cuvellier, Daems, Dalem, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, Deleecq, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveene, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hostekint, Houben, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagae, Lagneau, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mesotten, Meunier, Nutke-witz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paulus, Pede, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théophile), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Wathelet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Capoen, De Rouck, Jorissen, Maes, Van der Elst, Vandezande et Van Elsen.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Bertrand, Cerf, Delpérée, Désir, de Wasseige, Guillaume (Emile), Humblet, Lepaffe et Payfa.

M. le Président. — M. Humblet présente l'amendement que voici : Supprimer le § 2 de cet article.

§ 2 van dit artikel te doen vervallen.

La parole est à M. Humblet.

M. Humblet. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, chers collègues, nous rencontrons évidemment, à propos du statut social des travailleurs indépendants, des problèmes de même nature que ceux auxquels nous nous sommes heurtés ce matin à propos des salariés.

Le paragraphe 2 de l'article 145 confie au pouvoir exécutif la tâche de modifier, de supprimer ou de compléter certaines dispositions. Il s'agit là d'un pouvoir considérable. En effet, « les mesures prises par le Roi devront tendre notamment à assurer l'équilibre structurel des secteurs du statut social qui sont déficitaires sur le plan financier ». Nous ne voyons pas jusqu'où peuvent aller ces pouvoirs.

Nous lisons plus loin qu'ils sont limités dans le temps et l'on pourrait d'ailleurs s'en féliciter. Ensuite, nous lisons encore, *in fine* de l'article 145, que les arrêtés royaux pris en exécution du présent paragraphe ne produiront leurs effets qu'après leur ratification par les Chambres législatives. Ils entrent en vigueur le premier jour du premier trimestre qui suit cette ratification.

Quand on sait à quelle allure le gouvernement est parfois capable de faire travailler les Chambres dans notre système bicaméral, on ne voit pas bien en quoi il serait utile de procéder indirectement par pouvoirs spéciaux, en confiant une tâche spécifique au Roi. Cela nous semble assez contradictoire.

Par conséquent, nous trouvons que le pouvoir législatif doit garder sa compétence et nous proposons donc la suppression du paragraphe 2 de l'article 145. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — La parole est à M. Lavens, ministre.

M. Lavens, Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes. — Monsieur le Président, le gouvernement demande le rejet de l'amendement et le maintien du paragraphe 2 de l'article 145. En effet, le texte de ce paragraphe est le résultat de discussions approfondies et prolongées qui ont eu lieu entre une délégation du gouvernement et un groupe de membres de la Chambre des représentants qui s'occupent spécialement de ce statut social. Je demande donc au Sénat de ratifier cet accord. Il aura d'ailleurs l'occasion de ratifier, ultérieurement, le résultat de l'accord.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Humblet.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Humblet.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

119 membres sont présents.

119 leden zijn aanwezig.

103 votent non.

103 stemmen neen.

9 votent oui.

9 stemmen ja.

7 s'abstiennent.

7 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Bataille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cudell, Cugnon, Cuvelier, Daems, Dalem, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, Deleek, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Henrion, Hostekint, Houben, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagae, Lagneau, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutke-witz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paulus, Pede, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théophile), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuijze, van Waterschoot, Vergeylen, Wathélet, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bertrand, Cerf, Delpérée, Désir, de Wasseige, Guillaume (Emile), Humblet, Lepaffe et Payfa.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, De Rouck, Jorissen, Maes, Van der Elst, Vandezande et Van Elsen.

M. le Président. — Je mets l'article 145 aux voix.

Ik breng artikel 145 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 162. Par dérogation à l'article 42, 2° et 3°, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, la subvention allouée à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants est fixée pour 1980 à 15 520,2 millions à l'indice pivot 134,77.

Art. 162. In afwijking van artikel 42, 2° en 3°, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, wordt de aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen toegekende subsidie voor het jaar 1980 vastgesteld op 15 520,2 miljoen aan spilindex 134,77.

A cet article, MM. Lepaffe, Désir et Mme Mathieu-Mohin présentent l'amendement que voici :

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

La parole est à M. Lepaffe.

M. Lepaffe. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, mes chers collègues, je serai très bref.

Le gouvernement diminue la subvention qu'il accordait à l'Inasti d'environ 300 millions, précisément dans un domaine qui reflète un déficit assez important puisqu'il se monte à des dizaines de milliards.

Est-il utile de le rappeler ? On nous apprend chaque jour dans cette assemblée qu'il n'est plus de tradition de voter des amendements lorsqu'un projet nous vient de l'autre Chambre. S'il n'en était pas ainsi, une fois de plus nous aurions été en excellente compagnie puisque MM. d'Alcantara et Knoops ont soutenu la même thèse. Malgré tout, la discipline joue et les opinions changent. (*Applaudissements sur les bancs FDF-RW.*)

M. le Président. — L'amendement tendant à la suppression de l'article, nous allons nous prononcer sur ce dernier. Il est bien entendu que l'adoption de l'article implique le rejet de l'amendement.

Daar het amendement van schrapping van het artikel beoogt, stemmen wij over het artikel. Het spreekt vanzelf dat de aanvaarding van het artikel de verwerping van het amendement tot gevolg heeft. (*Instemming.*)

— Il est procédé au vote nominatif sur l'article 162.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het artikel 162.

126 membres sont présents.

126 leden zijn aanwezig.

108 votent oui.

108 stemmen ja.

18 votent non.

18 stemmen neen.

En conséquence, l'article est adopté.

Derhalve is het artikel aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Bataille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cudell, Cugnon, Cuvelier, Daems, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleek, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Hostekint, Houben, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lambiotte, Lecoq, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Mesotten,

Meunier, Noël de Burlin, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paulus, Pede, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Wathélet, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Bertrand, Capoen, Cerf, Delpérée, De Rouck, Désir, de Wasseige, Dussart, Guillaume (Emile), Humblet, Jorissen, Lepaffe, Maes, Payfa, Renard, Van der Elst, Vandezande et Van Elsen.

PROJETS DE LOI ACCORDANT LA NATURALISATION

Vote

ONTWERPEN VAN WET TOT VERLENING VAN DE NATURALISATIE

Stemming

M. le Président. — Je vous propose de passer maintenant au vote sur l'ensemble des projets de loi accordant la naturalisation aux immigrants dont la demande a été prise en considération la semaine dernière. (*Assentiment.*)

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

123 membres sont présents.

123 leden zijn aanwezig.

Tous votent oui.

Allen stemmen ja.

En conséquence, les projets de loi sont adoptés.

Derhalve zijn de ontwerpen van wet aangenomen.

Ont pris part au vote :

Hebben aan de stemming deelgenomen :

MM. Adriaenssens, Basecq, Bataille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Bertrand, Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Canipel, Capoen, Carpels, Cerf, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cugnon, Cuvelier, Daems, Dalem, Daulne, De Clercq, Deconinck, Decoster, Deleeck, Mme De Loore-Raeymaekers, M. Delpérée, Mme De Pauw-Deveene, MM. De Rore, De Rouck, Descamps, Désir, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Dussart, Egelmeers, Férier, Févier, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (Emile), Guillaume (François), Hanin, Henrion, Hostekint, Houben, Hubin, Humblet, Jorissen, Kenens, Kevers, Kuylens, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lepaffe, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Noël de Burlin, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paulus, Pede, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Renard, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Van der Elst, Vandersmissen, Vandezande, Van Elsen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Wathélet, Windels et Leemans.

PROJET DE LOI RELATIF AUX PROPOSITIONS BUDGETAIRES 1979-1980

Reprise de la discussion et du vote des articles

ONTWERP VAN WET BETREFFENDE DE BUDGETTAIRE VOORSTELLEN 1979-1980

Hervatting van de beraadslaging en van de stemming over de artikelen

M. le Président. — Nous reprenons la discussion du projet de loi relatif aux propositions budgétaires par l'examen du rapport de la commission des Affaires économiques.

Wij vatten de behandeling aan van het verslag van de commissie voor de Economische Zaken.

Het woord is aan de heer van Waterschoot, rapporteur.

De heer van Waterschoot, rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, ik wil sommige collega's dadelijk geruststellen. De slok water die ik alvorens te beginnen gedronken heb, wil niet zeggen dat ik een lange interventie zal houden. Ik wil niettemin wijzen op het belang van de artikelen 168 tot en met 196 die wij nu bespreken. Deze artikelen behelzen belangrijke algemene structuurmaatregelen in de economische sector, die werkelijk al onze aandacht verdienen. Zij behandelen in eerste instantie, zij het dan niet exclusief, de energiesector, en wel achtereenvolgens de globale energiesector, in een algemeen consultatief en controlerend opzicht, via het Nationaal Comité voor de Energie, vervolgens en eveneens consultatief en controlerend, de elektriciteits- en gassector, via het gewijzigde Controlecomité voor de elektriciteit en het gas.

Vervolgens worden een aantal bepalingen en organismen voorgesteld die twee objectieven nastreven: een grotere overheidscontrole enerzijds en de mogelijkheid tot een zekere planning in deze belangrijke energiesector anderzijds.

De heer Lacroix, eerste ondervoorzitter, treedt als voorzitter op

Het gaat respectievelijk om de elektriciteitssector — wat de aanstelling van afgevaardigden van de Staat in de organen van de belangrijkste producenten en vervoerders van elektrische energie insluit — en om de steenkoolsector, waar eveneens wordt gestreefd naar meer controle en naar de mogelijkheid tot integratie in een sterkere planning.

Deze twee objectieven, de leidmotieven van de artikelen met betrekking tot de energiesector, vinden wij uiteraard terug in de nucleaire sector, zowel in de sector van de nucleaire brandstoftencyclus als in het delicate gebied van het beheer, het vervoer en het neutraliseren van de nucleaire afvalstoffen, waarvoor in de oprichting van een overheidsorganisme wordt voorzien.

Men maakt van deze gelegenheid gebruik om in een afzonderlijk artikel een vroegere beslissing te bevestigen, namelijk dat in België slechts kan worden overgegaan tot de opwekking van splijtstoffen na een principiële uitspraak van de Wetgevende Kamers hieromtrent.

Gezien de delicate en moeilijke materie, hier behandeld, werd er bij het verslag een bijlage gevoegd, die door de minister van Economische Zaken werd verstrekt en waarin het onderscheid tussen de diverse begrippen en tussen de bevoegdheden van de voorziene organismen wordt gepreciseerd.

Dezelfde objectieven, dit wil zeggen meer controle van de overheid en een grotere mogelijkheid tot planning, vindt men ook terug in de gassector. Hier wordt bevestigd wat reeds een feit is, namelijk een overheids participatie van meer dan 50 pct. in Distrigaz. Zodoende regulariseert men de toestand door het scheppen van een wettelijke basis.

Dezelfde objectieven worden ook gesteld inzake het vervoer van de energie, een belangrijk complement van de energieproductie.

Tenslotte wordt de petroleumsector behandeld en wordt het hoofdstuk over de energie afgesloten met de mogelijkheid tot een betere programmatie van het energieverbruik en het energiebehoud.

Naast het groot aantal artikelen gewijd aan de energiesector, zijn er ook een aantal artikelen gewijd aan het sociaal-economisch overleg, waarbij in de eerste plaats het secretariaat voor sectorieel overleg op een wettelijke basis wordt georganiseerd. Dit secretariaat werd reeds in 1975 opgericht bij het ministerie van Economische Zaken door wijlen minister Oleffe. Gedurende enige tijd bleef het min of meer *en veilleuse*. Nu wordt het dus opnieuw op een wettelijke basis georganiseerd. Tijdens de discussie in dit verband werd trouwens gevraagd of men niet het gevaar loopt van overlapping met de bestaande bedrijfsraden. Hierop werd geantwoord dat het begrip overleg niet te sterk moet worden geglobaliseerd. Er zijn verschillende soorten overleg.

In de bedrijfsraden gebeurt het overleg tussen de vertegenwoordigers van de werkgevers en de werknemers. In het secretariaat voor sectorieel overleg zal dit rechtstreeks gebeuren tussen het bedrijfsleven, vertegenwoordigd zowel door de arbeiders als door de patroons, en de onmiddellijk betrokken overheid. Wanneer men de zaken zorgvuldig organiseert en zorgvuldig volgt, dan kan het secretariaat voor sectorieel overleg nuttig werken zonder overlapping met de bedrijfsraden. Ik suggereerde hierbij dat de benoemingen in het secretariaat voor sectorieel overleg aan privé-zijde zouden gebeuren via de bedrijfsraden, daar waar dergelijke raden bestaan.

Een tweede artikel in deze tweede rubriek bevat de nodige waarborgen van competentie en onpartijdigheid waaraan de industriële en financiële beheerders moeten voldoen om door de overheid te worden aangesteld. Het is nodig dat goed omlijnde wettelijke bepalingen deze aanduidingen waarborgen. Dit wordt door artikel 188 geregeld.

Het derde luik van dit economisch gedeelte bevat de artikelen 189 tot en met 193 waarin diverse financiële bepalingen voorkomen onder meer op het stuk van het fonds voor industriële vernieuwing.

Het vierde luik bevat de artikelen 194, 195 en 196 en voorziet in een grotere strengheid wat het naleven betreft van overeenkomsten op het stuk van de economische expansie, meer bepaald de binnenlandse economische expansie.

Het laatste artikel, namelijk artikel 197, is gewijd aan de buitenlandse economische expansie. Om deze expansie te bevorderen wordt in de mogelijkheid van rentetoelagen voorzien voor leningen op middellange en lange termijn. Zij zullen worden verstrekt door de Belgische maatschappij voor internationale investeringen.

Mijnheer de Voorzitter, het zal u niet verwonderen dat in de commissie de bespreking van de artikelen 168 tot en met 196 over de structuurmaatregelen in de economische sector aanleiding heeft gegeven tot een geanimeerde discussie. Deze werd nog bemoeilijkt — laten we het realistisch vaststellen — daar de minister van Economische Zaken, door omstandigheden buiten zijn wil, zich moest laten vervangen door één van zijn collega's.

Bij de algemene bespreking rees onvermijdelijk de vraag of deze wetgeving niet vooruitloopt op het grote energiedebat. Hierop werd geantwoord dat er wel instrumenten worden gecreëerd, maar dat de fundamentele oriëntaties van het energiebeleid door het scheppen van deze instrumenten niet worden gedetermineerd.

Een tweede en bijna parallelle vraag die eveneens onvermijdelijk moest rijzen was of niet werd vooruitgelopen op het debat inzake de staatshervorming en meer concreet op het stuk van de bevoegdheidsverdeling tussen nationale en regionale instanties.

Ook daarop werd geantwoord dat de wetgeving thans slechts rekening kan houden met bestaande wettelijke toestanden maar tevens rekening moet houden met de toekomstige wijzigingen. Daartoe bestaat de nodige soepelheid.

Door sommigen werd tijdens dit debat de pessimistische visie ontwikkeld dat dit ontwerp niets fundamenteels verandert aan de structuur van de energiesector. Men zegde dat dit zand in de ogen strooien was, *window dressing*, opsmukken van de façade.

Ook anderen waren pessimistisch en vonden dat dit ontwerp een centraliserende tendens had die sommige regionale bevoegdheden zou uithollen en zou voeren tot pseudo-regionalisme. Ook hierop werd door de bevoegde minister geantwoord.

In dit algemeen debat werd tenslotte de controverse opgeworpen of dit ontwerp niet het karakter had van een volmachtwet zonder tijdsbeperking. Hierop werd geantwoord dat het een raamwet is waarin zoals gebruikelijk geen beperking in de tijd wordt aangebracht.

Een laatste kritiek vermeldde dat sommige artikelen eerder aanbevelingen waren dan wettelijke bepalingen. Daarop werd geantwoord dat deze aanbevelingen zeer belangrijke principiële oriëntaties bevatten die scherp moesten worden geformuleerd.

Er werd een groot aantal amendementen ingediend die door uw commissie werden verworpen. Die amendementen zijn opnieuw in openbare vergadering ingediend. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van Elsen.

De heer Van Elsen. — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, bij de bespreking van dit hoofdstuk III betreffende de economische aangelegenheden, en vooral tijdens deze algemene bespreking, wensen wij drie algemene beschouwingen te verwoorden. Bij de verdediging van de door ons ingediende amendementen zullen wij hier nog op ingaan.

Een eerste algemene opmerking betreft de inhoud van de artikelen 168 tot en met 193 in het algemeen in vergelijking met de benamingen die aan voorliggende teksten werden gegeven. Inderdaad, het ontwerp draagt als opschrift «ontwerp van wet betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980». Bij zijn indiening begin 1980 droeg het ontwerp de naam «programmawet» terwijl de huidige regering zijn kind de naam «begrotingswet» medegaf.

Wanneer wij nu inzonderheid dit hoofdstuk III betreffende de economische zaken bekijken met zijn drie afdelingen die respectievelijk handelen, zoals de rapporteur reeds meldde, over algemene structuurmaatregelen in de economische sector, de economische expansie en de investeringen in het buitenland, dan menen wij dat er inderdaad met de voorgestelde maatregelen weinig begrotingsaspecten zijn gemeend maar dat het grotendeels gaat over structuurhervormingen. Wij nemen aan dat het sedert enkele jaren traditie geworden is om begrotingsregelen en structuurhervormingen samen onder te brengen in een zelfde wet, meestal betiteld wet van de budgettaire voorstellen, maar wij blijven niettegenstaande die traditie van mening dat struc-

tuurhervormingen thuishoren in afzonderlijke wetten. Anderzijds moeten wij vaststellen dat zeer vele aspecten van de programmawet van 1977-1978 opnieuw, zij het dan in min of meer gewijzigde vorm, weer in het voorliggend ontwerp hun plaats hebben gevonden.

Het enige maar daarom zeker niet minder belangrijke verschil zit in het karakter van de wet. De wet van 5 augustus 1978, namelijk de programmawet 1977-1978, gaf tijdelijke volmachten aan de Koning — voor een groot gedeelte uiterlijk tot 31 december 1978 — terwijl dit ontwerp, een ontwerp is van raamwet. Hierin worden slechts beginselen vastgelegd waarna de regering gemachtigd is om via koninklijke besluiten, binnen het kader van de wet, de verdere uitvoering te verzekeren.

Wij stellen dus vast dat een aantal in de tijd beperkte volmachtwetten van 1978 vandaag worden omgezet in ruime raamwetten. Deze vaststelling is inderdaad belangrijk omdat aldus niet alleen de beperking in de tijd wordt opgeheven maar ook omdat aan de regering een ruimere bevoegdheid wordt gegeven vooral inzake de reeds genoemde structuurhervormingen.

Tijdens de besprekingen van de programmawet 1977-1978 had de regering toegestemd in het vooraf raadplegen van het Parlement of van de parlementscommissie betreffende bijna alle te nemen uitvoeringsbesluiten. Wij durven dan ook hopen dat hetzelfde beginsel zal gehandhaafd blijven!

Een tweede beschouwing, die wij reeds vroeger formuleerden en wel herhaalde malen, is dat, naar onze mening, ook in dit ontwerp zoals in de bijzondere wet op de staatshervorming, op gebied van economische aangelegenheden de regionalisering veel te weinig aan bod komt. Het is juist op economisch vlak en op de hieraan gekoppelde aangelegenheden, dat een degelijke gewestvorming kan worden opgebouwd. Zoals we ten andere reeds betoogden tijdens de bespreking van de wetten op de staatshervorming, komt het in een echte en eerlijke gewestvorming aan de gewesten en aan de gewestelijke overheden toe die beslissingen te nemen welke hen in staat moeten stellen een echt gewestelijk beleid te voeren. En waar het zeker niet kan worden ontkend dat bepaalde en zelfs belangrijke materies een nationale coördinatie en zelfs een nationaal beleid behoeven, dan mogen ook in deze materies de gewestelijke aspecten niet alleen niet over het hoofd worden gezien maar moeten zij de basis vormen voor het nationaal beleid. Dit is, de enige echte en rendabele wijze waarop een degelijk gewestelijk en een degelijk nationaal beleid tot stand kunnen komen.

Wij menen dan ook dat veel te weinig economische bevoegdheden werden overgeheveld naar de gewesten en dat de gewesten veel te weinig betrokken worden bij de beslissingen die aan de nationale overheid worden voorbehouden. Wij stellen ons binnen het raam van deze afdeling onder andere volgende vragen:

1° Waarom wordt het Nationaal comité voor energie niet opgesplitst in een Vlaamse en een Waalse onderafdeling?

2° Waarom gebeurt hetzelfde niet met het controlecomité voor de elektriciteit en het gas?

In deze twee comités worden wel afgevaardigden opgenomen van de gewestelijke executieven maar wij vinden dit veel te minimaal.

3° Waarom wordt het initiatiefrecht inzake rationeel energieverbruik niet aan de gewesten gelaten?

De minister antwoordde ons tijdens het debat over de staatshervorming dat zekere uitvoeringsbevoegdheden aan de gewesten werden overgelaten, maar wij vinden dit ook veel te beperkt.

4° Waarom moeten pijpleidingen, die zich slechts over één gewest uitstrekken onder de bevoegdheid blijven van de nationale overheid?

5° Waarom wordt het secretariaat voor sectorieel overleg niet meer op gewestelijk niveau opgesteld in plaats van slechts te mogen voorstellen voorleggen aan de gewestelijke executieven zoals wordt voorgesteld in artikel 186?

6° Ook in het kader van het fonds voor industriële vernieuwing, waarvoor een krediet van 2,750 miljard wordt uitgetrokken, is de gewestelijke inspraak te beperkt. Het is in deze zin dat wij ook enkele amendementen hebben ingediend die wij tijdens de bespreking van de artikelen zullen toelichten.

Een derde algemene beschouwing zouden wij willen wijden aan de energieaspecten in het algemeen vooral met betrekking tot het aangekondigde energiedebat. Reeds tijdens de bespreking van de programmawet 1977-1978 hebben wij de aandacht van de minister gevestigd op dit probleem. Vandaag stellen wij vast dat er opnieuw een belangrijke stap vooruit wordt gedaan en menen wij er de minister opnieuw te moeten op wijzen dat deze stappen vooruitlopen op genoemd debat en dit terwijl ook deze regering, zoals de vijf of zes voorgaande, plechtig beloofde geen enkele beslissing te nemen dan na beëindiging van het debat. Het gevaar zit er duidelijk in dat het Parlement, na het

energiedebat, tot andere conclusies zou komen dan die welke vandaag worden genomen.

Zowel in de Kamer van volksvertegenwoordigers als in de senaatscommissie heeft de minister geantwoord dat er van vooruitlopen geen sprake is maar dat het in het huidige ontwerp alleen gaat over het creëren van instrumenten om een energiebeleid te voeren, maar dat men nog alle richtingen uit kan.

Wij zijn het ermede eens dat bepaalde voorgestelde structuurherformingen zuiver op beleidsinstrumentarium betrekking hebben, maar wij vragen ons wel degelijk af of onder dit begrip instrumentarium vallen, dit alles onafgezien van de meningen ter zake:

1^o Artikel 178 waarbij de minister van Economische Zaken de steenkolenproductie op jaarbasis kan bepalen;

2^o De deelneming van de Staat in zowel de electriciteitsproductiesector, als in de oprichting van de vennootschap in verband met de nucleaire brandstof en deze voor de aankoop en opslag van petroleum.

Over de oprichting van het openbaar orgaan voor de opslag van geconditioneerde nucleaire afval, en verdere aanhorigheden, zowel als over de overname van Eurochemic, zullen we tijdens de artikels-gewijze bespreking nog uitvoerig terugkomen, maar ook deze beslissing gaat naar onze mening veel verder dan de creatie van een instrumentarium.

Wij spreken dan ook de hoop uit dat de regering woord zal houden en met de concrete uitvoering van wat niet zuiver als instrumentarium kan worden beschouwd, zal wachten tot na het genoemde debat.

Wij besluiten onze algemene uiteenzetting betreffende deze afdeling met te stellen dat onze fractie, niettegenstaande de heterogeniteit van de verschillende artikelen, de stemming per artikel niet zal vragen. Wel zullen enkele bijkomende vragen naar informatie worden gesteld bij sommige artikelen en zullen onze amendementen per artikel worden toegelicht. *(Applaus op de banken van de Volksunie.)*

M. le Président. — La parole est à M. Bruart.

M. Bruart. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, chers collègues, je voudrais dans cette discussion de la loi budgétaire intervenir sur trois points qui me paraissent importants. Les deux premiers portent sur des secteurs économiques reconnus comme nationaux, à savoir la sidérurgie d'une part et le textile d'autre part. Le troisième traite du monopole accordé par l'Etat à Distrigaz pour, comme indiqué à l'article 181, l'importation, la réception, le transit, le transport et le stockage des gaz naturels ou issus de produits naturels.

Je commencerai par ce troisième point, Monsieur le Ministre. Nous retrouvons tout ce qui traite de cette concession exclusive en Belgique aux articles 180 à 182. La concession d'un monopole de transport s'accompagne généralement d'une clause qui impose au transporteur, en l'occurrence Distrigaz, de ne faire aucune discrimination entre les chargeurs. On peut néanmoins concevoir de mettre cette clause en échec. Il suffit, non pas de refuser le transport ou le chargement, mais de le pénaliser de façon discriminatoire. Citons quelques-unes de ces pénalités.

Les conditions de chargement: en effet, le raccordement du chargeur à l'infrastructure du transporteur Distrigaz peut s'alourdir du fait de prescriptions techniques imposées par le transporteur.

La capacité du transporteur: il suffit que la capacité de l'infrastructure existante arrive à saturation, toute demande de transport supplémentaire donne lieu à expansion. On peut aisément utiliser l'argument que la demande supplémentaire est marginale. On risque de faire incombler le coût de l'expansion au chargeur qui sera ainsi défavorisé par un investissement excessif.

Un régime de priorité: les transports par canalisation ont la particularité de ne pas pouvoir renverser aisément leur flux. Ils n'ont par nature jamais de retour à vide. La priorité accordée à un sens du flux peut constituer un obstacle insurmontable à son inversion.

Pour prévenir ces aléas, on peut organiser au niveau du cahier des charges établi par le transporteur, des règles strictes. En effet, dans le cas d'un monopole, un tel cahier est généralement un document public soumis à l'approbation de l'autorité concédante.

Il est donc extrêmement important pour le chargeur de se soucier si l'autorité concédante aura la volonté politique de contrôler le cahier des charges du transporteur monopolistique.

En un mot, Monsieur le Ministre des Affaires économiques, si demain, comme chacun l'espère, il y a du gaz dans notre sous-sol, le pouvoir politique peut-il garantir un accès normal et régulier ainsi qu'un transport sans contrainte au réseau unique accordé à Distrigaz.

Mon deuxième point traitera des graves problèmes qui touchent au secteur de la sidérurgie.

Le plan que nous avons mis en place en 1978 — je dis nous, car vous y étiez comme ministre des Affaires économiques et moi-même comme syndicaliste — ne semble pas avoir été respecté et par conséquent, les résultats escomptés ne sont nullement positifs.

Il y a eu des retards et des lacunes du côté du gouvernement pour la mise en place d'organes nationaux ou de bassins permettant de se mettre rapidement au travail. Il y a eu les mêmes retards et les mêmes lacunes du côté des groupes financiers qui ne tiennent que partiellement ou pas du tout compte des engagements à propos de la reconversion dans les régions concernées ni des engagements financiers à l'égard du secteur de la sidérurgie.

La crise aussi continue dans ce secteur. Si l'année 1979 a été meilleure que les précédentes, ou moins mauvaise — selon que le verre est à moitié plein ou à moitié vide — les nouvelles pour 1980 ne sont pas favorables.

Toutes ces raisons m'amènent à vous demander où nous allons. La commission de programmation est saisie d'une demande de réduction de 10 pour cent de la production pour le deuxième semestre de 1980, comparé au deuxième semestre de 1979.

Il est, d'autre part, prévu de supprimer la garantie des prix minima CEE sur certains produits de la sidérurgie, mesure appliquée en 1977 dans son plan anticrise.

Le chômage partiel a commencé dans les usines du triangle à Charleroi. Dans cette région, on parle de mettre en chômage complet dans les prochains mois plus de mille travailleurs, ouvriers, employés, cadres. Le même chômage partiel pourrait apparaître pour la fin de l'année dans le bassin de Liège.

Que dire des finances dans ces entreprises?

On parle du manque de finances pour les investissements absolument nécessaires à la survie de ces entreprises. Est-il exact que, devant le refus des groupes financiers de respecter les engagements pris en 1978, certains actionnaires privés stables envisagent de proposer à l'Etat la reprise complète de la plus importante usine sidérurgique du pays, ce qui équivaut à une nationalisation des pertes? Est-il exact qu'il a fallu ou qu'il faudra dans les prochains jours, un montant de plusieurs centaines de millions pour assurer un pont de continuité?

Nous discutons de la loi budgétaire, mais si, dans ce secteur, le chômage s'installe, non seulement il y aura moins de rentrées pour la sécurité sociale et pour la fiscalité, mais plus d'indemnités à payer et aussi moins de produits exportés.

Tout cela est de nature à mettre à mal les projets relatifs à l'économie et à la sécurité sociale.

Je ne présente pas d'amendement, mais je souhaite, Monsieur le Ministre, que vous nous fassiez connaître votre sentiment et surtout les solutions que vous comptez apporter dans la sidérurgie.

Le troisième point est relatif au secteur du textile, un des quatre secteurs nationaux retenus par le gouvernement.

Signaler qu'il est en crise profonde n'apprend rien à personne et que ce soit en Flandre, en Wallonie ou à Bruxelles, c'est la même situation.

Le gouvernement vient d'accorder ce que l'on appelle des crédits ponts à certaines de ces entreprises en attendant les décisions sur le plan de restructuration. Tout cela serait assez normal si, dans ce lot d'entreprises en difficulté, on ne laissait tomber une firme importante, Fabelta-Tubize, en l'occurrence.

Il est utile de rappeler que c'est la première initiative industrielle publique complète. En réalité, dès le départ, on n'a pas donné à cette entreprise les atouts nécessaires à un bon démarrage. Les fonds octroyés n'ont jamais correspondu aux promesses. Il y a toujours eu des retards dans l'attribution des fonds, ce qui a obligé à recourir à l'emprunt et à des charges financières considérables. La navette pour la recherche des responsabilités entre l'économie régionale et le niveau national a été un des éléments déterminants, alors que cette entreprise dépendait du secteur national. Il faut aussi mettre en évidence le problème des administrateurs, parfois plus attachés à la politique que compétents pour conduire ce genre d'entreprise.

Le tout conjugué nous amène à retrouver cette entreprise en faillite laissant 650 travailleurs sur le pavé. Sur le pavé, c'est le cas de le dire, car l'emploi dans la région est particulièrement difficile. Il y a eu de nombreuses fermetures; la principale usine du coin, les Forges de Clabecq, est loin d'embaucher du personnel. L'espoir de retrouver un emploi est quasi nul.

Ce qui fait aussi réagir c'est que l'annonce de la fermeture se fait en pleine période de vacances et que la loi sur les fermetures d'entreprises n'a pas été respectée, le conseil d'entreprise n'ayant pas été averti des décisions du conseil d'administration.

Cependant la liquidation et la faillite ne peuvent pas être synonymes de cessation d'activités. En effet, Fabelta-Tubize est la seule usine productrice de fibres acryliques en Belgique et peut mettre en chantier une nouvelle fibre aux qualités exceptionnelles, l'AT 370. C'est donc loin d'être négatif.

Par contre, le coût des indemnités de fermeture — car je suppose que l'Etat patron va respecter les engagements relatifs aux fermetures — est de 800 millions. Compte tenu qu'il s'agit de la seule société productrice de fibres acryliques en Belgique, le déficit dans la balance des paiements s'élèvera à 600 millions. Le coût des allocations annuelles de chômage sera de plus ou moins 275 millions, sans compter les pertes sur la fiscalité et l'ONSS.

Devant toutes ces charges et toute la misère qu'entraînera la fermeture de cette entreprise, devant aussi les possibilités qui existent de conserver une activité importante et rentable, ne faut-il pas revoir le problème? A moins que l'intention ne soit de transférer ces fabrications ailleurs.

On peut compter sur les travailleurs: ouvriers, employés, cadres.

Alors la question se pose: le plan va sortir dans quelques jours, la solution n'est-elle pas de remettre toute la famille «textile» dans le même cadre ou va-t-on laisser tomber le premier enfant appelé «secteur public»? Il y a des possibilités de continuer une activité dans cette entreprise.

J'espère, Monsieur le Ministre, que devant les conséquences et les remous que provoque cette fermeture, vous allez nous rassurer sur l'avenir de cette région. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité.)*

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Boey.

De heer Boey. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte collega's, mijn uiteenzetting bij deze bespreking zal zeer beknopt zijn. Ik wens de minister slechts een drietal vragen te stellen. Ik had dat even goed kunnen doen bij de behandeling van de artikelen. Ik zal dit niet doen om tijdverlies te vermijden.

Artikel 181 van het ontwerp van wet betreffende de budgettaire voorstellen bepaalt dat de vennootschap Distrigaz de exclusieve concessie heeft in België voor de invoer, de inontvangstneming, de doorvoer, het vervoer en de opslag van aardgas. De oprichting van de NV Distrigaz en het monopolie dat haar is toegekend kadert in de context van de invoer van aardgas bestemd voor het Belgisch verbruik. Onlangs werd gewag gemaakt van de prospectie en van een eventuele productie van aardgas in België.

Kan de geachte heer Minister van Economische Zaken mij zeggen of het de bedoeling is van de regering: a) Aan de NV Distrigaz bepaalde machten toe te wijzen in verband met de exploitatie van aardgasreserves die in België zouden worden ontdekt? b) Het monopolie betreffende de invoer van aardgas waarvan de NV Distrigaz momenteel profiteert, uit te breiden, in toepassing van artikel 181, tot het vervoer, de doorvoer en de opslag van aardgas dat in België zou worden ontdekt?

Artikel 189 van het ontwerp van wet voorziet in de oprichting van een fonds voor de bevoorradingszekerheid inzake petroleum dat zal worden gestijfd door de opslagplichtige ondernemingen en dat de verplichte opslag zal financieren van de openbare vennootschap voor de aankoop en de opslag van petroleum en petroleumprodukten.

Is de heer Minister de mening toegedaan dat dit artikel de heffing mogelijk maakt van een speciaal recht op het verbruik van de aan de opslagplicht onderworpen petroleumprodukten, waarbij dit recht tegelijkertijd zou kunnen worden geïnd als de accijnsrechten en dus worden afgestaan aan het fonds door de ondernemingen die het speciaal recht zouden hebben ontvangen?

Artikel 192 bepaalt dat de Staat zijn waarborg kan verlenen voor de goede afloop van de verrichting met betrekking tot de bevoorrading van het land in petroleumprodukten. Het verslag over de bespreking in de commissie voor de Financiën van de Kamer van volksvertegenwoordigers preciseert dat deze bepaling slechts van toepassing zou zijn in tijden van crisis van bevoorrading.

Kan de heer Minister bevestigen of dit inderdaad de bedoeling is van de regering? Zo ja, zou hij het begrip «crisis van bevoorrading» nader kunnen omschrijven? Zou men kunnen stellen dat er voor België dreiging van bevoorradingscrisis bestaat op het ogenblik dat de internationale noteringen van de aardolieprodukten zich zeer beduidend op een hoger niveau bevinden dan de door het programma-akkoord op de binnenlandse markten toegelaten maximumprijzen?

Kan de geachte heer Minister van Economische Zaken bevestigen dat artikel 192 ook door een privé-maatschappij zou kunnen worden ingeroepen, zoals dat het geval is zowel voor een gemengde als voor een openbare vennootschap?

Mijnheer de Minister, dit zijn de drie vragen die ik u wenste te stellen en waarop ik van u een antwoord verwacht. *(Applaus op de banken de meerderheid.)*

M. le Président. — La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je voudrais tout d'abord remercier notre rapporteur, M. van Waterschoot, qui, bien que contraint d'effectuer un travail dans des conditions particulièrement difficiles et dans un délai record, l'a fait en toute objectivité et avec toute la clarté souhaitable, je crois pouvoir le dire. Je me dois cependant de faire remarquer que la procédure suivie, en commission, fut peu soucieuse du respect de nos pratiques et du règlement. La discussion a, hélas, eu lieu en l'absence du ministre des Affaires économiques qui a été remplacé par son collègue du Travail et de l'Emploi. Malgré sa bonne volonté, ce dernier n'a pu, dans des matières aussi techniques, donner que des réponses très succinctes et aucun véritable débat n'a dès lors eu lieu.

Plus grave à mon sens est que la séance consacrée à l'approbation du rapport, a été convoquée et s'est tenue sans que les membres ne disposent d'un texte écrit, fût-ce dans une seule langue et sous une forme provisoire. Comment, dès lors, respecter le prescrit du règlement qui stipule que les rapports doivent être approuvés et distribués au Sénat sous forme écrite? Si on ne dispose pas d'un texte en commission, il est évidemment impossible de vérifier si le rapport verbal correspond au rapport écrit. C'est d'autant plus regrettable que la commission des Finances, qui a siégé plus longtemps, a travaillé dans des conditions normales, a écouté un rapport écrit et a voté le texte sous sa forme définitive.

J'en viens au fond du projet qui nous est soumis et je me limiterai strictement au libellé des articles, sans aborder l'ensemble des problèmes de politique économique. Cela ne signifie nullement que je nie les problèmes et les situations difficiles que connaissent la sidérurgie et le textile, mais ce n'est pas l'objet de notre débat actuel.

Le projet qui nous est soumis en matière économique, consiste, en fait, à accorder au gouvernement des pouvoirs spéciaux, principalement dans le domaine de l'énergie. Ces pouvoirs spéciaux se trouvaient dans la loi anticrise de 1978, mais le gouvernement de l'époque n'a pu les utiliser dans le délai de validité que la loi lui avait accordé. C'est pourquoi on les retrouve sous une forme un peu modifiée, il est vrai, d'abord dans la loi-programme et aujourd'hui dans la présente loi budgétaire.

Mais il est clair, et d'autres que moi l'ont souligné dans la discussion générale et aujourd'hui encore, que ces pouvoirs spéciaux n'ont, en réalité, pas leur place dans une loi budgétaire, mais, puisqu'ils y figurent, nous nous devons d'en discuter.

Que va-t-il se passer? Tout d'abord, que l'on va voter ces pouvoirs sans même un débat sur le fond des problèmes institutionnels qu'ils engendrent, ensuite que l'on va décider d'institutions nouvelles dans le domaine de l'énergie, sans même avoir abordé sérieusement le débat sur la politique énergétique.

C'est incroyable, mais c'est la réalité. Voilà que l'on crée des institutions nouvelles sans même trop se demander à quoi elles vont servir et surtout quels engagements et quelles contraintes elles vont engendrer! A la limite, le débat sur l'énergie n'ayant pas eu lieu, on crée ces institutions sans savoir si c'est bien de celles-là qu'aurait besoin le pays.

Sur quoi peut déboucher un débat parlementaire en matière d'énergie si ce n'est, principalement, sur des nouvelles structures d'encadrement, avec des objectifs généraux qu'elles auront à réaliser? En les votant aujourd'hui, on vide le débat sur l'énergie d'une grande partie de sa portée.

Certes, le ministre nous a répondu, en commission, qu'il s'agit simplement d'instruments. Mais on sait que n'importe quel instrument n'est pas apte à jouer n'importe quelle partition et que l'on choisit les instruments en fonction de la partition à jouer. Ici, nous allons faire le contraire.

Je prends un premier exemple qui concerne les quatre articles relatifs aux charbonnages de Campine: la société anonyme *Kempense Steenkolenmijnen*. Cette société résulte des apports des cinq anciennes sociétés privées exploitant le gisement de Campine. Ces sociétés étaient en déficit et l'Etat les subsidiait, au même titre que les autres sociétés charbonnières. Elles ont fait apport de leurs actifs miniers à la société KS, mais elles ont conservé pour elles leurs autres actifs industriels, certaines centrales électriques, des ateliers, des fabriques de matériaux utilisés dans l'exploitation charbonnière et tout leur patrimoine immobilier: terrains, maisons, écoles, hôpitaux, etc. En outre, ces anciennes sociétés ont une créance de près de 1,5 milliard sur la société KS, que l'Etat s'était engagé à rembourser par

tranches annuelles à partir de 1978, sauf si la société KS réalisait des profits. Or, elle n'en a jamais réalisé et l'Etat rembourse encore progressivement ce montant. Les anciennes sociétés s'étaient engagées à réinvestir dans le Limbourg la moitié du remboursement du milliard et demi dont question ci-dessus.

Remarquons qu'il s'agit, en fait, d'un subside national direct à une région déterminée au mépris de la répartition des compétences en matières de politique économique et d'expansion économique, qui sont régionalisées au niveau des exécutifs depuis 1974.

Les rendements décroissent d'année en année, les investissements sont insuffisants, il n'y a pas de politique à moyen terme pour une exploitation rationnelle du gisement. Voilà le résultat hérité du passé. La formation de KS n'a rien modifié, KS reste une société à gestion purement privée, soutenue par l'Etat à raison de 10 milliards par an pour compenser les pertes.

Ce subside est équivalent à la valeur des ventes. La moitié du coût de production est supportée par les ventes, l'autre moitié par les subsides.

Je ne dis pas qu'il ne faut pas opérer la prise de participation de l'Etat dans KS, mais je dis qu'il faut le faire après avoir examiné, en détail, l'ensemble du problème de KS. Car tout n'est pas clair dans ce dossier, loin de là. Si l'Etat prend maintenant 80 p.c. du capital de cette société, cela signifie clairement que des options ont été définitivement prises.

Il s'agit, en premier lieu, du maintien de la production charbonnière en Campine quoi qu'il en coûte en termes de subsides : en 1979, 10 milliards de francs, chiffre réel, et, d'année en année, chaque fois plus.

La deuxième option est l'utilisation par l'Etat de cette société pour en faire un noyau de développement d'autres activités. C'est ce qui est visé par le texte soumis à notre examen, où nous lisons que les statuts de la KS pourront être modifiés pour permettre l'extension des activités spécifiques de la société. Celle-ci pourra donc créer des cokeries, des centrales électriques, avoir une activité de construction d'équipements miniers, une section d'*engineering*, voire une industrie carbochimique, etc.

Or, tout cela se greffe sur une société qui ne survit que grâce aux subsides qu'elle reçoit de l'Etat.

Les extensions des activités se feront avec l'appui financier de l'Etat, alors qu'il s'agit de problèmes désormais de la compétence des régions. Elles se feront aussi au détriment des mêmes activités implantées en Wallonie, telles que les cokeries, les centrales électriques, la carbochimie.

Voilà la décision qu'il nous est demandé de prendre aujourd'hui en aveugles.

Nous ne disposons pas d'études détaillées se rapportant au problème de KS ni sur l'ensemble de la politique énergétique. Beaucoup de questions sont restées sans réponse. Nos besoins en charbon seront-ils encore aussi élevés ? La qualité désirée sera-t-elle toujours la même ? Les charbonnages campinois peuvent-ils encore nous fournir le charbon nécessaire et pendant combien de temps ? Je pourrais allonger la liste des questions.

Je voudrais rappeler ici qu'au budget du ministère des Affaires économiques de 1979 figurait déjà un article prévoyant une prise de participation au capital de KS pour un montant de 3 milliards de francs. Le projet qui nous est soumis montre clairement que cette prise de participation n'a pas encore pu être faite et donc que le montant de 3 milliards de francs a été détourné de son affectation budgétaire « prise de participation au capital » vers une simple subvention. Le ministre des Affaires économiques n'a toujours pas répondu à la question posée lors de la discussion du budget des Affaires économiques de 1980 et du feuillet d'ajustement de 1979 de savoir par quelle procédure, une somme de 3 milliards de francs avait pu être détournée de son budget.

Un deuxième exemple est celui du secteur nucléaire. Il est prévu de créer deux sociétés pour s'occuper de tout ce qui n'est pas la centrale électrique nucléaire proprement dite. Les initiés appellent cet ensemble « le cycle de combustible nucléaire ». De ces deux sociétés, l'une est mixte — privé, public —, l'autre entièrement publique. La première s'occupe d'opérations industrielles qui peuvent être rentables, la seconde du stockage des déchets radioactifs, stockage complexe, pour lequel il n'existe pas encore aujourd'hui, au monde, d'exemples même à l'échelon pilote, stockage qui devrait rester sûr pendant des milliers, voire des dizaines de milliers d'années.

En outre, un organisme public est chargé de l'établissement et du contrôle des règles de sécurité.

Ce n'est pas le moment d'entrer dans le détail de ces problèmes techniques complexes qui comportent également des aspects écono-

miques et politiques. Mais aujourd'hui, sans même examiner l'ensemble des problèmes, on opère le découpage entre ces trois organismes et l'on confie un rôle à chacun d'eux. Est-ce un bon découpage ? Personnellement j'en doute. On nous demande de faire ce choix, alors que les problèmes n'ont pas été examinés et qu'un véritable débat à cet égard n'a pas eu lieu.

Voilà deux exemples. On pourrait en donner d'autres. Nous avons le droit de penser que les décisions sont prises aujourd'hui dans la précipitation et qu'elles nous auront été réellement imposées. Hélas, elles deviendront vite irréversibles. On sait que le gouvernement s'est engagé à ne pas commencer le retraitement des combustibles nucléaires avant le vote des Chambres à cet égard, et le texte en fait mention. On peut cependant se demander si, malgré les précisions contenues dans le texte du projet, les opérations préliminaires ou préparatoires à la création ou au reconditionnement d'une usine de retraitement sur le site d'Eurochemie ne sont pas déjà, sinon en cours, du moins possibles.

Dans la discussion générale, j'ai déjà souligné combien il était étonnant que les pouvoirs spéciaux — même si on les baptise aujourd'hui de loi-cadre — donnés au gouvernement en ces matières n'aient aucune limite dans le temps. Le législatif se dessaisit totalement et définitivement de son pouvoir en ces domaines. Ce pouvoir appartiendra dorénavant au gouvernement.

La loi de 1978 prévoyait un délai maximum. Les pouvoirs spéciaux permettant l'introduction de la fonction bancaire dans le secteur public, que nous avons approuvée hier, ont une limite. Ici, ce n'est pas le cas. Il faudrait revenir à une pratique normale et introduire ici un délai normal et non pas un délai tellement court que la réalisation des projets soit pratiquement impossible. Cela va de soi.

M. Delmotte. — C'est exact et c'est regrettable.

M. de Wasseige. — J'en viens maintenant à un troisième aspect que j'avais abordé sommairement dans la discussion générale : celui des compétences régionales.

Le Sénat a voté le projet de réformes institutionnelles attribuant désormais des compétences aux régions, notamment dans le domaine énergétique et en matière d'expansion économique, mais les institutions que nous créons par la présente loi sont nationales.

M. Leemans reprend la présidence de l'assemblée

Certes, en matière énergétique est prévue une participation des exécutifs régionaux aux différentes institutions. Néanmoins, bon nombre de dispositions qui nous sont soumises aujourd'hui ne tiennent pas compte des compétences attribuées aux régions. Le ministre nous a déclaré à plusieurs reprises, en commission, et le rapport en fait mention, que les textes devaient être adaptés afin de tenir compte des réformes institutionnelles.

Quand cela se fera-t-il ? Nous avons l'occasion et même le devoir de le faire maintenant, sinon cette adaptation ne se réalisera jamais. Nous aurons une législation tout à fait ambiguë et pratiquement inapplicable. Comment pourra-t-on trancher un conflit ? En se basant sur la loi de réformes institutionnelles ou sur la présente loi budgétaire ? Laquelle des deux l'emportera ? On nage dans la plus grande incohérence. On voudrait délibérément torpiller la régionalisation qu'on ne ferait pas mieux !

Il convient d'examiner particulièrement la question du secrétariat à la concertation sectorielle et du Fonds de rénovation industrielle qui, d'une certaine manière, lui est lié ; le secrétariat est la cellule administrative, le Fonds de rénovation industrielle la cellule financière.

Par la loi de réformes institutionnelles nous avons transféré aux régions les compétences dans toutes les matières concernant l'expansion économique ; or ici, nous donnons au ministre des Affaires économiques une cellule d'administration et des moyens financiers importants. Nous avons à nous prononcer aujourd'hui sur la somme de deux milliards sept cent cinquante millions prévue pour le Fonds de rénovation industrielle. Nous donnons donc au pouvoir central les moyens d'intervenir dans tous les domaines relatifs à l'expansion économique, alors qu'ils relèvent de compétences régionales.

Ce qui a été admis il y a quelques jours sera pratiquement annulé par le vote des articles qui nous sont soumis aujourd'hui.

Comment est-il possible d'accepter pareille incohérence dans nos travaux en aussi peu de temps et sur un même sujet précis ? D'une part, on attribue des compétences aux régions, mais, d'autre part, par la présente loi, on renforce le pouvoir national.

Franchement, c'est organiser la désorganisation !

Hélas, nous avons déjà une triste expérience de ces situations ambiguës dans le secteur textile. Celui-ci était de la compétence des exécutifs régionaux depuis 1974 ; à la fin de 1979, il est redevenu de la compétence nationale. On s'est alors trouvé dans cette situation

extraordinaire où, soit le ministre des Affaires économiques était en conflit avec l'un de ses collègues de l'exécutif régional, soit, dans une autre région, aucun d'eux n'entreprenait quoi que ce fût, attendant le bon vouloir de l'autre. Ne souriez pas, je caricature peut-être, mais à peine, une situation réelle qui s'est présentée il y a quelques mois.

Est-ce de cette façon que nous allons opérer une gestion correcte de l'ensemble de nos problèmes économiques, alors que chacun sait très bien qu'ils sont urgents et cruciaux ?

Pour terminer, je voudrais attirer l'attention des membres du Sénat sur la mauvaise rédaction de nombreux textes. Celle-ci a déjà été soulignée fort justement tout à l'heure à cette tribune. Dans bien des cas, il s'agit d'une rédaction exprimant des intentions qui figureraient mieux dans un accord de gouvernement, à la limite dans un exposé des motifs, mais qui n'ont pas un caractère légistique très net.

On ne voit pas très bien quelles sont les obligations ou les prescriptions qui concernent les citoyens ou quel est le cadre des pouvoirs accordés au gouvernement.

Peut-être M. Storme pourrait-il nous renseigner notamment au sujet des articles 174 et 176 ? Je ne suis pas juriste, mais je souhaiterais connaître l'avis de spécialistes quant à la forme rédactionnelle de ces articles.

Je dirai pour conclure que nous sommes en présence de pouvoirs spécifiques accordés dans deux domaines au gouvernement, sans limite de temps.

Tout d'abord, dans le domaine de l'énergie, alors que nous n'avons pas eu de débat sur la politique énergétique. Des erreurs risquent d'être commises et elles le seront certainement, bien qu'un certain nombre de mesures prises aillent dans un sens progressiste, il faut le reconnaître. Cependant, celles-ci auraient dû être élaborées seulement après le débat de politique énergétique, que nous attendons depuis si longtemps.

D'autre part, dans le domaine économique, nous allons faire le contraire de ce que nous avons décidé il y a quelques jours par le vote du projet de loi de réformes institutionnelles.

Je me résume donc : incohérence de la loi budgétaire où les mesures prises n'ont pas leur place, inconscience peut-être aussi de prendre des mesures sans en avoir examiné toutes les conséquences. Je pense en particulier à la KS et aux moyens juridiques et financiers d'intervention qui sont donnés au ministre des Affaires économiques dans les matières qui sont désormais de la compétence régionale. (Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.)

M. le Président. — La parole est à M. Flagothier.

M. Flagothier. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, chers collègues, l'article 175 du projet que nous examinons prévoit que les statuts de la SA *Kempense Steenkolenmijnen* pourront être modifiés en vue de permettre une extension des activités spécifiques de la société.

Notre collègue, M. de Wasseige, vient d'évoquer ce problème.

Par ailleurs, la lecture de la communication du gouvernement relative à la politique énergétique — page 15 du document 279 — section extraordinaire 1979 de la Chambre — nous apprend que pour mieux valoriser la production de charbons à coke dans la Campine, il importe de construire une cokerie intégrée dans le bassin. Je voudrais savoir s'il y a un rapport entre la modification envisagée des statuts de la SA *Kempense Steenkolenmijnen* et la création de cette cokerie. J'attire également l'attention du gouvernement sur les craintes nées dans les régions où il existe des cokeries sidérurgiques, à la suite de l'intention de créer une cokerie en Campine. Pour l'instant, le charbon à coke est amené de Campine vers les cokeries sidérurgiques. Je ne pense pas qu'il soit plus économique de transporter du coke que du charbon, au contraire.

De cette manière, la crainte est grande dans les régions du sud et certains vont jusqu'à penser que lorsque l'on aura construit une cokerie dans la Campine, on en vienne ensuite à invoquer des raisons d'économie de transport pour y déménager les usines sidérurgiques du sud du pays.

Je voudrais vraiment avoir une explication claire du gouvernement à ce sujet, car j'avoue que je ne comprends pas l'intention manifestée dans le document 279, c'est-à-dire mieux valoriser le charbon à coke par la création d'une cokerie en Campine, étant donné que le transport de coke coûte cher et que, par conséquent, il vaut mieux transporter du charbon que du coke.

L'article 179 permet à la société mixte à créer pour gérer les activités relatives au cycle des combustibles nucléaires, de reprendre tout ou partie des installations d'Eurochemic.

Le paragraphe 4 de cet article précise que le retraitement des matières fissiles en Belgique ne pourra débuter que lorsque les Chambres législatives se seront prononcées sur son principe.

Je voudrais donc que le gouvernement confirme que la reprise des installations d'Eurochemic permettra uniquement le stockage des déchets et de leur conditionnement et non de retraitement. (Applaudissements sur les bancs de la majorité.)

M. le Président. — La parole est à M. Hubin.

M. Hubin. — Monsieur le Président, chers collègues, contrairement à ce que d'aucuns pourraient croire, ma très brève intervention dans la discussion générale ne se rapportera pas à l'énergie nucléaire. J'aborderai néanmoins le problème de l'énergie en général en posant au gouvernement une question précise.

J'entends les dirigeants de petites et moyennes entreprises et les industriels se plaindre du fait qu'en Belgique le prix de l'énergie ne leur permet pas d'être compétitifs sur le plan de la productivité. Mais j'entends aussi que dans le secteur pétrolier, telle grande société belge a, en six mois, augmenté ses bénéfices d'un milliard par rapport au premier semestre de l'année dernière, que telle autre grosse société, dans le secteur de l'électricité cette fois, a doublé ses bénéfices en période de crise économique, en moins de cinq ans, bénéfices qui se chiffrent évidemment en milliards et qui se limitent à la partie avouée.

Nous avons l'espoir de voir le gouvernement manifester la volonté politique de faire diminuer le prix de l'énergie, mais certain remaniement ministériel nous fait craindre que cet espoir ne se réalisera pas. Au moment où nous demandons des sacrifices à toutes les couches de la population, je voudrais savoir si le gouvernement compte demander aux grosses sociétés pétrolières et productrices de l'électricité, de participer à ces sacrifices en diminuant leurs bénéfices. J'aimerais obtenir une réponse à cette question précise. (Applaudissements sur les bancs de la majorité.)

M. le Président. — Je vous propose d'interrompre nos travaux pour permettre à la commission des Travaux parlementaires de se réunir. (Assentiment.)

Après l'interruption, nous entendrons la réponse du ministre et aborderons la discussion des articles faisant l'objet du rapport de la commission des Affaires économiques.

— La séance est suspendue à 16 h 50 m.

De vergadering wordt geschorst te 16 u. 50 m.

Elle est reprise à 17 h 45 m.

Ze wordt hervat te 17 u. 45 m.

M. le Président. — La séance est reprise.

De vergadering is hervat.

Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, geachte collega's, allereerst wil ik de rapporteur, de heer van Waterschoot, danken voor het gewaardeerde werk dat hij in onbetwistbaar moeilijke omstandigheden heeft moeten verrichten.

Ik ben eigenlijk blootgesteld aan een dubbel gevaar. In de eerste plaats zou ik mij kunnen laten verleiden tot een algemeen energiedebat dat hier eigenlijk niet op de agenda staat. Deze verleiding komt van de heer de Wasseige die ingegaan is op bepaalde inhoudelijke punten van het energiedebat. Ik meen dat dit niet de gelegenheid is...

Quoique je tiens cependant à lui dire qu'en ce qui concerne KS, je suis un ardent partisan d'une politique de diversification. Je dis donc à MM. de Wasseige et Flagothier que la construction d'une cokerie n'est pas du tout à exclure. Il s'agit de faire une étude comparative des coûts. Il y a trois possibilités d'implantation : à proximité d'un charbonnage ou d'un port ou encore d'un centre sidérurgique. Pour chaque décision d'implantation, il faut faire une étude économique comparative. Je constate d'ailleurs que des industriels wallons font faire des études de ce genre, ce qui semble donner pour conclusion que l'implantation à la côte semble plus intéressante qu'en Wallonie. Aucune décision n'a été prise à cet égard mais je répète : pour chaque dossier il y a lieu de faire une étude comparative.

Donc : oui pour une politique de diversification en matière de KS. Le texte est clair : la concertation avec les régions sera organisée.

Dans le cadre général, je dirai encore à M. de Wasseige qu'en ce qui concerne le secteur nucléaire nous n'improvisons pas. Nous avons bien étudié le dossier et le découpage que nous présentons ne sera pas improvisé. Si nous préconisons la création d'une société

purement publique et d'une société mixte, c'est parce que d'un côté on veut réserver au public tout ce qui a trait à l'ordre public et à la santé publique, tandis que de l'autre côté, les compétences de la société mixte ont trait à ces stades du cycle du combustible où nous estimons que le secteur privé doit prendre lui aussi ses responsabilités.

Een tweede verleiding is gecreëerd door de heer Bruart die mij vragen heeft gesteld nopens economische sectoren die zelfs niet gevisieerd worden door het hoofdstuk dat vandaag ter bespreking is, namelijk het hoofdstuk betreffende de staalnijverheid en de textiel.

Hoewel ik niet ten gronde kan ingaan op alle vragen die gesteld zijn, moet ik deze gelegenheid toch te baat nemen, ook beleefdheids-halve, om de heer Bruart bepaalde elementen van antwoord te verstrekken.

Commençons par la sidérurgie. M. Bruart a parlé d'un retard considérable de la part du gouvernement. Il comprendra sans doute que je ne puis être d'accord sur cette critique. Il faut rappeler que nous avons été confrontés, après la table ronde, à une campagne électorale et à la formation du gouvernement suivie d'une nouvelle crise gouvernementale qui nous a fait perdre quelques mois. Mais les conseils d'administration des différents bassins ont été adaptés. Le comité national de planification et de contrôle ainsi que son secrétariat ont été constitués. Les participations ont été prises. Les plans d'investissements qui devaient être préparés par les entreprises ont été introduits au comité national; celui-ci les a examinés, modifiés et approuvés. Le financement a été traité au niveau de la SNCI et je puis vous dire que pour l'exercice 1980-1981 toutes les sommes à engager par le secteur public ont été réservées. Le gouvernement est parvenu à obtenir des aides considérables de la Ceca, en ce qui concerne le financement des investissements.

Plusieurs dossiers d'investissements ont déjà été approuvés par le CMCES et un deuxième train de dossiers, préparé au niveau de mon département et de mon cabinet, lui sera également présenté.

Certes, la conjoncture dans laquelle évolue le secteur sidérurgique peut être qualifiée de dramatique. En effet, en 1980, le niveau de la production, aux Etats-Unis, a diminué de 30 p.c., ce qui aura nécessairement de fâcheuses répercussions sur le niveau de production de nos usines.

Je crains que d'ici quelques semaines ou quelques mois, ou plus tard, deux très grandes entreprises, l'une située à Liège et l'autre à Charleroi, seront, comme en 1976 et 1978, à nouveau confrontées avec un *cash flow* négatif, pour ne pas dire plus.

Malgré cette situation préoccupante, je tiens à confirmer formellement que le gouvernement est prêt et reste prêt à respecter ses engagements bien qu'en raison de l'évolution de la conjoncture, on ne puisse exclure une répartition des investissements dans le temps, plus large et différente de celle initialement prévue.

Il reste une donnée fondamentale. Il faut que les actionnaires issus du secteur privé soient prêts, eux aussi, à respecter les engagements pris lors de la table ronde.

M. Bruart m'a posé plusieurs questions sur des points précis.

Je suis obligé de l'informer, ainsi que le Sénat, qu'il existe des doutes sérieux surtout en ce qui concerne l'entreprise liégeoise Cockerill. Certes, il ne faut rien dramatiser. La semaine prochaine, le gouvernement aura des entretiens avec les membres des holdings les plus importants siégeant au conseil d'administration de Cockerill afin de faire le point et contrôler si le secteur public et le secteur privé sont toujours sur la même longueur d'onde et s'ils sont prêts à respecter les engagements pris antérieurement.

Une question orale me sera posée demain à propos de Fabelta-Tubize. Je me limiterai dès lors à un bref commentaire sur le secteur textile et confection.

Monsieur Bruart, je ne crois pas que l'on puisse considérer Fabelta comme, ce que vous avez appelé, la toute première initiative industrielle publique. Il n'y a rien d'une initiative publique à Fabelta.

Avant 1976, cette entreprise avait été reprise par la multinationale Akzo, laquelle a cherché, par tous les moyens, à nous la laisser sur le dos vidée de toute sa substance et sans aucune planification pour l'avenir.

Le gouvernement Tindemans I a décidé d'intervenir afin d'éviter la faillite. Sous Tindemans II, une deuxième opération a été entreprise. Ceci explique que, de 1976 à ce jour, la collectivité est intervenue pour 2,6 milliards de francs dans Fabelta à Zwiinaarde, Ninove et Tubize, cette dernière usine recevant pour sa part 1,3 milliard. A cette somme, il convient d'ajouter quelque 900 millions de garanties données par l'Etat sur des emprunts.

Il n'y a pas que Glabecq et Tubize. On pourrait malheureusement allonger la liste des entreprises en difficulté dans le Brabant wallon. Je suis fort préoccupé par le sort de cette région.

Le cabinet restreint a toutefois estimé qu'après avoir consenti un effort de 2,6 milliards il n'était plus possible de consentir davantage, compte tenu de la situation budgétaire dramatique à laquelle le gouvernement est confronté.

Je suis également préoccupé de l'évolution de l'emploi. Je tiens à dire à M. Bruart que nous sommes prêts à examiner les possibilités de fonctionnement, et donc aussi de financement, d'une société de liaison qui pourrait étudier, dans un meilleur climat et dans un contexte plus solide, les diverses solutions permettant la continuation de toutes les activités industrielles, ou d'une part de celles-ci, et donc, par conséquent, le maintien de tout l'emploi ou d'une part de celui-ci.

Dès ce matin, mes collaborateurs ont pris contact avec des membres de la direction de Fabelta-Tubize. Cet après-midi, ils rencontrent les curateurs. Il va de soi que je suis prêt à vous fournir tous les renseignements dans la mesure où le processus d'examen se développera.

Met betrekking tot de materie die in dit hoofdstuk wordt behandeld, doe ik de heren Van Elsen en de Wasseige opmerken dat er in deze begrotingswet inderdaad een serie structuurhervormingen worden ingebouwd. Waarom dit ontkennen? Het is echter niet de bedoeling opties te nemen inzake het energiebeleid, maar wel een onmisbaar instrumentarium te creëren. Zo'n instrumentarium heeft men in elk geval nodig, welke opties men later inzake energiebeleid ook zal nemen.

De heer Hubin raakte hieromtrent een punt aan van algemene politieke draagwijdte. De zeer belangrijke winsten in de elektriciteits- en petroleumsector zijn volgens hem immers niet in overeenstemming te brengen met de algemene geest van matiging die aan de verschillende geleidingen van de bevolking wordt gevraagd. Ik begrijp zijn redenering perfect. Om deze reden vragen wij onder andere dat de samenwerking, de bevoegdheid en de werking van het controlecomité elektriciteit en gas grondig zou worden gewijzigd. Daar immers wordt de tarifieringspolitiek vastgesteld, worden de prijzen en tarieven bepaald.

Onze voorstellen hebben tot doel te komen tot de ontwikkeling van een energiepolitiek die meer ten dienste staat van het industriële beleid dat is afgestemd op het verzekeren van een hogere tewerkstelling. Wij moeten niet ontveinen dat dit een moeilijke opdracht is. Zij die de structuur van de energiesector is ons land kennen, weten dat dit een werk van lange adem zal zijn. Door het creëren van het voorgestelde instrumentarium, zal het echter mogelijk zijn in een relatief korte termijn tot een billijk resultaat te komen.

Ik begrijp sommige amendementen van de heer Van Elsen met betrekking tot de regionale aspecten. Ik vraag echter ook zijn begrip voor het feit dat de teksten van dit ontwerp geschreven zijn in het kader van de eerste fase van de gewestvorming. Ik bevestig hier mijn antwoord aan de heer Schiltz in de Kamer van volksvertegenwoordigers. Het is evident dat de structuren en het instrumentarium inzake de energie dienen te worden aangepast indien men later in het kader van een definitieve staatsvorming andere opties zou nemen. Dat geldt overigens ook voor de terminologie.

Ik ga niet akkoord met het verwijt van de heren Van Elsen en de Wasseige als zouden de gewesten in dit hoofdstuk te weinig aan bod komen.

Ik vestig nogmaals de aandacht op «de economische en technische ondeelbaarheid» van dat deel van de energiesector. De productie, het transport en een aantal andere aspecten van de energie laten zich niet stoppen aan welke grens ook, niet aan de taalgrens, zelfs niet aan de nationale grens. In sommige Staten met een federaal stelsel worden de hoofdlijnen van de energie nationaal vastgelegd. Er wordt weliswaar concertatie en inspraak georganiseerd. Wat hier voor ons ligt, is mijns inziens een billijk compromis. Ik verwijs ter zake naar het wetsontwerp over de staatsvorming dat hier reeds met een bijzondere meerderheid werd goedgekeurd. Ik moet eraan herinneren dat niet enkel bepaalde materies zijn getransfereerd naar de gewesten, maar dat ook wat het vastleggen van de grote lijnen van de nationale politiek betreft, de concertatie verplicht is ingebouwd. Ik voeg eraan toe dat uit alle artikelen die wij vandaag bespreken, blijkt dat de gewesten billijk zijn vertegenwoordigd in de verschillende lichamen bevoegd voor het geheel of een gedeelte van de energiepolitiek.

Ik ontken niet dat ik soms bevreesd ben voor de splitsingsdrang die in de hoofden van sommigen werkelijk een obsessie schijnt te worden. Sommigen schijnen nogal van de naïeve veronderstelling uit te gaan dat vanaf het ogenblik dat een organisme wordt gesplitst, het noodzakelijkerwijze beter gaat. Ik beweer niet dat het noodzakelijk verkeerd zal lopen, maar het postulaat, dat geen bewijsvoering vergt, volgens hetwelk splitsing synoniem zou zijn van een betere en efficiëntere werking, kan ik moeilijk bijvallen.

De redenering van de heer de Wasseige betreffende het secretariaat voor sectorieel overleg en het Fonds voor industriële vernieuwing kan

ik niet begrijpen. Hoe komt men ertoe te beweren dat de werking van het secretariaat voor sectorieel overleg als gevolg zou hebben dat bepaalde economische bevoegdheden die worden getransfereerd naar de gewesten, plots opnieuw zouden worden genationaliseerd? Aan al degenen die nog een beetje gezond willen nadenken, vraag ik alleen of het zo abnormaal is dat in de economische sectoren die qua bevoegdheid gesplitst zijn, men over de taalgrens heen, zou concureren over gezamenlijke moeilijkheden. Is het zo gek van vakbonden, patrouilles, specialisten uit de universiteiten en uit de economische milieus over de taalgrens heen, samen te brengen, ze gezamenlijk problemen te laten onderzoeken en als men tot conclusies zou komen, aanbevelingen te richten tot de gewestelijke executieven?

Dat men mij maar komt zeggen welke van de getransfereerde bevoegdheden op economisch vlak men opnieuw poogt te nationaliseren! Het is helemaal een karikatuur van wat nagestreefd wordt.

Dit geldt ook voor het Fonds voor de industriële vernieuwing. Van nationaal standpunt uit wilde men een geste doen ten aanzien van de gewesten door te stellen dat die gewesten die het slachtoffer zijn geworden van de economische crisis, én in de staalsector, én in de textielsector én in de scheepsherstelling en de scheepsbouw, een instrument tot reconversie zouden krijgen. Men zou ze een trekkingsrecht geven dat berekend wordt per verloren arbeidsplaats vanaf 1 januari 1976 voor al de sectoren die ik daarnet heb geciteerd, en dat de gewesten de nodige financiële middelen moet geven om die reconversiepolitiek te voeren. Mag ik u doen opmerken dat in het comité van het Fonds, de gewesten 50 pct. innemen van de mandaten? Nationaal kan men dus zeker geen enkele beslissing blokkeren. Wanneer men nationaal fondsen — en welke! — ter beschikking stelt voor de reconversiepolitiek, is het ook normaal dat men ten minste nog eens mag nagaan wat er met deze fondsen gebeurt. Niet meer, niet minder.

Wanneer men dit hoofdstuk onderzoekt vanuit het oogpunt van de staatshervorming mag men niet overdrijven en zich niet laten leiden door de obsessie van de splitsing. Men mag de zaken evenmin karikaturiseren en er dingen in zoeken die er werkelijk noch in te lezen noch in te vinden zijn.

Tot besluit zal ik antwoorden op een aantal specifieke vragen die mij werden gesteld.

Il est exact, Monsieur Bruart, qu'un monopole a été confié à Distrigaz. Cela existe d'ailleurs en France pour Gaz de France et aux Pays-Bas pour Holland Gasunie, pour ne prendre que deux exemples. Les aspects techniques de vos réflexions et critiques concernant notamment la façon de composer les cahiers des charges seront examinés par des spécialistes qui se pencheront aussi sur vos suggestions et vos remarques. J'y répondrai donc, si vous me le permettez, ultérieurement.

Vous avez évoqué la découverte éventuelle de gaz sur le territoire belge. Quid du transport et des dangers éventuels, en tenant compte de la situation de fait ou de la situation de monopole?

Je vous rappelle simplement qu'à Distrigaz le secteur public dispose de 50 p.c. et de la voix prépondérante du président qui représente le secteur public. Il va de soi que celui-ci doit, par priorité, défendre l'intérêt public au sein du conseil d'administration en cas de découverte de richesses naturelles dans le sous-sol belge, ce que j'espère de tout cœur, cela va de soi.

Inzake Distrigaz antwoord ik aan de heer Boey dat over deze materie nog belangrijke beslissingen moeten worden genomen.

Ik herinner hem eraan dat de wet met bijzondere meerderheid die hier werd goedgekeurd bepaalt dat de concessievoorwaarden inzake de exploitatie van natuurlijke rijkdommen niet meer nationaal zullen worden vastgesteld. Zij behoren tot de bevoegdheid van de gewesten, en dat is essentieel.

Betekent dit ook automatisch overdracht van het eigendomsrecht, zoals sommigen hebben verklaard? Het antwoord is negatief. Ik verwijs naar artikel 12 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen waarin wordt bepaald dat de voorwaarden van overdracht van eigendomsrechten zullen worden bepaald bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Op dit ogenblik kan ik geen nader antwoord geven op deze cruciale vraag, die in het kader van de staatshervorming onze aandacht verdient, maar die geen oplossing krijgt met het goedkeuren van de twee wetsontwerpen inzake de hervorming van de instellingen die op dit ogenblik worden behandeld in de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De heer Boey heeft ook gehandeld over petroleum. Wanneer wij zouden beslissen een deel van de opslagplicht van de privé-sector over te dragen naar de publieke sector, zou dat niet als gevolg mogen hebben dat een nieuwe speciale heffing wordt ingevoerd op de producent, de verdelers of de verbruikers.

Ik herinner de heer Boey eraan dat in het programma-contract een kleine marge bestaat om de kost van de huidige stockage in te calculeren. Indien men die verplichting voor een deel overdraagt, is het ook mogelijk die enkele centiemmen in de huidige, bestaande kost over te dragen zonder tot een nieuwe speciale heffing te moeten overgaan.

De staatswaarborg voor bepaalde invoeroperaties van petroleum kan alleen worden gegeven in crisissituaties. Wanneer wij het hebben over crisis, Mijnheer Boey, denken wij hoofdzakelijk aan situaties waarbij er gebrek is aan hoeveelheden, en niet aan situaties waar de prijs te hoog is. Vervolgens is deze waarborg ook niet bestemd voor privé-maatschappijen, die een abnormale prijzensituatie zouden kunnen invoeren.

Je terminerai par une déclaration très courte mais très nette à l'adresse de M. Flagothier.

Les textes actuellement soumis à votre approbation sont très clairs et ne pourraient donner lieu à interprétation: il ne peut être question d'une quelconque activité de retraitement, à Eurochemic, aussi longtemps que le Parlement n'aura pas pris l'option conditionnement-retraitement et que cette question cruciale n'aura pas été discutée par les Chambres dans le cadre du débat général en matière de politique énergétique.

Mijnheer de Voorzitter, dit waren de voornaamste elementen van repliek op de vragen van de verschillende sprekers in dit debat, die ik nog dank voor de attentie die zij hebben betuigd voor dit belangrijke hoofdstuk. (Applaus op de banken van de meerderheid.)

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole, nous passons à l'examen des articles.

Daar niemand meer het woord vraagt, gaan wij over tot het onderzoek van de artikelen.

L'article 168 est ainsi rédigé:

CHAPITRE III. — Affaires économiques

Section I. — Mesures générales de structures dans le secteur économique

Art. 168. Il est institué un établissement public, le « Comité national de l'Energie », ci-après dénommé le « Comité » et qui a la personnalité civile; il est placé sous la tutelle du ministre des Affaires économiques.

Le Comité a pour mission:

— D'émettre des avis et des recommandations sur les objectifs de la politique énergétique et sur les moyens à mettre en œuvre pour réaliser cette politique;

— De suivre la réalisation et d'évaluer les résultats de cette politique.

HOOFDSTUK III. — Economische Zaken

Afdeling I. — Algemene structuurmaatregelen in de economische sectoren

Art. 168. Onder de benaming « Nationaal Comité voor de Energie », hierna het « Comité » genoemd, wordt een openbare instelling opgericht met rechtspersoonlijkheid, die onder de voogdij staat van de minister van Economische Zaken.

Het Comité heeft als opdracht:

— Adviezen en aanbevelingen uit te brengen over de doelstellingen van het energiebeleid en over de middelen die moeten worden aangewend om dit beleid te verwezenlijken;

— De uitvoering ervan te volgen en de resultaten ervan te beoordelen.

Ik wens er de aandacht van de Senaat op te vestigen dat hier twee vormwijzigingen dienen te worden aangebracht.

In het opschrift « Algemene structuurmaatregelen in de economische sectoren » moet het woord « sectoren » in het enkelvoud worden geschreven, zodat het opschrift luidt: « Algemene structuurmaatregelen in de economische sector ».

Verder moet op de voorlaatste regel van dit artikel het woord « ervan » na « uitvoering » worden vervangen door de woorden « van dit beleid ». De tekst wordt dus: « — de uitvoering van dit beleid te volgen en de resultaten ervan te beoordelen. »

Is de Senaat het eens met deze eenvoudige vormwijzigingen? (Instemming.)

De heren Van Elsen, Van Ootegem, Maes en Vandezande stellen volgende amendementen voor:

Supprimer les articles 168 à 193.

De artikelen 168 tot en met 193 te doen vervallen.

Het woord is aan de heer Van Elsen.

De heer Van Elsen. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte collega's, ik geloof dat ik u een grote dienst zou bewijzen door ons amendement goed te motiveren, zodat de Senaat het misschien kan aanvaarden, wat onze werkzaamheden met enkele uren zou verkorten. Dit was natuurlijk niet de reden waarom dit amendement werd ingediend. De werkelijke motivering is, dat wij, niettegenstaande het antwoord van de minister, bij ons standpunt blijven dat het hoofdstuk betreffende economische zaken en inzonderheid betreffende het energiebeleid, vooruitloopt op het energiedebat en zelfs gedeeltelijk ook op de uiteindelijke goedkeuring van het wetsontwerp op de staatshervorming.

Het energiedebat is reeds sedert jaren aangekondigd, maar heeft nog steeds niet plaatsgevonden. In de algemene bespreking hebben wij aangetoond dat in dit luik van de programmawet ingrijpende wijzigingen worden voorgesteld. Wij zijn van oordeel dat, alvorens hier toe te kunnen overgaan, eerst het energiedebat moet plaatsvinden. Derhalve stellen wij voor, in afwachting van dit debat, de behandeling van de artikelen die thans aan de orde zijn uit te stellen tot een latere datum. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

De Voorzitter. — Mijnheer Van Elsen, mag ik u doen opmerken dat over uw amendement slechts artikel per artikel kan worden gestemd.

De heer Van Elsen. — Een enkele stemming kan volstaan, Mijnheer de Voorzitter.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement principal de M. Van Elsen et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het hoofdamendement van de heer Van Elsen c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

118 membres sont présents.

118 leden zijn aanwezig.

106 votent non.

106 stemmen neen.

12 votent oui.

12 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, André, Bascour, Basecq, Bataille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bogaerts, Bril, Bury, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cugnon, Daems, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleeck, Delmotte, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Smeyster, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Hostekint, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lambiotte, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paulus, Pedé, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltiel, Wathet, Windels et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Bertrand, Capoen, De Rouck, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Lepaffe, Maes, Renard, Vandezande et Van Elsen.

De Voorzitter. — De heren Van Elsen, Van Ootegem, Maes en Vandezande stellen volgende subsidiair amendement voor:

Remplacer les cinq premières lignes de cet article par la disposition suivante:

« Il est institué deux établissements publics, les « Comités nationaux de l'énergie », ci-après dénommés les « Comités », un néerlandais et un français, et qui ont la personnalité civile; ils sont placés sous la tutelle du ministre des Affaires économiques.

Les Comités ont pour mission:...

De eerste vijf regels van dit artikel te vervangen als volgt:

« Onder de benaming « Gewestelijke Comités voor de energie » hierna « de Comités » genoemd, worden twee openbare instellingen opgericht met rechtspersoonlijkheid, die onder de voogdij staan van de minister van Economische Zaken, respectievelijk een Nederlandsstalig Comité en een Franstalig Comité.

De Comités hebben tot opdracht:...

Het woord is aan de heer Van Elsen.

De heer Van Elsen. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte collega's, ons subsidiair amendement strekt ertoe, zoals reeds aangekondigd tijdens de algemene bespreking en zoals de minister daarstraks zo welwillend was te vermelden, niet slechts één comité maar wel twee gewestelijke comités op te richten, een Nederlandstalig comité en een Franstalig comité.

Wij hebben dit uitvoerig gemotiveerd tijdens onze inleiding, door de aandacht erop te trekken dat, naar onze mening, de gewestelijke bevoegdheden niet voldoende aan bod komen in de economische afdeling.

Wij hebben met aandacht geluisterd naar wat de minister van Economische Zaken daarnet heeft gesteld. Wij menen erop te mogen wijzen dat er een duidelijk verschil bestaat tussen wat volgens hem regionalisering is en wat dit volgens ons zou moeten zijn. De minister meent dat de gewestelijke autonomie is verwezenlijkt wanneer hij een uitgebreide consultatie op getouw zet en de mening vraagt van ieder gewest. Hij heeft zelfs gezegd dat wij een caricatuur zouden maken van wat hij zich van regionalisering voorstelt. Ik meen echter dat wat hij voorheeft, een caricatuur is van gewestvorming. Naar onze mening is het pas een echte gewestvorming wanneer het initiatiefrecht bij de gewesten blijft, wanneer aan de basis de gewesten advies kunnen uitbrengen in deze materie. Het is dan wel noodzakelijk — en wij hebben dit erkend in onze inleiding — dat er een nationale coördinatie en een nationaal beleid is voor bepaalde materies maar het gewestelijk initiatiefrecht moet in elk geval blijven bestaan.

In die zin, stellen wij voor twee gewestelijke comités op te richten, een Nederlandstalig en een Franstalig, die daarna nationaal kunnen worden gecoördineerd.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, in de algemene uiteenzetting meen ik voldoende te hebben geantwoord op alle amendementen van deze aard.

Ik vraag dus de Senaat dit amendement niet aan te nemen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. Van Elsen et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het subsidiair amendement van de heer Van Elsen c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

116 membres sont présents.

116 leden zijn aanwezig.

105 votent non.

105 stemmen neen.

5 votent oui.

5 stemmen ja.

6 s'abstiennent.

6 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, André, Bascour, Basecq, Bataille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bril, Bury, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cugnon, Cuvellier, Daems, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster,

De Kerpel, Deleeck, Delmotte, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, le comte du Montceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Féris, Février, Flagothier, Gerits, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paulus, Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanha-verbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathélet, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Capoen, De Rouck, Maes, Vandezande et Van Elsen.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet (Jean), Lepaffe et Renard.

M. le Président. — La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, Mesdames, Messieurs, par l'article 168, il est institué un établissement public « Comité national de l'Energie » appelé à remplacer celui qui existe déjà à l'heure actuelle et qui, le ministre l'a rappelé tout à l'heure, a été créé en 1976. Ce n'est pas parce que le comité ainsi créé aura un statut d'établissement public qu'il sera plus opérationnel, étant donné que sa mission et sa composition seront vraisemblablement sinon identiques, du moins très proches de celles du comité existant.

M. le Président. — Je mets l'article 168 aux voix.

Ik breng artikel 168 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 169. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la composition du comité qui est présidé par le ministre des Affaires économiques, les délais dans lesquels le comité émettra ses avis et ses recommandations, ainsi que l'organisation des services du comité, leur composition et le statut administratif et pécuniaire du personnel des services.

Les exécutifs régionaux sont représentés dans le comité sans que cette représentation des régions puisse porter préjudice à l'équilibre linguistique global.

Les frais de fonctionnement ainsi que les rémunérations des membres sont couverts par des crédits inscrits au budget du ministère des Affaires économiques. Le ministre des Affaires économiques approuve le règlement d'ordre intérieur du comité et de ses services.

Art. 169. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de samenstelling van het comité dat voorgezeten wordt door de minister van Economische Zaken, de termijnen binnen welke het comité zijn adviezen en aanbevelingen zal uitbrengen alsmede de organisatie van de diensten van het comité, hun samenstelling en het administratief en geldelijk statuut van de personeelsleden van de diensten.

De gewestelijke executieven zijn vertegenwoordigd in het comité zonder dat deze vertegenwoordiging van de gewesten afbreuk mag doen aan het totale taalevenwicht.

De werkingskosten alsmede de bezoldiging van de leden worden gedekt door kredieten ingeschreven op de begroting van het ministerie van Economische Zaken. De minister van Economische Zaken keurt het reglement van inwendige orde van het comité en zijn diensten goed.

M. le Président. — A cet article, MM. de Wasseige, Humblet, Mme Mathieu-Mohin et M. Désir proposent les amendements que voici :

A. Au premier alinéa de cet article, remplacer les mots « présidé par le ministre des Affaires économiques », par les mots « présidé par une personnalité choisie en raison de ses compétences dans la matière et nommée par le Conseil des ministres ».

A. In dit artikel de woorden « voorgezeten wordt door de minister van Economische Zaken » te vervangen door de woorden « voorgezeten door een persoon die wordt gekozen op grond van zijn bevoegdheid in dezen en die door de Ministerraad wordt benoemd ».

B. Compléter le même article par un 4^e alinéa rédigé comme suit :

« Le personnel est soumis aux règles légales et statutaires applicables aux agents définitifs, aux agents temporaires, au personnel auxiliaire et au personnel ouvrier temporaire de l'Etat. Il est recruté par l'intermédiaire du Secrétariat permanent de recrutement du personnel de l'Etat. »

B. Hetzelfde artikel aan te vullen met een vierde lid luidende :

« Het personeel is onderworpen aan de wettelijke en statutaire regels van de vaste personeelsleden, de tijdelijke personeelsleden, het hulppersoneel en het tijdelijk werkliedenpersoneel van de Staat. Het wordt aangeworven door het Vast Secretariaat voor werving van het rijkspersoneel. »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, puisque nous n'avons pas obtenu de réponse à l'article 168, abordons l'article 169.

M. van Waterschoot. — Et les suivants ! (*Sourires.*)

M. de Wasseige. — C'est évidemment la seule façon d'avancer, mais c'est là un curieux procédé, ne trouvez-vous pas ? Nous commençons maintenant à en avoir l'habitude !

Mme Pétry. — Le ministre vous a répondu antérieurement.

M. de Wasseige. — Pas complètement. Nous avons donc déposé deux amendements que je défendrai en même temps, de façon à gagner du temps. L'article 169 stipule : « Le Roi détermine... la composition du comité qui est présidé par le ministre des Affaires économiques... »

Ce comité national a pour mission, comme indiqué dans l'article 168 qui vient d'être adopté, d'émettre des avis et des recommandations sur les objectifs de la politique énergétique. A qui transmet-il ses avis ? Au ministre qui a l'énergie dans ses attributions, c'est-à-dire au ministre des Affaires économiques. Or, ce comité est présidé par ce même ministre. Bien entendu, je ne vise nullement la personne du ministre actuel. Mais il me paraît anormal qu'un comité d'avis soit présidé par celui à qui s'adressent principalement les avis. Autrement dit, le conseiller est aussi le conseillé !

Puisqu'il a, d'autre part, la tutelle administrative dudit comité, il est donc en même temps juge et partie, à la fois sur le plan des avis à donner et sur le plan du fonctionnement de ce comité.

Cela ne me paraît pas très sain. C'est pourquoi notre amendement propose de confier la présidence à une personnalité choisie en raison de ses compétences en cette matière, personnalité qui serait nommée par le Conseil des ministres.

Cet amendement n'a donc aucune portée politique.

Notre deuxième amendement tend en quelque sorte à compléter cet article 169 par un quatrième alinéa relatif au personnel.

Si, comme on en a l'intention, on crée un établissement public, il convient que le personnel de cet établissement soit soumis aux règles légales et statutaires applicables aux agents définitifs et temporaires de l'Etat, ou au personnel ouvrier et auxiliaire, et soit recruté par la voie normale du Secrétariat permanent de recrutement du personnel de l'Etat. Rappelez-vous, ce système a d'ailleurs été imposé, et c'était normal, pour les administrations régionales.

Monsieur le Président, je suis d'accord pour que l'on procède à un seul vote sur les amendements A et B. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — La parole est à M. Claes, ministre.

M. Claes, Ministre des Affaires économiques. — Monsieur le Président, je voudrais rappeler à M. de Wasseige que ce n'est pas l'actuel ministre des Affaires économiques qui a inventé le comité national.

Je peux me tromper, mais il est possible que M. de Wasseige était encore à ce moment-là chef de cabinet du ministre qui désigna le ministre des Affaires économiques comme président du comité national.

M. de Wasseige. — Vous ne pouvez tout de même pas me rendre responsable de la décision du ministre !

M. Claes, Ministre des Affaires économiques. — Je pourrais citer des dizaines d'exemples où le ministre intéressé préside des institutions de ce genre.

D'autre part, j'estime qu'il appartient au Roi de se préoccuper du statut du personnel.

Par conséquent, Monsieur le Président, je demande le rejet des deux amendements.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les amendements A et B de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over de amendementen A en B van de heer de Wasseige c.s.

— il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

115 membres sont présents.

115 leden zijn aanwezig.

103 votent non.

103 stemmen neen.

10 votent oui.

10 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaensens, André, Bascour, Basecq, Bataille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bril, Bruart, Bury, Canipel, Carpels, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cugnon, Cuvelier, Daems, Dalem, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleek, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Devee, MM. De Rore, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau, Egelmeers, Féaux, Férir, Février, Flagothier, Gerits, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Hostekint, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagae, Lagneau, Lambiotte, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paulus, Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabee, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathélet, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bertrand, Capoen, De Rouck, Désir, de Wasseige, Humblet, Lepaffe, Maes, Vandezande et Van Elsen.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Dussart et Renard.

De Voorzitter. — De heren Van Elsen, Van Ooteghem, Maes en Vandezande stellen volgende amendementen voor :

A. A cet article, premier et deuxième alinéas, remplacer les mots « du comité » par les mots « des comités ».

A. In dit artikel, eerste en derde lid, de woorden « het comité » te vervangen door de woorden « de comités ».

B. Au même article, remplacer le deuxième alinéa par le texte suivant :

« Les exécutifs régionaux sont représentés dans les comités. »

B. In hetzelfde artikel, het tweede lid te vervangen als volgt :

« De gewestelijke executieven zijn vertegenwoordigd in de comités. »

Mijnheer Van Elsen, het komt mij voor dat ingevolge de verwerping van uw subsidiair amendement op artikel 168, deze amendementen op artikel 169 geen reden van bestaan meer hebben.

De heer Van Elsen. — Inderdaad, Mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Die amendementen vervallen dus.
Je mets l'article 169 aux voix.

Ik breng artikel 169 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 170. 1° Le Comité de contrôle de l'électricité et du gaz ci-après dénommé « le comité », tel que prévu par la convention du 12 mai 1964, est transformé après négociations avec les groupes socio-économiques, représentés dans le comité, en un établissement public.

Ce comité a la personnalité civile; il est placé sous la tutelle administrative du ministre des Affaires économiques.

2° Le comité a pour mission de formuler des recommandations dans le cadre de l'application de la politique en matière d'électricité et de gaz ainsi que sur la gestion des secteurs concernés et de donner des avis concernant des problèmes connexes.

En matière de gestion des secteurs, il exerce sa compétence, notamment dans les domaines suivants :

— L'affectation de la recette;

— La tarification;

— Les programmes d'investissement présentés par les sociétés concernées et leur mode de financement;

— La coopération et la normalisation techniques.

Le comité obtient du comité de gestion et d'Interrégies ainsi que de la section de Figaz pour la coordination du transport et de la distribution tous renseignements ou rapports sur les matières relevant de leurs compétences.

3° Le comité formule ses recommandations dans un délai de trente jours, après avoir été saisi d'une question relevant des domaines précités.

Art. 170. 1° Het Controlecomité voor de elektriciteit en het gas, hierna « het comité » genoemd, zoals het is voorzien door de overeenkomst van 12 mei 1964, wordt na onderhandelingen met de sociaal-economische groepen, vertegenwoordigd in het comité, omgevormd in een openbare instelling.

Dat comité bezit rechtspersoonlijkheid en staat onder de administratieve voogdij van de minister van Economische Zaken.

2° Het comité heeft als opdracht aanbevelingen te doen in het raam van de toepassing van het elektriciteits- en gasbeleid evenals aangaande het beheer van de betrokken sectoren en adviezen uit te brengen betreffende aanverwante aangelegenheden.

Inzake beheer van de sectoren heeft het comité bevoegdheid, onder meer op de volgende gebieden :

— De bestemming van de ontvangsten;

— De tarifiering;

— De investeringsprogramma's voorgesteld door de betrokken vennootschappen en hun financieringswijze;

— De technische samenwerking en normalisering.

Het comité bekomt van het beheerscomité en van Interregies alsmede van de afdeling van Figaz voor de coördinatie van het vervoer en de distributie, alle inlichtingen en verslagen over de aangelegenheden die onder hun bevoegdheid vallen.

3° Na elke vraag behorende tot een der hierboven vermelde gebieden, doet het comité aanbevelingen binnen een termijn van dertig dagen.

M. le Président. — A cet article, MM. de Wasseige, Humblet, Mme Mathieu-Mohin et M. Désir proposent les amendements que voici :

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

Subsidiairement :

Remplacer le 1° du même article par le texte suivant :

« 1° Il est institué un établissement public, le « Comité de contrôle de l'électricité et du gaz ». Ce comité assurera la continuité du comité du même nom créé en vertu d'une convention privée datée du 12 mai 1964. »

Subsidiair :

Het bepaalde onder 1° van hetzelfde artikel te vervangen als volgt :

« 1° Er wordt een openbare instelling opgericht onder de naam Controlecomité voor gas en elektriciteit. Dit comité zet de activiteiten voort van het comité met dezelfde naam opgericht krachtens een particuliere overeenkomst van 12 mei 1964. »

Subsidiairement:

Au 2^e du même article, remplacer le troisième alinéa par le texte suivant:

« Dans ces secteurs, les sociétés de distribution privées, publiques ou mixtes, les entreprises de transport et/ou de distribution privées, publiques ou mixtes, sont tenues de fournir au comité tous renseignements ou rapports qu'il demandera et d'accepter tous contrôles qu'il jugera utiles. »

Subsidiair:

Het 2^e, derde lid, van hetzelfde artikel te vervangen als volgt:

« In die sectoren zijn de particuliere, de openbare of de gemengde distributiemaatschappijen, evenals de particuliere, openbare of gemengde ondernemingen van vervoer en/of distributie gehouden aan het comité alle inlichtingen of verslagen te verstrekken welke het vraagt, en alle controles te aanvaarden die het comité nuttig acht. »

Subsidiairement:

Compléter le 3^e du même article par le texte suivant:

« Soit par le ministre des Affaires économiques, soit par l'un des exécutifs régionaux. »

Subsidiair:

Het 3^e van hetzelfde artikel aan te vullen als volgt:

« Hetzij door de minister van Economische Zaken, hetzij door een van de gewestexecutieven. »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, l'article 170 prévoit, après négociations avec les groupes socio-économiques, la transformation du Comité de contrôle de l'électricité et du gaz en un établissement public.

En fait, ce comité de contrôle existe déjà; il a été créé par une convention privée entre les partenaires sociaux à laquelle l'Etat, à l'époque, a donné sa caution.

Nous ne voyons vraiment pas pourquoi il faudrait maintenant donner à ce comité un statut d'établissement public, d'autant plus que le ministre a déclaré en commission — et le rapport en témoigne — qu'il s'agissait de la continuation du système actuel qui fonctionne bien.

Si le système fonctionne bien, pourquoi faire du comité de contrôle un établissement public? Notre amendement principal tend donc à supprimer purement et simplement cet article, ce qui ne vise pas le comité qui existe de par la convention privée.

Toutefois, si le principe est maintenu à la suite du rejet de notre amendement principal, nous proposons trois amendements subsidiaires.

Le premier vise le 1^{er} de l'article 170 qui prévoit que le comité de contrôle est transformé en un établissement public. Il est assez curieux que, par une loi, on puisse transformer en un établissement public une institution qui n'a aucune personnalité juridique et qui résulte d'une convention purement privée. Et encore, on ne veut pas transformer ce comité de contrôle n'importe comment! On le fera « après négociations avec les groupes socio-économiques ». Voilà une singulière manière de légiférer.

J'aurais compris qu'on instituât un comité qui aurait tel objet et fonctionnerait de telle ou telle manière, mais je ne conçois pas que, dans un article de loi, on puisse, après négociations, transformer ce comité de contrôle. Le transformer en quoi? Lui donner quel contenu? En effet, tout est subordonné au résultat de négociations.

Autrement dit, le législateur subordonne ses pouvoirs au résultat de négociations avec les partenaires sociaux. Ce n'est pas très correct et notre premier amendement subsidiaire vise à remédier à cet état de choses en modifiant le texte.

Notre deuxième amendement subsidiaire concerne le 2^e où nous lisons: « Le comité obtient du comité de gestion et d'Interrégies ainsi que de la section de Figaz... tous renseignements... ».

Voilà encore une manière curieuse de légiférer. Qu'est-ce que le comité de gestion? C'est un organe de concertation entre producteurs privés d'électricité, qui n'a aucune forme juridique. Il a pour but d'assurer la coordination de la gestion et, en particulier, des investissements. Voilà qu'on précise dans une loi que c'est ce comité qui doit fournir les renseignements au comité de contrôle; il en est de même pour Interrégies et la section de Figaz. Si demain, les structures industrielles se modifient, on se trouvera devant la nécessité de consulter un comité de gestion désormais inexistant, Interrégies qui n'existera plus comme tel, ou une section de Figaz disparue.

Par contre, on ne prévoit pas que le comité doit pouvoir obtenir des renseignements en provenance des sociétés privées d'électricité.

C'est une omission assez étonnante, au sujet de laquelle je n'ai trouvé aucune explication dans les documents. En commission, où j'avais posé la question, je n'ai pas obtenu de réponse.

Notre dernier amendement subsidiaire est relatif au 3^e de l'article 170, qui se lit: « Le comité formule ses recommandations dans un délai de trente jours, après avoir été saisi d'une question relevant des domaines précités. » Nous proposons d'ajouter: « soit par le ministre des Affaires économiques, soit par l'un des exécutifs régionaux ».

Cet ajout nous paraît opportun. Il semble bien, en effet, que le comité de contrôle soit national, même si, comme il est prévu, les régions sont associées à sa gestion. Il serait normal et souhaitable que les exécutifs des régions puissent saisir le comité d'une question et que celui-ci, dès le moment où il est saisi, soit juridiquement tenu de donner un avis.

Ceci n'étant pas précisé, le texte peut être interprété comme signifiant que le comité est national, ce qui aurait pour conséquence que les exécutifs régionaux ne pourraient pas le saisir d'une question.

Telles sont, en résumé, les observations que nous avons à présenter concernant cet article important sur le comité de contrôle du gaz et de l'électricité.

Nous les avons formulées sous la forme d'amendements, que je rappelle brièvement: Il conviendrait de supprimer l'article 170; s'il est maintenu, trois modifications importantes devraient y être apportées. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, het zal toch niemand ontgaan welke zeer belangrijke rol het controlecomité speelt al is de oorsprong ervan zuiver privé ingevolge een akkoord tussen de elektriciteitsproducenten en de vakbonden.

Al was het alleen maar om tegemoet te komen aan de verantwoordelijkheid die de heer Hubin daarnet heeft uitgesproken, zou de heer de Wasseige de belangrijke wijziging mogen aanvaarden waardoor de gemeenschap, en dus ook de gewesten zitting zullen hebben in dat controlecomité en deelachtig zullen zijn aan de belangrijke beslissingen die daar geregeld worden genomen, hetzij over investeringsplannen, hetzij over de tarificatie.

Gezien de samenstelling van dit comité, die trouwens terug te vinden is in artikel 171 van het ontwerp, is een van de amendementen nutteloos. De gewesten zullen initiatiefrecht hebben vermits zij zitting hebben in het controlecomité en daar uiteraard bepaalde punten ter sprake kunnen brengen.

Ik vraag bijgevolg dat het artikel niet wordt geschrapt en dat de verscheiden amendementen door de Senaat niet zouden worden aangenomen. De heer de Wasseige kent de materie veel te goed om niet te weten wat het precieze doel is dat wordt nagestreefd en dat ook in de tekst is geformuleerd. In een goede geest van concertatie willen wij toch nog overleggen met de partners die vandaag deel uitmaken van het controlecomité alvorens over te gaan tot welke wijziging ook.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Vandezande.

De heer Vandezande. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte collega's, ik ben zo vrij om terzelfder tijd over de artikelen 170 en 171 te spreken omdat zij eng met elkaar verband houden.

Hier gaat het om een eigenaardige manier van legifereren.

Dit ontwerp van wet betreffende de budgettaire voorstellen werd immers niet aan de Raad van State voorgelegd. Mocht dit wel zijn gebeurd, dan zou dit hoogste administratief rechtsorgaan zeker opmerkingen daarover hebben gemaakt.

Met artikel 170 wordt een comité opgericht dat de in artikel 171 opgesomde bevoegdheden krijgt.

Er is de wet van 15 maart 1954 op de controle op de instellingen van openbaar nut. Wij hebben er steeds voor geijverd dat aan die instellingen een statuut zou worden gegeven. Dat is uiteindelijk gebeurd bij koninklijk besluit van 7 januari 1973. Het heeft dus van 1954 tot 1973 geduurd alvorens dat statuut tot stand kwam.

Ik stel nu vast dat men opnieuw afwijkingen toestaat en dat men bij wet comités, instellingen of andere organen, hoe u ze ook wil noemen, in het leven gaat roepen. De Koning bepaalt de organisatie van de diensten, hun samenstelling alsmede het administratief en geldelijk statuut van hun personeelsleden.

Dat is vanzelfsprekend, Mijnheer de Minister. Maar, indien u deze artikelen op basis van het logisch gedragspatroon van onze instellingen zou hebben opgebouwd, dan zou u die bepalingen hebben inge-

schakeld in de wet van 15 maart 1954. Dan zou *a fortiori* de bepaling, waarbij de Koning gemachtigd wordt het administratief en geldelijk statuut van de personeelsleden vast te leggen, niet meer noodzakelijk zijn. Vandaar dat ik dit een zeer slechte tekst vind. Ik weet niet of wij hem moeten schrappen. Indien men die tekst behoudt, dan moet hij anders worden opgesteld. Daarom stel ik voor aan dit comité het statuut van openbare instelling te verlenen waarop de wet van 1954 van toepassing is, en, mits aanpassingen geschieden, het koninklijk besluit van 8 januari 1973. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, in alle vriendschap gezegd: het argument van de heer Vandezande inzake de Raad van State impressioneer mij helemaal niet meer en zeker niet na de ervaring die ik zaterdagochtend in de Kamercommissie heb opgedaan waar, ter gelegenheid van de bespreking van een amendement, ingediend door de Volksunie inzake de bevoegdheid met betrekking tot de territoriale wateren, uw nederige dienaar het advies van de Raad van State gebruikte als tegenargument. Daarop heeft men mij geantwoord dat de Raad van State zich zo geregeld vergiste dat ik er geen rekening mee moest houden.

Wat nu de argumentatie ten gronde betreft, Mijnheer Vandezande, ik had niet verwacht dat u de wet van 1954 zou invoeren maar wel de wet van 1921 op de openbare instellingen. Deze wet zegt heel wat anders dan de wet van 1954 inzake de controle op een serie openbare instellingen, meer bepaald de parastatalen.

Wat is nu het probleem, Mijnheer Vandezande? Het controlecomité bestaat al meer dan twintig jaar.

De heer Vandezande. — In openbare dienst!

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Neen, het comité is opgericht volgens een louter privé-overeenkomst tussen patronen en vakbonden. Er werden een secretariaat en een studiedienst uitgebouwd die zich niet stoorden aan het statuut van de openbare diensten. Indien wij morgen het statuut van dit comité zouden wijzigen zonder rekening te houden met de verworven rechten, de lonen enz., zou dit natuurlijk leiden tot een onmiddellijke ontwrichting van het comité. Daarom vinden wij de voorgestelde methode dan ook de beste. Deze verzekert immers de continuïteit en de goede werking van het comité. Ziedaar de verklaring die ik wenste af te leggen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Vandezande.

De heer Vandezande. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, deze wet geeft bepaalde bevoegdheden aan het comité. Bijgevolg is dit comité een openbaar lichaam en is de wet van 1954 daarop van toepassing.

M. le Président. — La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, après les explications du ministre, qui a déclaré que les exécutifs régionaux sont en mesure, en tant que participants, de saisir de questions le comité de contrôle, nous retirons notre amendement subsidiaire relatif au 3°. Il est devenu sans objet.

Restent, dès lors, deux amendements subsidiaires. Je me permets de vous proposer, Monsieur le Président, de soumettre d'abord au vote l'amendement principal qui tend à la suppression de l'article, ce qui, je crois, faciliterait le travail.

M. le Président. — Permettez-moi de vous faire observer, Monsieur de Wasseige, que, votre amendement principal proposant la suppression de l'article, nous devons nous prononcer sur ce dernier. Son adoption impliquera le rejet de votre amendement principal. Dès lors, vos deux amendements subsidiaires seraient sans objet.

M. de Wasseige. — La suppression ou le maintien de l'article est une question de principe, mais je veux bien me rallier à votre raisonnement, Monsieur le Président.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les amendements subsidiaires au 1° et au 2° de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over de subsidiaire amendementen op het 1° en het 2° van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

120 membres sont présents.

120 leden zijn aanwezig.

111 votent non.

111 stemmen neen.

9 votent oui.

9 stemmen ja.

En conséquence, les amendements subsidiaires ne sont pas adoptés. Derhalve zijn de subsidiaire amendementen niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, André, Bascour, Basecq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bruart, Bury, Canipel, Carpels, Chabert, Claes, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cugnon, Cuvelier, Daems, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleek, Delmotte, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Devean, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Dussart, Egelmeers, Féaux, Férier, Févriér, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Guillaume (François), Hanin, Henrion, Hostekint, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lambiotte, Lecoq, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paulus, Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Renard, Mme Rommel-Souvagie, MM. Secuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Sweert, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Verleysen, Waltniel, Wathélet, Windels et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Capoen, De Rouck, Désir, de Wasseige, Humblet, Lepaffe, Maes, Vandezande et Van Elsen.

M. le Président. — L'amendement subsidiaire au 3° a été retiré.

De heren Van Elsen, Van Ooteghem, Maes en Vandezande hebben een amendement ingediend, dat luidt:

A. Au 1° de cet article, à la fin du premier alinéa, remplacer les mots « en un établissement public » par les mots « en deux établissements publics, un français et un néerlandais ».

B. Remplacer, au 1°, 2° et 3°, les mots « le comité » par les mots « les comités ».

A. In het 1° van dit artikel, *in fine* van het eerste lid de woorden « omgevormd in een openbare instelling » te vervangen door de woorden « omgevormd in twee openbare instellingen, een Nederlandstalige en een Franstalige ».

B. In 1°, 2° en 3°, de woorden « het comité » te vervangen door de woorden « de comités ».

Het woord is aan de heer Capoen.

De heer Capoen. — Mijnheer de Voorzitter, dit amendement heeft dezelfde strekking als het vorige amendement dat door de heer Van Elsen werd verdedigd.

De Voorzitter. — Aangezien het amendement van de heer Van Elsen op artikel 168 niet aangenomen is, komt het mij voor dat zijn amendement bij artikel 170 geen reden van bestaan meer heeft.

Het woord is aan de heer Vandezande.

De heer Vandezande. — Mijnheer de Voorzitter, de minister van Economische zaken zegt dat ik mij vergis en dat ik eerder had moeten verwijzen naar de wet van 1921.

In artikel 171 van het voorliggende wetsontwerp wordt gezegd dat de Koning het geldelijk en administratief statuut van de personeelsleden van het comité bepaalt bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Men maakt dus een openbare instelling van dit comité. Zoniet, zou de Koning immers niet het recht hebben het geldelijk en administratief statuut van het personeel te bepalen.

Mijnheer de Minister, dat wilde ik u zeggen.

M. le Président. — L'amendement tendant à la suppression de l'article, nous allons nous prononcer sur ce dernier. Il est bien entendu que l'adoption de l'article implique le rejet de l'amendement.

Daar het amendement de schrapping van het artikel beoogt, stemmen wij over het artikel. Het spreekt vanzelf dat de aanvaarding van het artikel de verwerping van het amendement tot gevolg heeft. (*Instemming.*)

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

120 membres sont présents.

120 leden zijn aanwezig.

111 votent oui.

111 stemmen ja.

5 votent non.

5 stemmen neen.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'article est adopté.

Derhalve is het artikel aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Bascour, Basecq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bruart, Bury, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cudell, Cugnon, Cuvelier, Daems, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleek, Delmotte, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveene, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Dussart, Egelmeers, Féaux, Férir, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Hostekint, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lambiotte, Lecoq, Lutgen, Mme Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paulus, Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poullet, Renard, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Sweert, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborgh, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Verleysen, Waltniel, Wathélet, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Capoen, De Rouck, Maes, Vandezande et Van Elsen.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Désir, de Wasseige, Humblet et Lepaffe.

Art. 171. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et après négociations avec les groupes socio-économiques représentés au Comité de contrôle de l'électricité et du gaz, tel que prévu par la Convention de l'électricité et du gaz du 12 mai 1964, les modalités de fonctionnement du comité, ainsi que la composition qui comprend une délégation gouvernementale. Les exécutifs régionaux sont représentés dans le comité sans que cette représentation des régions puisse porter atteinte à l'équilibre linguistique global.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur proposition du comité, l'organisation des services du comité, leur composition ainsi que le statut administratif et pécuniaire de leur personnel.

Le porte-parole de la délégation gouvernementale est désigné par le ministre des Affaires économiques.

Le ministre des Affaires économiques approuve le règlement d'ordre intérieur du comité et de ses services.

Art. 171. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, en na onderhandelingen met de sociaal-economische groepen vertegenwoordigd in het Controlecomité voor de elektriciteit en het gas, zoals het is voorzien door de Overeenkomst van de elektriciteit en het gas van 12 mei 1964, de werkingsmodaliteiten van het comité,

alsmede zijn samenstelling, die een regeringsafvaardiging omvat. De gewestelijke executieven zijn in het comité vertegenwoordigd zonder dat deze vertegenwoordiging van de gewesten afbreuk mag doen aan het totale taalevenwicht.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit en op voordracht van het comité, de organisatie van de diensten van het comité, hun samenstelling, alsmede het administratief en geldelijk statuut van hun personeelsleden.

De woordvoerder van de regeringsafvaardiging wordt door de minister van Economische Zaken aangesteld.

De minister van Economische Zaken keurt het reglement van inwendige orde van het comité en zijn diensten goed.

M. le Président. — MM. de Wasseige, Humblet, Mme Mathieu-Mohin et M. Désir, proposent les amendements que voici :

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

Subsidiairement :

a) Supprimer le troisième alinéa au même article.

b) Compléter le même article par un cinquième alinéa, libellé comme suit :

« Le personnel est soumis aux règles légales et statutaires applicables aux agents définitifs, aux agents temporaires, au personnel auxiliaire et au personnel ouvrier temporaire de l'Etat. Il est recruté par l'intermédiaire du Secrétariat permanent de recrutement du personnel de l'Etat. Le Roi peut accorder des dérogations pour le personnel occupé au 30 juin 1980 par le Comité de contrôle de l'électricité et du gaz. »

Subsidiair :

a) Het derde lid van dit artikel te doen vervallen.

b) Dit artikel aan te vullen met een vijfde lid, luidende :

« Het personeel is onderworpen aan de wettelijke en statutaire regels van toepassing op de vaste personeelsleden, de tijdelijke personeelsleden, het hulppersoneel en het tijdelijk werkliedenpersoneel van de Staat. Het wordt aangeworven door het Vast Secretariaat voor werving van het rijkspersoneel. De Koning kan afwijkingen toestaan voor het personeel dat op 30 juni 1980 was tewerkgesteld door het Controlecomité voor de elektriciteit en het gas. »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, l'article 171, comme les articles 170 et 172, concerne le Comité de contrôle. J'avais demandé la suppression de l'article 170. Il était donc logique que je propose également la suppression des articles 171 et 172.

Mon amendement principal tendant à la suppression de l'article 171 devient sans objet puisque l'article 170 a été adopté. Je ne m'y attarderai donc pas.

Le premier des deux amendements subsidiaires que nous avons déposés concerne le troisième paragraphe qui dit : « Le porte-parole de la délégation gouvernementale est désigné par le ministre des Affaires économiques. »

Encore une fois, notre raisonnement procède d'une même logique. Le Comité de contrôle de l'électricité et du gaz doit émettre des avis, des recommandations. Le principal intéressé, du côté gouvernemental, est évidemment le ministre des Affaires économiques; c'est également lui qui est le porte-parole de la délégation gouvernementale.

Nous aurions trouvé plus logique qu'il n'y ait pas de porte-parole qui dicte en quelque sorte sa loi à la délégation et que celle-ci puisse dès lors se comporter comme une véritable délégation gouvernementale. Comme chaque organe de concertation, la délégation désignera ceux qui auront à intervenir.

Le deuxième amendement subsidiaire est relatif au personnel. Etant donné qu'il s'agit, ici également, d'un établissement public, nous proposons d'instaurer les mêmes règles légales et statutaires que celles appliquées au personnel de l'Etat, et cela suivant la qualification, mais en permettant toutefois des dérogations étant donné que le personnel déjà occupé au Comité de contrôle privé actuel sera vraisemblablement repris dans la nouvelle institution et conservera ses droits acquis.

Voilà, Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, chers collègues, l'objet de nos deux amendements subsidiaires, l'amendement principal, je le rappelle, étant devenu sans objet.

M. le Président. — Pouvons-nous procéder à un seul vote sur les deux amendements subsidiaires ?

M. de Wasseige. — Dans le souci de gagner du temps, oui, Monsieur le Président.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les amendements subsidiaires *a* et *b* de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over de subsidiaire amendementen *a* en *b* van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

117 membres sont présents.

117 leden zijn aanwezig.

107 votent non.

107 stemmen neen.

8 votent oui.

8 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaensens, André, Bascour, Basecq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bril, Bruart, Bury, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cugnon, Cuvelier, Daems, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, De Kerpel, Deleeck, Delmotte, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férier, Flagothier, Gerits, Gijs, Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Hostekint, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lambiotte, Lecoq, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paulus, Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, MM. Sweert, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Verleysen, Waltniel, Wathélet, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Capoen, De Rouck, Désir, de Wasseige, Humblet, Lepaffe, Maes et Vandezande.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Dussart et Renard.

De Voorzitter. — De heren Van Elsen, Van Ooteghem, Maes en Vandezande, stellen het volgend amendement voor :

A. Remplacer aux premier, deuxième et quatrième alinéas, les mots « le comité » par les mots « les comités » ;

B. Remplacer, *in fine* du premier alinéa, le membre de phrase « Les exécutifs régionaux sont ... » par « Les exécutifs régionaux sont représentés dans les comités » ;

C. Remplacer, *in fine* du premier alinéa, les mots « puisse porter atteinte à l'équilibre linguistique global » par les mots « puisse avoir pour effet que le rapport entre francophones et néerlandophones s'écarte de celui existant au sein de la population totale ».

A. In het eerste, tweede en vierde lid de woorden « het comité » te vervangen door de woorden « de comités » ;

B. *In fine* van het eerste lid, de zin « De gewestelijke executieven zijn ... » te vervangen als volgt : « De gewestelijke executieven zijn in de comités vertegenwoordigd » ;

C. *In fine* van het eerste lid, de woorden « afbreuk mag doen aan het totale taalevenwicht » te vervangen door de woorden « ertoe mag leiden dat de verhouding Nederlandstaligen-Franstaligen afwijkt van de verhouding van de totale bevolking ».

A en B van dit amendement hebben geen doel meer. C behandelt een ander onderwerp. Het woord is aan de heer Capoen.

De heer Capoen. — Mijnheer de Voorzitter, ons amendement heeft tot doel *in fine* van het eerste lid, de woorden « afbreuk mag doen aan het totale taalevenwicht » te vervangen door de woorden « ertoe mag leiden dat de verhouding Nederlandstaligen-Franstaligen afwijkt van de verhouding van de totale bevolking ». Aldus zal worden tegemoet gekomen aan de belangen van de verschillende taalgroepen die bij deze materie zijn betrokken.

M. le Président. — Nous passons au vote sur le C de l'amendement de M. Van Elsen et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over C van het amendement van de heer Van Elsen c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

113 membres sont présents.

113 leden zijn aanwezig.

106 votent non.

106 stemmen neen.

3 votent oui.

3 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaensens, André, Bascour, Basecq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bril, Bruart, Bury, Canipel, Carpels, Claeys, Coen, Conrotte, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Cuvelier, Daems, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, De Kerpel, Deleeck, Delmotte, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Dussart, Egelmeers, Féaux, Férier, Flagothier, Gerits, Gijs, Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Hostekint, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lambiotte, Lecoq, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paulus, Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Renard, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Staels-Dompas, MM. Sweert, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Verleysen, Waltniel, Wathélet, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Capoen, De Rouck et Maes.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Désir, de Wasseige, Humblet et Lepaffe.

M. le Président. — Je mets l'article 171 aux voix.

Ik breng artikel 171 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 172. Les frais de fonctionnement du Comité et de ses services sont pris en charge par les entreprises soumises à son contrôle selon les modalités fixées par le Roi, sur la proposition du ministre des Affaires économiques.

Art. 172. De werkingskosten van het Comité en van zijn diensten komen, volgens door de Koning, op voordracht van de minister van Economische Zaken vastgestelde modaliteiten, ten laste van de ondernemingen die aan de controle van het Comité onderworpen zijn.

M. le Président. — MM. de Wasseige, Humblet, Mme Mathieu-Mohin et M. Désir proposent l'amendement que voici :

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, cet amendement est lié à celui que j'avais proposé à l'article 171 qui a été adopté. Par conséquent, mon amendement devient sans objet.

M. le Président. — Il vous en est donné acte.

De heren Van Elsen, Van Ooteghem, Maes en Vandezande stellen het volgend amendement voor:

A cet article, remplacer les mots « du Comité » par les mots « des Comités ».

In dit artikel de woorden « het comité » te vervangen door de woorden « de comités ».

Dit amendement van de heer Van Elsen heeft geen doel meer omdat het alweer over de comités in het meervoud gaat.

Ik breng artikel 172 in stemming.

Je mets l'article 172 aux voix.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Je propose au Sénat de suspendre ses travaux pour les reprendre à 20 heures. (*Assentiment.*)

— *La séance est suspendue à 19 heures.*

De vergadering wordt geschorst te 19 uur.

Elle est reprise à 20 h 10 m.

Ze wordt hervat te 20 u. 10 m.

M. le Président. — La séance est reprise.

De vergadering is hervat.

Nous reprenons la discussion en cours par l'examen de l'article 173 que voici:

Art. 173. § 1^{er}. Le programme national d'équipement des moyens de production et de grand transport d'énergie électrique doit être approuvé, avant mise en œuvre, par le ministre des Affaires économiques qui se prononce endéans les deux mois de sa réception après avis du Comité national de l'énergie qui dispose d'un mois pour remettre celui-ci. Si le ministre des Affaires économiques ne se prononce pas endéans les deux mois, le programme est adopté.

Une part des capacités nouvelles dans le domaine de la production d'électricité est réservée au secteur public. Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prend, après concertation tant avec le secteur public que privé de la production, les dispositions nécessaires pour assurer cette part dans le cadre du programme.

§ 2. L'Etat sera représenté par un délégué au sein du conseil d'administration ou dans tout organe de direction auquel le conseil d'administration a délégué des pouvoirs, de la SA Ebes, de la SA Intercom, de la SA Unerg, de la société coopérative Gecoli, de la SA pour la Coordination de la production et du transport de l'énergie électrique (CPTE) et du « Pool des Calories ».

Ce délégué dispose du droit de suspendre les décisions du conseil d'administration, du comité de direction ou de tout autre organe auquel le conseil d'administration a délégué des pouvoirs qu'il estime contraires à l'intérêt général et plus particulièrement à la politique énergétique du gouvernement. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités selon lesquelles s'exerce ce droit de suspension, dont les effets sont limités à un mois.

§ 3. Le secteur public de production d'électricité ressortira à une « Société coopérative de production d'électricité » qui sera représentée au sein du « Comité de gestion des entreprises d'électricité » (section production) tel que prévu à la Convention sur l'électricité et le gaz du 12 mai 1964, de manière à coordonner les investissements de production et de grand transport d'électricité comme si ces moyens relevaient d'une seule entité.

Art. 173. § 1. Het nationaal programma ter uitrusting van de midelen voor de produktie en het groot vervoer van elektrishe energie moet, vooraleer het in werking treedt, worden goedgekeurd door de minister van Economische Zaken die binnen de twee maanden na ontvangst uitspraak doet, na advies van het Nationaal Comité voor de Energie dat tot het uitbrengen ervan beschikt over een termijn van een maand. Indien de minister van Economische Zaken binnen de twee maanden geen uitspraak doet, wordt het programma goedgekeurd.

Een gedeelte van de nieuwe capaciteit van de elektriciteitsproduktie wordt voorbehouden aan de openbare sector. De Koning neemt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, na overleg met zowel de openbare als de private sector van de produktie, de nodige schikkingen om dit gedeelte te waarborgen binnen het raam van het programma.

§ 2. De Staat wordt vertegenwoordigd door een afgevaardigde in de raad van beheer of elk bestuursorgaan waaraan de raad van beheer bevoegdheden heeft overgedragen, van de NV Ebes, van de NV

Intercom, van de NV Unerg, van de samenwerkende vennootschap Gecoli, van de NV voor Coördinatie van Produktie en Transport van Elektrische Energie (CPTE) en van de « Calorieënpool ».

Deze afgevaardigde beschikt over het recht om de beslissingen van de raad van beheer, van het bestuurscomité of van elk bestuursorgaan waaraan de raad van beheer bevoegdheden heeft overgedragen te schorsen, welke hij in strijd acht met het algemeen belang en in het bijzonder met het energiebeleid van de regering. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit, de modaliteiten voor de uitoefening van dit schorsingsrecht waarvan de gevolgen tot één maand beperkt zijn.

§ 3. De openbare sector van de elektriciteitsproduktie zal onder de rechtsbevoegdheid staan van een « Samenwerkende Vennootschap voor Produktie van Elektriciteit » die vertegenwoordigd zal zijn in het « Beheerscomité van de Elektriciteitsondernemingen » (produktieafdeling), zoals voorzien in de Overeenkomst betreffende de elektriciteit en het gas van 12 mei 1964, om op die wijze de investeringen voor produktie en voor groot vervoer van elektriciteit te coördineren, alsof deze middelen afhingen van één enkele eenheid.

MM. de Wasseige, Humblet, Mme Mathieu-Mohin et M. Désir proposent les amendements que voici:

A. Au § 1^{er}, premier alinéa, de cet article, remplacer les mots « par le ministre des Affaires économiques » par les mots « conjointement par le ministre des Affaires économiques et les exécutifs régionaux ».

A. In § 1, eerste lid, van dit artikel na de woorden « de minister van Economische Zaken » in te voegen de woorden « en door de gewestexecutieven ».

B. Au § 1^{er}, premier alinéa, du même article, après les mots « pour remettre celui-ci », ajouter « et après avis des exécutifs régionaux qui disposent d'un mois pour remettre celui-ci ».

B. In § 1, eerste lid, van hetzelfde artikel, na de woorden « een maand » in te voegen de woorden « en na advies van de gewestexecutieven die daartoe beschikken over een maand ».

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, l'article 173 comporte trois alinéas et, pour la clarté du débat, je défendrai mes amendements alinéa par alinéa puisqu'ils se distinguent les uns des autres.

L'alinéa premier est relatif au programme national d'équipement des moyens de production et de grand transport d'énergie électrique. Il s'agit d'un domaine très important.

Le programme national d'équipement doit être approuvé, avant la mise en œuvre, par le ministre des Affaires économiques. Notre amendement a pour but de faire approuver ce programme conjointement par le ministre des Affaires économiques et les exécutifs régionaux. Il est évident que nous sommes en présence d'un programme national mais les incidences régionales d'un tel programme sont importantes. D'une manière ou d'une autre, les exécutifs régionaux seront confrontés aux conséquences de ces décisions. Qui dit grand transport d'énergie électrique, dit lignes à haute tension et incidences sur l'aménagement du territoire et sur l'urbanisme. Compte tenu du fait que les compétences régionales en matière d'urbanisme et d'aménagement du territoire sont complexes et pour éviter les conflits, nous pensons qu'il serait préférable que les exécutifs régionaux soient également associés à l'approbation du programme national d'équipement.

Le deuxième amendement se rapporte également au paragraphe premier mais concerne le deuxième alinéa. Il a pour objet de prévoir l'avis des exécutifs régionaux en ce qui concerne les capacités nouvelles dans le domaine de la production d'électricité réservée au secteur public.

Pour la clarté de nos travaux je vous propose de trancher immédiatement ce problème avant de passer à la défense des amendements qui se rapportent au paragraphes 2 et 3. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — Monsieur de Wasseige, désirez-vous un vote distinct sur ces amendements?

M. de Wasseige. — Nous pouvons procéder à un seul vote sur ces deux amendements, Monsieur le Président.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, de heer de Wasseige geeft zelf toe dat het hier gaat om een nationaal programma, waar het standpunt nationaal wordt bepaald.

Ik wijs hem erop ten eerste, dat dit programma wordt besproken in het controlecomité, waarin de gewesten voortaan zitting hebben. Bijgevolg kunnen ze daar hun standpunt reeds laten kennen. Ik kan mij met de beste wil van de wereld niet indenken waarom men nationaal niet zou pogen rekening te houden met de verzuchtingen van de gewesten.

Ten tweede moet advies worden uitgebracht vooraleer de minister een standpunt kan innemen. Dit advies wordt gegeven in het nationaal comité waarin de gewesten zitting hebben. Met andere woorden, indien er geen eenparigheid is en er dus geen aanbeveling wordt geformuleerd, kunnen de gewesten in hun advies perfect hun standpunt laten kennen. Ik zie ook hier niet in waarom men geen rekening zou houden met die adviezen.

Mijnheer de Wasseige, inzake de hoogspanningsleidingen, mag men de dingen niet verwarren.

Als men een uitrustingsprogramma goedkeurt, heeft men niet ook de inplantingsroute van de hoogspanningsleiding goedgekeurd. Dat behoort tot de bevoegdheid van de gewesten. Deze bevoegdheid wordt Economische Zaken ontnomen. Dat is ruimtelijke ordening. De gewesten zijn bevoegd om achteraf de juiste inplanting te bepalen op basis van de inhoud van het uitrustingsprogramma.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les amendements A et B de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over de amendementen A en B van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

112 membres sont présents.

112 leden zijn aanwezig.

100 votent non.

100 stemmen neen.

12 votent oui.

12 stemmen ja.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Basecq, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cudell, Cugnon, Daems, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Delmotte, Mmes De Looze-Raeymaekers, De Pauw-Deveene, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, Egelmeeers, Féris, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lecoq, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutke-witz, Mme Panneels-Van Baelen, M. Paulus, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Smeets, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabee, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborgh, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Wathélet, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Capoen, Delpérée, De Rouck, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblot, Lepaffe, Maes, Renard, Vandezande et Van Elsen.

M. le Président. — Voici l'amendement C de M. de Wasseige et consorts :

C. Au § 1^{er}, deuxième alinéa, du même article, remplacer la première phrase par le texte suivant :

« Une part de capacité autonome dans la production et des parts indivises ou autonomes dans le grand transport d'énergie électrique sont réservées aux entreprises du secteur public. »

C. in § 1, deuxième lid, van hetzelfde artikel, de eerste volzin te vervangen als volgt :

« Aan de ondernemingen van de overheidssector worden een autonoom produktieaandeel en ondeelbare of autonome gedeelten in het groottransport van elektrische energie toegekend. »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, par cet amendement, j'entends attirer l'attention sur un point particulier. Je marque entièrement mon accord sur l'augmentation de la part du secteur public. Toutefois, compte tenu de la taille de la plupart des centrales électriques, on risquerait que le secteur public ait des tranches de dix, quinze ou vingt p.c. dans des centrales qui resteraient gérées par le secteur privé. Apparemment, la part du secteur public aura été augmentée mais le poids que pèsera le secteur public dans la décision ne sera pas bien lourd et l'on aura abouti en fait à fort peu de choses puisque l'essentiel restera aux mains du secteur privé si l'on n'ajoute pas le mot « autonome », ainsi que le propose mon amendement.

D'accord donc pour réserver une part au secteur public, à condition qu'il s'agisse de tranches autonomes entièrement publiques, ou en grande majorité publiques, et non pas de petites fractions dans des entreprises privées, auquel cas on n'aboutirait certainement pas au but recherché.

M. le Président. — La parole est à M. Claes, ministre.

M. Claes, Ministre des Affaires économiques. — M. de Wasseige sait très bien que si ces articles sont acceptés, le gouvernement sera obligé de négocier un protocole ayant trait à la production, à la distribution et au transport. Je puis l'assurer que nous n'avons pas l'intention de négocier une formule qui puisse entraîner le danger qu'il dénonce mais d'aboutir à ce qu'une part autonome plus importante soit réservée au secteur public dans les entreprises privées.

Je sais que le secteur public en tant que tel n'existe pas. Peut-être aurait-il été préférable de parler d'entreprises appartenant au secteur public. Mais c'est ce que nous visons dans cette partie du paragraphe premier.

Tel est en tout cas le but poursuivi, tel est l'esprit dans lequel nous entamerons les négociations.

M. de Wasseige. — Je retire mon amendement, Monsieur le Président.

M. le Président. — M. de Wasseige et consorts présentent les amendements D et subsidiaire que voici :

D. Au § 2, premier alinéa du même article, remplacer les mots de la SA Ebes... Pool des Calorics » par le texte suivant :

« De toute société commerciale ayant pour objet la production et/ou le transport d'électricité ou toute activité directement liée à cet objet ainsi que dans les organismes créés en commun par ces sociétés en vue d'assurer des activités directement complémentaires à leur objet ».

D. In § 2, eerste lid, van hetzelfde artikel, de woorden « van de NV Ebes... Calorieënpool » te vervangen als volgt :

« Van elke handelsvennootschap die ten doel heeft de produktie en/of het vervoer van electriciteit of elke activiteit die daarmede rechtstreeks verband houdt, alsmede in de instellingen die gezamenlijk worden opgericht door die vennootschappen om de activiteiten te verzekeren die hun doel rechtstreeks aanvullen ».

Subsidiairement :

Au même paragraphe, même alinéa, entre les mots « Unerg » et « de la société coopérative Gecoli », insérer les mots « de la SA Semo ».

Subsidiair :

In dezelfde § 2, eerste lid, na de woorden « NV Unerg » in te voegen de woorden « van de NV Semo ».

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Le paragraphe 2 contient une bonne mesure, nous semble-t-il, puisque l'Etat sera représenté par un délégué au sein du conseil d'administration et des organes de gestion des sociétés d'électricité. Ce que j'estime très regrettable, c'est que l'on énumère nommément les sociétés : Ebes, Intercom, Unerg, etc.

Une rédaction législative plus correcte eût consisté à écrire « toutes les sociétés ayant pour objet la production ou le transport d'électricité ». En effet, que va-t-il se passer demain si l'une de ces sociétés se fractionne en plusieurs autres ? Quel genre d'appellation choisira-t-on ? On pourra dire que la société qui reprend le patrimoine est bien celle qui continue l'activité sociale.

Mais rien n'empêche un groupe belge, européen ou étranger de créer chez nous une société d'électricité.

Dans les cinq ou six prochaines années, étant donné la politique européenne en matière d'énergie nucléaire, on créera peut-être une société européenne qui exploitera un réacteur de telle ou telle filière qui serait implanté en Belgique. Cette hypothèse n'est pas à exclure.

Nous n'aurions pas le droit d'y nommer un délégué.

Ce que je dis ici n'est pas tellement absurde. La presse financière d'hier et d'aujourd'hui fait état de changements importants interve-

nus précisément dans l'actionnariat d'Ebes, Intercom et Unerg, à tel point qu'Unerg n'existe quasi plus et deviendra une filiale d'Ebes et Intercom. Dans quelques années, son patrimoine sera peut-être découpé et ses attributions seront réparties. Unerg n'existera donc plus nommément, il ne sera plus contrôlé.

Je ferai également remarquer que, chose curieuse, si l'on désigne nommément dans le texte un certain nombre de sociétés, on ne fait pas mention de la société Semo, Société mosane d'électricité, qui exploite la centrale nucléaire de Tihange I. Elle n'est donc pas contrôlée. Il n'y a pas de délégué au conseil d'administration. Notre amendement D subsidiaire vise à ajouter la société Semo à la liste.

Je sais bien que Tihange I est exploité par Intercom, qu'il a pour propriétaires toutes les sociétés d'électricité dont Ebes, Intercom, Unerg et aussi l'Electricité de France. Il n'empêche que les comptes, les décisions importantes de fusion, de réorganisation, etc., ne sont pas du ressort de l'exploitant. Celui-ci a un rôle technique et non pas un rôle de décision économique. Il n'exerce pas une action sur la propriété de Tihange I. En tout cas, une société de droit belge comme Semo qui produit de l'électricité et, en outre, d'origine nucléaire aurait dû figurer parmi les autres sociétés citées. Ce n'est pas en contrôlant les sociétés mères belges qu'on saura ce qui se passe à la société Semo.

Pour nous, la rédaction est donc regrettable et notre amendement vise à donner à l'article une portée législative plus large et plus conforme, tout en intégrant le nom de la société Semo dans le texte.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — De heer de Wasseige zal toch moeten toegeven dat hier belangrijke structuurwijzigingen worden ingevoerd aangezien niet alleen in de voornaamste vennootschappen maar tevens in de « Calorieënpool », in de CPTE en zo meer in naam van het algemeen belang, een controle met bijhorend recht tot opschorting wordt ingevoerd.

Ik geef toe dat er een zekere waarheid zit in de redenering van de heer de Wasseige om ook een vennootschap als Semo in deze maatregel op te nemen. Hij zal dan wel moeten toegeven dat dan ook nog heel wat andere vennootschappen kunnen vermeld.

De regeringsverklaring vermeldt enkel de drie grote vennootschappen in de veronderstelling dat het toch moet mogelijk zijn langs de moedermaatschappij de dochtermaatschappij te controleren en van nabij te volgen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement D principal de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over hoofdamendement D van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

117 membres sont présents.

117 leden zijn aanwezig.

105 votent non.

105 stemmen neen.

12 votent oui.

12 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Basecq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Canipel, Carpels, Chabert, Claey, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Daems, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleek, Delmotte, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Hoyaux, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lecoq, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Pannels-Van Baelen, M. Paulus, Mme Pétry, MM. Piot, Poulain, Poulet, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme

Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vanderpoorten, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Wathelet, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Capoen, Delpérée, De Rouck, Désir, de Wasseige, Dussart, Hubin, Humblet, Lepaffe, Maes, Renard et Vandezande.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het subsidiair amendement van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

115 membres sont présents.

115 leden zijn aanwezig.

104 votent non.

104 stemmen neen.

8 votent oui.

8 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Basecq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Canipel, Carpels, Chabert, Claey, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Daems, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Delmotte, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Hoyaux, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lecoq, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Pannels-Van Baelen, M. Paulus, Mme Pétry, MM. Piot, Poulain, Poulet, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smit, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vanderpoorten, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Wathelet, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Delpérée, Désir, de Wasseige, Dussart, Hubin, Humblet, Lepaffe et Renard.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, De Rouck et Maes.

M. le Président. — MM. de Wasseige, Humblet, Mme Mathieu-Mohin et M. Désir proposent également les amendements que voici :

E. Supprimer le § 3 du même article.

E. Paragraaf 3 van hetzelfde artikel te doen vervallen.

Subsidiairement :

Remplacer le § 3 du même article par le texte suivant :

« Il sera créé une « Société coopérative de production d'électricité ». Seules pourront en faire partie, si elles le désirent, les entreprises de production d'électricité relevant exclusivement des pouvoirs publics. Cette société coopérative sera organisée en trois divisions selon les régions. Elle aura comme objet la promotion et la coordination des investissements publics relatifs à la production et au transport d'électricité. »

Subsidiar:

Paragraaf 3 van hetzelfde artikel te vervangen als volgt:

« Er wordt een « Samenwerkende Vennootschap voor produktie van electriciteit opgericht ». Daarvan kunnen desgewenst alleen deel uitmaken, de ondernemingen voor electriciteitsproduktie die uitsluitend ressorteren onder de openbare besturen. Deze samenwerkende vennootschap wordt georganiseerd in drie afdelingen, volgens de gewesten. Zij heeft ten doel de bevordering en de coördinatie van de overheidsinvesteringen betreffende de produktie en het vervoer van electriciteit. »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, le paragraphe 3 de l'article 173 impose pratiquement aux entreprises du secteur public de production d'électricité de faire partie de la Société coopérative de production d'électricité.

Il faut savoir que le secteur public de production d'électricité dépend essentiellement, dans les faits, du pouvoir communal, notamment à Gand et à Liège, mais il y en a d'autres moins importantes.

On peut penser qu'elles ont déjà fusionné de leur propre volonté. Cela signifie que n'importe quelle administration ou régie communale qui voudrait désormais être productrice d'électricité devrait nécessairement adhérer à cette société coopérative.

C'est peut-être là exagérer le pouvoir communal et freiner dangereusement les initiatives dans ce domaine. En effet, dans les années à venir, on se dirigera certainement vers une utilisation de plus en plus poussée de toutes les ressources dont on dispose.

En particulier, on met maintenant au point dans des communes proches d'une rivière, à débit même relativement faible, des miniturbines qui, sans avoir la prétention de couvrir tous les besoins, peuvent quand même contribuer à la production d'électricité. La multiplication de ce type d'installation est certainement de nature à donner une plus grande indépendance énergétique en matière d'électricité. C'est surtout vrai pour les communes wallonnes où effectivement certaines rivières sont aptes à être utilisées dans ce sens.

Le fait d'intégrer dans une seule société toutes ces possibilités de miniprojets qui n'ont pas la prétention de se rapporter à des ouvrages de la taille d'une centrale nucléaire, ni même d'une centrale hydraulique installée sur une grande rivière comme la Meuse, risque de freiner les choses, ne fût-ce qu'au plan administratif.

Dès lors, je crois qu'il faut supprimer ce paragraphe 3, objet de notre amendement principal. Sinon, il faudrait tout au moins laisser plus de souplesse et laisser la liberté d'adhésion à cette société coopérative. C'est l'objet de notre amendement subsidiaire. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — La parole est à M. Claes, ministre.

M. Claes, Ministre des Affaires économiques. — Monsieur le Président, je crois que le gouvernement n'a pas l'intention d'obliger qui que ce soit de s'affilier à la société coopérative de production d'électricité.

Comme on a voulu assurer une présence du secteur public dans le comité de gestion, il fallait désigner la société considérée comme représentative de ce petit secteur public de production d'électricité. Voilà la situation de ce paragraphe 3.

Nous n'avons pas du tout l'intention d'imposer une affiliation. Je ne vois pas en quoi l'existence et la reconnaissance de la société peuvent constituer un handicap pour une commune qui voudrait, dans le cadre d'une régie ou d'une autre formule, installer par exemple la miniturbine dont parle M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, je retire l'amendement subsidiaire compte tenu de la réponse du ministre.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement E de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement E van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

117 membres sont présents.

117 leden zijn aanwezig.

108 votent non.

108 stemmen neen.

5 votent oui.

5 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, André, Basecq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Calewaert, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Daems, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Delmotte, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveine, MM. De Rore, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Dussart, Egelmeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylens, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lecoq, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutke-witz, Mme Panneels-Van Baelen, M. Paulus, Mme Pétry, MM. Piot, Poulain, Pouillet, Renard, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenberghe, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vanderpoorten, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuysen, Van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Delpérée, Désir, de Wasseige, Humblet et Lepaffe.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Capoen, De Rouck, Maes et Vandezande.

De Voorzitter. — De heren Van Elsen, Van Ooteghem, Maes en Vandezande stellen volgend amendement voor:

Au § 1^{er} de cet article, remplacer les mots « le comité national » par les mots « les comités régionaux ».

In § 1 van dit artikel de woorden « het nationaal comité » te vervangen door de woorden « de gewestelijke comités ».

Dit amendement heeft geen doel meer omdat het weer om comités in het meervoud gaat.

Je mets l'article 173 aux voix.

Ik breng artikel 173 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 174. La rationalisation du secteur de la distribution de l'électricité et de la distribution publique du gaz sera mise en œuvre par le renforcement de l'homogénéité des entités de distribution qui doit être réalisé tant sur le plan de la gestion que sur celui de l'organisation en assurant notamment un accroissement de l'influence des pouvoirs communaux dans ces entités.

Art. 174. De rationalisering van de elektriciteitsdistributie- en openbare gasdistributiesector moet geschieden door vergroting van de homogeniteit van de distributie-eenheden, welke moet worden verwezenlijkt, zowel op het vlak van het beheer als op dat van de organisatie, onder meer door uitbreiding van de invloed van de gemeentelijke overheden in deze eenheden.

De Voorzitter. — De heren Van Elsen, Van Ooteghem, Maes en Vandezande stellen volgend amendement voor:

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

Dit amendement is zonder doel geworden en heeft dus geen reden van bestaan meer.

De heren Van Elsen, Capoen, Maes en De Rouck stellen volgend amendement voor:

Subsidiairement:

Remplacer cet article par la disposition suivante:

« Dans le but d'arriver à une rationalisation du secteur mixte et public de la distribution de l'électricité et de la distribution du gaz, l'homogénéité des entités de distribution sera renforcée, tant sur le plan de la gestion que sur celui de l'organisation, l'influence des pouvoirs communaux dans ces entités sera renforcée. »

Subsidiar:

Dit artikel te vervangen als volgt:

« Ten einde tot een rationalisering van de gemengde en openbare elektriciteitsdistributie- en gasdistributiesector te komen, moet de homogeniteit van de distributie-eenheden worden verhoogd, zowel op het vlak van beheer als van organisatie en moet de invloed van de gemeentelijke overheden in deze eenheden worden uitgebreid. »

Het woord is aan de heer De Rouck.

De heer De Rouck. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren Ministers, geachte collega's, dit subsidiair amendement beoogt artikel 174 in overeenstemming te brengen met de geest die in het verslag tot uiting komt en ook met de verklaringen die erin voorkomen. Wij stellen voor dit artikel te vervangen door de volgende tekst: « Ten einde tot een rationalisering van de gemengde en openbare elektriciteitsdistributie- en gasdistributiesector te komen, moet de homogeniteit van de distributie-eenheden worden verhoogd, zowel op het vlak van beheer als van organisatie en moet de invloed van de gemeentelijke overheden in deze eenheden worden uitgebreid. »

Wij wensen in dit artikel de geest van het verslag terug te vinden waarin naast de « openbare » ook van de « gemengde » distributiesector sprake is.

Wij stellen dus voor artikel 174 te vervangen door de tekst van ons amendement.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, ik bevestig dat, wanneer men spreekt over een distributiesector, zowel de gemengde als de openbare distributiesector wordt bedoeld. Dit is evident, want anders zou men niet tot rationalisering kunnen komen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. Van Elsen et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het subsidiair amendement van de heer Van Elsen c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

119 membres sont présents.

119 leden zijn aanwezig.

108 votent non.

108 stemmen neen.

11 votent oui.

11 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, André, Basecq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Calewaert, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Daems, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Delmotte, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelsemeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevens, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lecoq, Lutgen,

Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, M. Paulus, Mme Pétry, MM. Piot, Poulain, Poulet, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuize, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Wathel, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont vote oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Capoen, Delpérée, De Rouck, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Lepaffe, Maes, Renard et Vandezande.

M. le Président. — MM. de Wasseige, Humblet, Mme Mathieu-Mohin et M. Désir proposent l'amendement que voici:

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, chers collègues, l'article 174 est l'un de ceux qui sont rédigés de manière curieuse. Pour en apprécier la portée, je voudrais faire appel à la sagacité de M. de Stexhe, par exemple.

En effet, il me semble que cet article ne veut rien dire et qu'il n'institue pas une règle. Mon amendement tend à le supprimer puisqu'il n'a qu'une portée très générale. On ne voit pas ce qu'on pourra en tirer comme imposition, tant pour le citoyen et les entreprises que pour le gouvernement.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, het is ongetwijfeld juist dat men dit artikel kan beschouwen als een loutere intentieverklaring.

Toch zijn de principes vervat in dit artikel zeer belangrijk. Ik denk aan de vergroting van de homogeniteit en van de gemeentelijke invloed. Verder kunnen wij op dit ogenblik niet gaan.

Zodra de wetten op de staatshervorming goedgekeurd zullen zijn, waardoor de voogdij op de gemeenten en op de intercommunales geregionaliseerd zal zijn, zal het, met respect voor de organieke wet die nationaal blijft, mogelijk moeten zijn, door een samenspraak tussen de nationale regering en de executieven, te komen tot het praktisch realiseren van de principes die in artikel 174 zijn vervat. De heer de Wasseige zal moeten toegeven dat deze principes van belang zijn als leidraad voor de komende negotiaties die de ondertekening van een protocol tot gevolg moeten hebben.

M. le Président. — L'amendement tendant à la suppression de l'article, nous allons nous prononcer sur ce dernier. Il est bien entendu que l'adoption de l'article implique le rejet de l'amendement.

Daar het amendement de schrapping van het artikel beoogt, stemmen wij over het artikel. Het spreekt vanzelf dat de aanvaarding van het artikel de verwerping van het amendement tot gevolg heeft. (Instemming.)

— Il est procédé au vote nominatif sur l'article 174.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over artikel 174.

118 membres sont présents.

118 leden zijn aanwezig.

107 votent oui.

107 stemmen ja.

6 votent non.

6 stemmen neen.

5 s'abstiennent.

5 onthouden zich.

En conséquence, l'article 174 est adopté.

Derhalve is artikel 174 aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Adriaenssens, André, Basecq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Calewaert, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Daems, Dalem, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleek, Delmotte, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, Deworme,

Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Guillaume (François), Hanin, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, M. Paulus, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuijze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Capoen, De Rouck, de Wasseige, Humblet, Maes et Vandezande.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Delpérée, Désir, Dussart, Lepaffe et Renard.

Art. 175. Les montants destinés à amortir la perte d'exploitation de la SA « Kempense Steenkolenmijnen » pourront être fournis par l'Etat belge, en tout ou en partie, à partir du 1^{er} septembre 1979, sous forme d'apport dans le capital social selon des modalités pouvant déroger aux lois sur les sociétés commerciales et civiles, fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Les statuts de la SA « Kempense Steenkolenmijnen » fixeront la représentation des pouvoirs publics dans les organes de gestion. Cette représentation qui comprend les régions sera fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Les statuts pourront être modifiés en vue de permettre une extension des activités spécifiques de la société ainsi que la consultation permanente des travailleurs sur la politique de la société.

Art. 175. De bedragen tot delging van het exploitatieverlies van de NV « Kempense Steenkolenmijnen » kunnen, geheel of gedeeltelijk, vanaf 1 september 1979, door de Belgische Staat worden ter beschikking gesteld in de vorm van inbrengen in het maatschappelijk kapitaal volgens modaliteiten, bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit en die kunnen afwijken van de wetten op de handels- en burgerlijke vennootschappen.

De statuten van de NV « Kempense Steenkolenmijnen » zullen de vertegenwoordiging van de overheid in de bestuursorganen bepalen. Deze vertegenwoordiging die de gewesten omvat, zal worden vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De statuten zullen kunnen worden gewijzigd ten einde een uitbreiding van de specifieke activiteiten van de vennootschap evenals de permanente consultatie van de werknemers in het beleid van de vennootschap toe te laten.

M. le Président. — MM. de Wasseige, Humblet, Mme Mathieu-Mohin et M. Désir proposent l'amendement que voici :

Remplacer le troisième alinéa de cet article par le texte suivant :

« Les statuts pourront être modifiés, sauf toutefois l'objet social qui doit rester l'extraction de charbon en Campine. Les modifications permettront une consultation permanente des travailleurs sur la politique de la société. »

Het derde lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« De statuten kunnen worden gewijzigd behalve wat betreft het maatschappelijk doel, dat de winning van steenkolen in de Kempen moet blijven. De wijzigingen zullen voorzien in een permanente raadpleging van de werknemers over het beleid van de vennootschap. »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, nous quittons le domaine de l'électricité pour aborder celui des charbonnages et, en particulier, de la SA société de charbonnages de Campine.

Dans la discussion générale portant sur les problèmes économiques, j'ai eu l'occasion de manifester certaines inquiétudes à propos de l'ensemble des perspectives d'avenir. Dans les différentes interventions que nous avons entendues, on a relevé l'inquiétude plus particulière de voir les charbonnages de Campine se développer et devenir un centre à diversification, notamment dans le domaine des cokeries,

des centrales électriques, voire de la carbochimie, et ce à partir d'une société financée par des aides massives de l'Etat qui, en 1979, se sont chiffrées à 10 milliards. Une entreprise à ce point aidée et subventionnée par les pouvoirs publics doit-elle encore opérer des diversifications dans des domaines qui ne sont pas tous sans aléa, au risque d'accroître ses difficultés ? L'Etat ayant une participation majoritaire et massive dans le capital de cette société, puisqu'on parle de 80 p.c., continuera à lui verser aides et subventions et ce, peut-être, au détriment d'entreprises similaires en Wallonie. Ce serait contraire au respect des règles de concurrence dont, à juste titre d'ailleurs, on se soucie généralement beaucoup, surtout quand il s'agit des interventions de l'Etat. C'est pour cette raison que notre amendement vise ce dernier paragraphe sur les statuts. Il convient, en effet, de maintenir l'activité de la société au seul domaine actuel, c'est-à-dire l'exploitation du gisement campinois. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — La parole est à M. Claes, ministre.

M. Claes, Ministre des Affaires économiques. — J'ai déjà répondu à cette question dans la discussion générale, Monsieur le Président.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

119 membres sont présents.

119 leden zijn aanwezig.

111 votent non.

111 stemmen neen.

5 votent oui.

5 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Basecq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieu, Calewaert, Canipel, Carpels, Chabert, Claes, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Daems, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleeck, Mmes De Loore-Raemaekers, De Pauw-Deveene, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Dussart, Egelmeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lecoq, Lindemans, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, M. Paulus, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Renard, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuijze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Delpérée, Désir, de Wasseige, Humblet et Lepaffe.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, De Rouck et Maes.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 175.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 176. Au cas où des programmes utilisant le charbon dans la fabrication de combustibles synthétiques et autres applications indus-

trielles seraient entrepris à l'initiative du ministère des Affaires économiques, le ministre des Affaires économiques veillera à y associer les régions.

Art. 176. Indien op initiatief van het ministerie van Economische Zaken programma's worden op het getouw gezet waarbij steenkool wordt gebruikt bij de fabricage van synthetische brandstof en andere industriële toepassingen, draagt de minister van Economische Zaken er zorg voor dat de gewesten erbij worden betrokken.

De Voorzitter. — De heren Van Elsen, Capoen, Maes en De Rouck stellen volgend amendement voor:

Remplacer cet article par la disposition suivante:

« Le ministre des Affaires économiques prendra l'avis des exécutifs régionaux sur les programmes utilisant le charbon dans la fabrication de combustibles synthétiques et autres applications industrielles. »

Dit artikel te vervangen als volgt:

« De minister van Economische Zaken moet bij de programma's waarbij steenkool gebruikt wordt bij de fabricage van synthetische brandstof en andere industriële toepassingen, het advies inwinnen van de gewestelijke executieven. »

Het woord is aan de heer De Rouck.

De heer De Rouck. — Mijnheer de Voorzitter, Mevrouw de Minister, Heren Ministers, geachte collega's, ik wil nog een poging doen om te komen tot een duidelijkere tekst in de zin van de woorden van Goethe: « Wer immer strebend sich bemüht, den können wir erlösen » — wie altijd streeft naar het betere, kunnen wij verlossen. Ik hoop ooit ook eens verlost te worden van al die slechte of minder goede teksten.

In een onlangs verschenen artikel in een tijdschrift las ik volgende overweging: « Zelfs een volwassen parlementair debat moet men nu in de ver voorbijge volumes van de parlementaire handelingen gaan opsporen; de lopende vertoningen dragen te opzichtig de kenmerken van *panic management* en gedisciplineerde stembeurten. Hoelang is het geleden dat Kamer en Senaat nog eens een ernstige, grote, omvattende, samenhangende wetgevende magistrale bereiding hebben te zien gegeven? Wie de staat van onze wetboeken kent, huivert van de lacunes, de hiaten, de gedachtensprongen, de overlappingsen, de gebrekkige coördinatie, de incoherentie » enz. (*Protest op talrijke banken van de meerderheid.*)

De Voorzitter. — Mijnheer De Rouck, dat is geen verantwoording meer van een amendement!

De heer De Rouck. — Mijnheer de Voorzitter, ik wil nog een tekstverbetering voorstellen hoewel ik bij voorbaat weet wat het gevolg zal zijn dat eraan wordt gegeven.

Ik stel voor artikel 176 als volgt te doen luiden: « De minister van Economische Zaken moet bij de programma's waarbij steenkool gebruikt wordt bij de fabricage van synthetische brandstof en andere industriële toepassingen, het advies inwinnen van de gewestelijke executieven. » In het oorspronkelijk artikel is sprake van « de gewesten ».

Mijnheer de Voorzitter, dat was nog een laatste poging en ik zal voor de rest de weg opgaan van zoveel geleerde professoren die met hun tekstverbetering zoals kleine jongens naar huis werden gestuurd. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

De Voorzitter. — Mijnheer De Rouck, ik maak er u attent op dat over het algemeen de parlementsleden kunnen lezen en dat u uw amendement niet hoeft voor te lezen.

Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, mocht de Senaat dit amendement aannemen, dan zou de draagwijdte en de draagkracht van artikel 176 worden verkleind. Wij stellen voor dat de gewesten zouden worden betrokken bij het overleg terwijl de heer De Rouck enkel wenst dat het advies van de gewestelijke executieven zou worden ingewonnen. Het amendement reikt dus ongetwijfeld minder ver dan de tekst die wij voorstellen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Van Elsen et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Van Elsen c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

119 membres sont présents.

119 leden zijn aanwezig.

109 votent non.

109 stemmen neen.

3 votent oui.

3 stemmen ja.

7 s'abstiennent.

7 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, André, Basecq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Bogaerts, Bruart, Bury, Calewaert, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Daems, Dalem, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleecq, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Serrano, De Smeyster, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férir, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lecoq, Lindemans, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, M. Paulus, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Capoen, De Rouck et Maes.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Delpérée, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Lepaffe et Renard.

M. le Président. — MM. de Wasseige, Humblet, Mme Mathieu-Mohin et M. Désir proposent l'amendement que voici:

A cet article, remplacer les mots « le ministre des Affaires économiques veillera à y associer les régions » par les mots « ceux-ci seront décidés et gérés conjointement par le ministre des Affaires économiques et les exécutifs des régions. »

In dit artikel de woorden « draagt de minister van Economische Zaken er zorg voor dat de gewesten erbij worden betrokken » te vervangen door de woorden « worden de besluiten in het beheer gezamenlijk genomen en gevoerd door de minister van Economische Zaken en de gewestexecutieven ».

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, cet amendement procède du même souci que le précédent. Quelle est, en effet, la portée des mots: « le ministre des Affaires économiques veillera à y associer les régions »? Elle peut être quasi nulle ou, au contraire, pleine de promesses. Ce ne me paraît en tout cas pas une rédaction très orthodoxe.

Notre amendement vise à remplacer les mots: « Au cas où des programmes ... le ministre des Affaires économiques veillera à... » par: « Au cas où des programmes ..., ceux-ci seront décidés et gérés conjointement par le ministre des Affaires économiques et les exécutifs des régions ».

Le ministre ne pourra, comme il l'a fait pour l'amendement précédent, rétorquer que notre formulation a une portée moindre que le texte de base.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, ik ben reeds ingegaan op de inhoud van dit amendement.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

118 membres sont présents.

118 leden zijn aanwezig.

107 votent non.

107 stemmen neen.

11 votent oui.

11 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Basecq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Calewaert, Canipel, Carpels, Chabert, Claeyls, Coen, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Daems, Dalem, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleek, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Féris, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lecoq, Lindemans, Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, M. Paulus, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Sweert, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Capoen, Delpérée, De Rouck, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Lepaffe, Maes, Renard et Vandezande.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 176.

Ik breng in stemming artikel 176.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 177. Le Roi fixera, après concertation avec les sociétés fondatrices de la SA « Kempense Steenkolenmijnen », les modalités en vertu desquelles l'actif constituant au 7 février 1970 le patrimoine des sociétés fondatrices de la SA « Kempense Steenkolenmijnen » et n'ayant pas fait l'objet d'apports dans la société susmentionnée, lors de sa constitution, doit donner lieu à des investissements industriels nouveaux dans la province de Limbourg.

Art. 177. De Koning zal na concertatie met de stichtende vennoten van de NV « Kempense Steenkolenmijnen » de modaliteiten bepalen waarbij de activa die op 7 februari 1970 het patrimonium vormden van de stichtende vennootschappen van de NV « Kempense Steenkolenmijnen » en die niet het voorwerp zijn geweest van inbrengen in laatstgenoemde vennootschap bij haar oprichting, moeten aanleiding geven tot nieuwe industriële investeringen in de provincie Limburg.

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, MM. de Wasseige, Humblet, Mme Mathieu-Mohin et M. Désir proposent l'amendement que voici :

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, pourquoi supprimer cet article ? Parce que nous estimons qu'il a une portée très restreinte. En effet, il stipule : « Le Roi fixera, ... » — ce

qui est fort bien — « après concertation avec les sociétés fondatrices de la SA *Kempense Steenkolenmijnen*... ».

On octroie des pouvoirs au Roi, mais à la condition qu'il se concerta avec une série de sociétés et ce pour modifier une convention que l'Etat a signée avec lesdites sociétés, il y a quelques années.

La portée de cet article est quasi nulle. Il est évident, en effet, que les parties signataires d'un accord peuvent toujours le renégocier et, éventuellement, en signer un autre. Cette possibilité existe pour tout contrat qui, de l'accord unanime des parties, peut toujours être remis sur le métier.

Je souligne d'ailleurs que dans la formulation initiale de cet article de la loi budgétaire, il était stipulé : « Le Roi fixera les modalités » et il n'était donc nullement question de concertation. Il avait alors une portée contraignante puisqu'un pouvoir réel était imparti au Roi et au gouvernement. Ce n'est pas le cas ici.

Déjà la réponse est connue. Comme par hasard, il est question aujourd'hui dans les journaux financiers des charbonnages campinois. Il y est précisé que les sociétés ont déjà fait savoir qu'elles ne changeraient rien à leurs contrats. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, op die manier kan men blijven amendementen indienen. Want, indien men de oorspronkelijke tekst had behouden, dan zou de heer de Wasseige in de verantwoording van zijn amendement geschreven hebben : « Bonne ou mauvaise, une convention doit être respectée ou renégociée. »

Wij gaan trachten altijd opnieuw in de lijn van de continuïteit te negotiëren. Het is belangrijk dat wij hier meer dan een morele steun van de wetgever krijgen.

M. le Président. — L'amendement tendant à la suppression de l'article, nous allons nous prononcer sur ce dernier. Il est bien entendu que l'adoption de l'article implique le rejet de l'amendement.

Daar het amendement de schrapping van het artikel beoogt, stemmen wij over het artikel. Het spreekt vanzelf dat de aanvaarding van het artikel de verwerping van het amendement tot gevolg heeft. (*Instemming.*)

— Il est procédé au vote nominatif sur l'article 177.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het artikel 177.

119 membres sont présents.

119 leden zijn aanwezig.

106 votent oui.

106 stemmen ja.

2 votent non.

2 stemmen neen.

11 s'abstiennent.

11 onthouden zich.

En conséquence, l'article est adopté.

Derhalve is het artikel aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Basecq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Calewaert, Canipel, Carpels, Claeyls, Coen, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Daems, Dalem, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleek, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féris, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lecoq, Lindemans, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, M. Paulus, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Deworme et Féaux.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, Delpérée, De Rouck, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Lepaffe, Maes, Renard et Vandezande.

Art. 178. Le ministre des Affaires économiques peut dans le cadre de la politique énergétique globale déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres la production houillère de la SA « Kempense Steenkolenmijnen » en volume sur base annuelle, indépendamment des décisions prises éventuellement par la société.

Toutes les conventions entre l'Etat belge, les associés fondateurs et la SA « Kempense Steenkolenmijnen » seront revues, par arrêté royal, en vue de les ajuster aux dispositions de l'alinéa précédent et des articles 175 et 177 de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution sans que la promulgation de la présente loi puisse porter préjudice à l'existence même de ces conventions.

Art. 178. De minister van Economische Zaken kan bij een in Ministerraad overlegd besluit binnen het globaal energiebeleid de steenkoolproductie van de NV « Kempense Steenkolenmijnen » in volume op jaarbasis bepalen, ongeacht de door deze vennootschap eventueel genomen beslissingen.

Alle overeenkomsten tussen de Belgische Staat, de stichtende vennoten en de « NV Kempense Steenkolenmijnen » worden bij koninklijk besluit herzien om ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van het vorige lid en van de artikelen 175 en 177 van onderhavige wet en haar uitvoeringsbesluiten zonder dat de afkondiging van deze wet afbreuk kan doen aan het bestaan zelf van deze overeenkomsten.

M. le Président. — MM. de Wasseige, Humblet, Mme Mathieu-Mohin et M. Désir proposent les amendements que voici :

A. Au premier alinéa de cet article, remplacer les mots « sur base annuelle » par les mots « sur base d'un plan quinquennal révisable annuellement ».

A. In het eerste lid van dit artikel de woorden « op jaarbasis bepalen » te vervangen door de woorden « bepalen op basis van een vijfjarrenplan dat jaarlijks herzienbaar is ».

B. Supprimer le second alinéa du même article.

B. Het tweede lid van hetzelfde artikel te doen vervallen.

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, chers collègues, l'alinéa premier de l'article 178 prévoit que le ministre peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer la production de la société *Kempense Steenkolenmijnen*, « en volume, sur une base annuelle ».

C'est assez curieux, car, pour qu'une société, et surtout une société charbonnière, ait une base de gestion saine, il faut évidemment qu'elle ait un programme à moyen terme. N'importe quel investissement dans une telle entreprise demande au minimum dix-huit mois, voire deux ans. Un programme sur une base annuelle est donc quelque peu en contradiction avec un plan de production et de développement à moyen terme.

En outre, la réalisation de ce qu'on appelle en termes techniques les travaux préparatoires, c'est-à-dire les galeries permettant de mettre en exploitation les nouvelles tailles, doit être préparée et effectuée dans un délai qui dépasse l'année.

Même si, comme cela a été dit en commission, l'expression « production annuelle » ne doit pas être prise au sens strict, mais doit être envisagée comme un objectif, il n'en subsiste pas moins un risque qu'elle soit interprétée de manière très restrictive. L'actuel ministre, qui connaît bien ce problème, ne commettra certainement pas une telle erreur, mais ses successeurs, eux, pourraient la commettre.

Il est préférable d'être en possession d'un texte correct afin d'éviter des interprétations restrictives qui pourraient mener à des catastrophes de gestion de la société KS.

Notre deuxième amendement tend à supprimer le second alinéa de l'article, qui nous paraît inutile. Je ne vois pas l'intérêt de prévoir dans une loi la révision de conventions.

Cet alinéa est sans portée; il n'y a toutefois pas d'inconvénient à ce qu'il figure dans la loi. Nous retirons dès lors notre deuxième amendement.

M. le Président. — L'amendement B de M. de Wasseige et consorts est donc retiré.

Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, het ene is niet tegenstrijdig met het andere. Niets of niemand verzet zich tegen de uitvoering van een vijfjarrenplan betreffende de steenkoolwinning. In een vijf- of tienjarrenplan moet echter de mogelijkheid bestaan om vanuit het ministerie van Economische Zaken een produktieniveau op jaarbasis vast te leggen. Dit wordt bedoeld in artikel 178.

Het amendement betreffende de tweede paragraaf is gelijklopend met het amendement bij artikel 177 waarop ik reeds antwoordde.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement A de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement A van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

115 membres sont présents.

115 leden zijn aanwezig.

105 votent non.

105 stemmen neen.

7 votent oui.

7 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Basecq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Calewaert, Canipel, Capoen, Carpels, Claes, Coen, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Daems, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleecq, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveene, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeeers, Féris, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lecoq, Lindemans, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nurke-witz, Mme Panneels-Van Baelen, M. Paulus, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborgh, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Van-nieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Delpérée, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Lepaffe et Renard.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. De Rouck, Maes et Vandezande.

M. le Président. — Je mets l'article 178 aux voix.

Ik breng artikel 178 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — Artikel 179 luidt :

Art. 179. § 1^{er}. L'Etat est autorisé à prendre une participation dans le capital d'une société mixte qui a pour objet de gérer les activités relatives au cycle des combustibles nucléaires, à l'exception des activités énoncées dans le § 2 ci-après.

La participation de l'Etat au capital de cette société sera d'au moins 50 p.c. Le président est nommé par le Roi parmi les administrateurs représentant les participations de l'Etat.

En cas de partage des voix, la voix du président ou de son représentant sera, par dérogation à l'article 76 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, prépondérante.

Les exécutifs régionaux seront représentés dans les organes d'administration et de gestion de la société. La société peut prendre tout ou partie des installations d'Eurochemic.

L'ensemble des coûts liés aux activités de la société, en ce compris les coûts des opérations de recherches scientifiques appliquées, sera mis à charge des sociétés et des organismes au bénéfice desquels ces prestations auront été effectuées.

§ 2. Il est constitué un organisme public chargé de gérer le stockage des déchets conditionnés, le rejet des déchets, le transport des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies ou plutonifères, ainsi que le stockage du plutonium. Cet organisme sera en outre chargé d'effectuer le conditionnement des déchets radioactifs provenant d'installations qui ne disposent pas d'équipements pour réaliser toutes ou certaines de ces opérations.

Les exécutifs régionaux seront représentés dans les organismes d'administration et de gestion de cet organisme.

L'ensemble des coûts liés aux activités de la société, en ce compris les coûts des opérations de recherches scientifiques appliquées, sera mis à charge des sociétés et des organismes au bénéfice desquels ces prestations auront été effectuées.

§ 3. Le contrôle des activités de la société mixte définies au § 1^{er} et de celles de l'organisme public définies au § 2 sera exercé par l'organisation nationale du contrôle des activités nucléaires.

La société et l'organisme garderont l'entière responsabilité de la surveillance des opérations et de la sécurité de leurs installations.

§ 4. Le retraitement des matières fissiles, en Belgique, ne peut débiter que lorsque les Chambres législatives se seront prononcées sur son principe.

Art. 179 § 1. De Staat mag deelnemen in het kapitaal van een gemengde vennootschap die tot doel heeft activiteiten in verband met de nucleaire brandstofcyclus te beheren, met uitzondering van de activiteiten hierna voorzien in § 2.

De overheidsdeelname in het kapitaal van deze vennootschap zal ten minste 50 pct. bedragen. De voorzitter wordt door de Koning benoemd onder de beheerders die het aandeel van de overheid vertegenwoordigen.

Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter of van zijn vertegenwoordiger, in afwijking op artikel 76 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, doorslaggevend.

De gewestelijke executieven zullen in de bestuursorganen van de vennootschap vertegenwoordigd zijn. De vennootschap kan de installaties van Eurochemic geheel of gedeeltelijk overnemen.

De totale kosten verbonden aan de activiteiten van de vennootschap, hierin begrepen de kosten van het toegepast wetenschappelijk onderzoek, zullen ten laste vallen van de vennootschappen en organismen voor wie de verrichtingen zullen gebeurd zijn.

§ 2. Er wordt een openbaar organisme opgericht belast met het beheer over de opslag van geconditioneerde afval, het lozen van afval, het vervoer van radioactief afval en van de verrijkte splijtstof of van plutoniumhoudende stoffen alsmede de opslag van plutonium. Dit organisme zal tevens belast worden met de conditionering van radioactief afval afkomstig van installaties die niet beschikken over uitrustingen om alle of bepaalde van die verrichtingen uit te voeren.

De gewestelijke executieven zullen in de bestuurs- en beheersorganen van dit organisme vertegenwoordigd zijn.

De totale kosten verbonden aan de activiteiten van de vennootschap, hierin begrepen de kosten van het toegepast wetenschappelijk onderzoek, zullen ten laste vallen van de vennootschappen en organismen voor wie die verrichtingen gebeurd zijn.

§ 3. De controle van de activiteiten van de gemengde vennootschap, bepaald in § 1 en van deze van het openbaar organisme bepaald in § 2, zal worden uitgeoefend door de nationale organisatie voor controle van de kernactiviteiten.

De vennootschap en het organisme behouden de gehele verantwoordelijkheid voor het toezicht op de activiteiten en voor de veiligheid van hun installaties.

§ 4. Tot opwerking van splijtstoffen, in België, kan slechts overgegaan worden nadat de Wetgevende Kamers zich hierover principieel hebben uitgesproken.

Het woord is aan Mevr. De Loore.

Mevr. De Loore-Raeymaekers. — Heer Voorzitter, Mevrouw de Minister, heren Ministers, geachte collega's, jarenlang reeds wordt

gewag gemaakt van een diepgaande energiedebat met een aparte klemtoon op de kernenergie. Steeds weer wordt dat debat uitgesteld. De openvolging van diverse regeringen lag als argument gemakkelijk in de mond. Intussen rijst echter duidelijk de vraag of andere oorzaken verantwoordelijk zijn voor dit niet langer aanvaardbaar uitstel. Niemand kan nog als ernstig aannemen dat jaar na jaar de bakens blind worden verzet. Zo is er immers een situatie gegroeid waarin het een slechte «politieke gewoonte» is geworden alle aangelegenheden die als tijdelijk werden bedoeld plots, goedschiks kwaadschiks, geruisloos in een onverbiddelijke bestending over te schuiven.

De tijd heeft immers intussen een aantal bedoelingen achterhaald. Zo verstreek op 31 januari 1980 de datum waarop de overdracht van de gezamenlijke installaties van Eurochemic te Dessel moest voltooid zijn. Misschien mag dit niet een nieuwe stap worden genoemd, evenmin als «een stap buiten medezeggenschap van het Parlement», aangezien het eigenlijk niet meer betekent dan de uitvoering van een contract dat in 1978 werd ondertekend en dat slaat op de overname van de installaties.

Wat is echter de exacte betekenis van die vervaldatum? Wat is het aandeel-in-de-kosten dat nu plots aan de Staat ten laste wordt gelegd voor het opslaan van de afval en voor de ontmanteling van de fabriek? Welke zijn de modaliteiten ter beëindiging van de werkzaamheden verbonden aan de vroegere exploitatie? Deze en nog vele andere vragen blijven open. De datum is echter voorbij en het Parlement sprak niet.

Er is nog geen enkele beslissing in verband met de wederingebruikneming. Het is dus niet onjuist te stellen dat de optie open blijft. Het getuigt echter van een verregaand cynisme wanneer een informatieblad van de Verenigde Elektriciteitsbedrijven laconisch stelt: «... Het is de taak van de politieke verantwoordelijken zich uit te spreken over de bestemming van de Eurochemic-fabriek te Dessel...». Tekennend voor — en op dezelfde golfengete als dat standpunt, spreekt de minister in zijn commentaar bij artikel 179, alinea 1 en 4 — toegevoegd aan het verslag van collega van Waterschoot — voorzichtigheidshalve in de voorwaardelijke wijze.

Maar de tijd schuift voort, Heer Minister, en de cruciale vervaldata maken die *conditionalis* ongemerkt tot realiteit.

Zo zijn wij beland, altijd maar wachtend op «het energiedebat in het najaar» — ik hoorde dat hier voor het eerst in juni 1977 — bij wat ik parafraserend zou willen heten, niet «de trein der traagheid» maar «de trein der vaagheid»: bestemming onbekend, tijdschema variabel, haltes niet voorzien; elke nieuwe begroting stuwt hem — zonder dat parlementaire controle mogelijk is — weer een heel eind verder naar een onafwendbaar nucleair-gekleurde toekomst.

Omwille van het respect dat ik kan opbrengen voor de inspanningen van de regering ter zake, zal ik niet tegen artikel 179 stemmen. Ik zal mij bij de stemming onthouden. Symbolisch dan, om te demonstreren tegen wat ik zopas noemde de trein der vaagheid en tegen het uitblijven van het beloofde kernenergiedebat. (*Applaus op de banken van de meerderheid en van de Volksunie.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, het spijt mij dat ik ondanks het gevorderde uur nog even het woord voer. Ik kan moeilijk aanvaarden dat de *link* wordt gemaakt tussen de onbetwistbare en belangrijke achterstand die de Wetgevende Kamers hebben opgelopen wat het energiedebat betreft en het artikel dat verband houdt met Eurochemic.

Ik kan moeilijk aanvaarden dat de indruk wordt gewekt of zelfs de insinuatie publiek wordt gemaakt dat opzettelijk op de rempedaal wordt geduwd, om toe te laten dat faredieke data voorbijgaan, waardoor bepaalde objectieven de kans lopen door het Parlement niet te worden goedgekeurd.

Mijnheer de Voorzitter, wat was en wat is de situatie inzake Eurochemic? Eurochemic is een bedrijf gevestigd te Dessel bij Mol, dat als doel heeft nucleaire afval te verwerken. Het ontstond krachtens een internationaal verdrag, dat getekend werd rond het einde van de jaren 1950 en het begin van de jaren 1960. Het werd destijds ondertekend door meer dan 20 Staten. Naarmate de nucleaire wetenschap echter vorderde en allicht — dat is mijn persoonlijke mening — naargelang men het commerciële en militair belang van de conditionering en in het bijzonder van de heropwerking van de nucleaire afval inzag, verdwenen meer en meer ondertekenende Lid-Staten, of kwamen zij hun verplichtingen niet meer na. Het ongeluk wil bovendien dat het verdrag juridisch bijzonder onduidelijk is wat de verplichtingen betreft in geval van opzegging. Hoe dan ook, meer dan de helft van de Lid-Staten, de belangrijkste, hebben inmiddels het verdrag opgezegd.

Wat is nu de situatie? In Dessel-Mol zijn op het ogenblik relatief

belangrijke hoeveelheden vloeibare, maar niet transporteerbare nucleaire afval opgestapeld die, indien zij binnen een redelijke termijn niet bewerkt of verwerkt worden, een ernstig gevaar kunnen inhouden voor de streek en voor de bevolking. De piscines waarin dit vloeibaar afval is opgestapeld, bieden inderdaad niet eeuwig weerstand.

Wat was de taak van de regering, meer specifiek van de minister van Economische Zaken, en wat is deze taak vandaag nog? Er te allen prijze zorg voor dragen dat dit gevaarlijk goedje verdwijnt. Aangezien het niet kan worden vervoerd, moet het dus ter plaatse worden bewerkt vooraleer waar dan ook te worden gestockeerd.

Wij hebben naar best vermogen onderhandeld met de uittrekkende partners om, ten eerste, het bedrijf dat inmiddels grotendeels stil lag, te kunnen overnemen mits het ontvangen van een maximaal aantal vergoedingen ondanks de vaagheid van het internationaal verdrag en, ten tweede, met de bedoeling voldoende supplementaire technologie te krijgen van de oud-partners opdat bewerking en nadien stockering in de beste voorwaarden kunnen gebeuren.

Ik heb hier meer specifiek over de nieuwe techniek van de vitrificatie, gebruikt door de Fransen.

Wij hebben de onderhandelingen gevoerd en de handtekeningen gezet nodig om op korte termijn in de streek Mol-Dessel deze nucleaire afval te doen verdwijnen. Natuurlijk brengt zulks kosten met zich voor de Belgische Staat.

Ik blijf het antwoord schuldig over de toekomst van Eurochemic. Zal men daar verder conditioneren, nieuwe afval aanvoeren, herwerken, opwerken? U zult mij dat antwoord geven.

Dat is de reden waarom de regering heeft voorgesteld in de tekst in te schrijven dat tot opwerking van splijtstoffen, waar dan ook in het land, en meer specifiek natuurlijk in Eurochemic, waar de installaties bestaan, slechts kan worden overgegaan nadat de Wetgevende Kamers zich hierover zullen hebben uitgesproken.

In geen geval kan een eventueel verder uitstel van het energiedebat tot gevolg hebben dat de opwerking van nucleaire afval als onvermijdelijk wordt voorgesteld.

Bijgevolg ben ik zeer formeel. Bekommerd om de veiligheid en de gezondheid van dat gewest, hebben wij een serie maatregelen genomen die tot doel hebben de gevaarlijke elementen die daar zijn opgestapeld te conditioneren, te bewerken — dus niet op te werken — en op te slaan in de allerbeste voorwaarden.

De tekst bepaalt formeel dat voor de toekomst noch de regering, noch Eurochemic kunnen beslissen zolang het Parlement geen duidelijke uitspraak heeft gedaan over de vraag wat er moet gebeuren met de conditionering en eventueel met de opwerking van afval. Dit betekent, en daarvoor bestaat een plan, dat in geval van een totaal negatieve beslissing van de Wetgevende Kamers, Eurochemic geleidelijk aan wordt afgebroken. Bij het bepalen van de schadevergoeding waarover werd onderhandeld, heeft men rekening gehouden met een heel technisch schema van afbraak en nucleaire ontsmetting. Dat is opgenomen in het dossier.

Mijnheer de Voorzitter, geachte collega's, ik wilde u dit alles meedelen, opdat er geen misverstand zou bestaan nopens de draagwijdte van dit artikel en om de goede intenties te onderstrepen die de onderscheiden regeringen hebben geleid bij het negotiëren te Parijs van de overname van Eurochemic. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

De Voorzitter. — De heren Van Elsen, Van Ooteghem, Maes en Vandezande stellen volgende amendementen voor:

A. Supprimer au § 1^{er}, quatrième alinéa, la phrase: « La société peut reprendre tout ou partie des installations d'Eurochemic. »

A. In § 1, vierde lid, de zin « De vennootschap kan de installaties van Eurochemic geheel of gedeeltelijk overnemen » te doen vervallen.

B. Remplacer le deuxième alinéa du § 2 par la phrase suivante: « L'exécutif régional flamand sera représenté dans les organes d'administration et de gestion de cet organisme. »

B. In § 2, het tweede lid te vervangen als volgt: « De Vlaamse gewestelijke executieve zal in de bestuurs- en beheersorganen van dit organisme vertegenwoordigd zijn. »

Subsidiairement:

Insérer, au § 2, après le deuxième alinéa, la phrase suivante:

« L'organisme peut reprendre tout ou partie des installations d'Eurochemic. »

Subsidiar:

In § 2, na het tweede lid, volgende zin in te voegen:

« Het organisme kan de installaties van Eurochemic geheel of gedeeltelijk overnemen. »

De heer Van Elsen stelt volgend amendement voor:

Supprimer le § 4 de cet article.

§ 4 van dit artikel te doen vervallen.

Het woord is aan de heer Capoen.

De heer Capoen. — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, uit het antwoord van de minister op de pertinente vragen van onze collega, Mevr. De Looze, besluiten wij nogmaals dat er zeer dringend een energiedebat moet plaatsgrijpen.

Als wij de alarmerende uitspraken van de minister goed hebben begrepen, blijkt dat de bunkers en de vaten, die deze radioactieve afvalstoffen bevatten, niet lang meer weerstand kunnen bieden aan deze stof. Dan begrijp ik niet hoe deze regering het energiedebat zo lang kan en durft laten aanslepen.

De heer Bogaerts. — Dat werd niet gezegd.

De heer De Rore. — Het Parlement beslist wanneer het energiedebat plaatsvindt.

De heer Capoen. — Inderdaad, Mijnheer De Rore, maar sedert jaren hebben verschillende parlementsleden aangedrongen op een energiedebat. Tot nog toe was dit vruchteloos. Als sommigen daar iets achter zoeken, kunnen wij hen dat niet kwalijk nemen. Er moet inderdaad iets meer achter zitten dan tijdsgebrek. (*Applaus op de banken van de Volksunie en van het VDF.*)

Indien dit niet het geval is, dat men het ons dan duidelijk zegge. Wij raken er hoe langer hoe meer van overtuigd dat hier, naast tijdsgebrek, nog andere factoren spelen waarop wij geen vat hebben. Het gaat hier om zeer belangrijke en levensgevaarlijke dingen. Er wordt hier gespeeld met gevaarlijk speelgoed en niemand weet wat daarvan de gevolgen zullen zijn voor ons en voor degenen die na ons komen.

In het kader van de bespreking van dit artikel zouden wij, na de antwoorden door de minister in de commissie verstrekt op de vragen gesteld door de heer Van Elsen, nog enkele bijkomende inlichtingen wensen.

Niettegenstaande alle plechtige beloften van de regering is Eurochemic krachtens een overeenkomst ondertekend in juli 1978 tussen de Belgische Staat en Eurochemic voor het grootste gedeelte overgenomen door de Belgische Staat.

Krachtens dit ontwerp zou de gemengde maatschappij de gebouwen kunnen overnemen om tot opwerking van splijtstof te kunnen overgaan. Dit kan echter slechts gebeuren na het parlementair energiedebat zoals wordt bepaald in paragraaf 4 van dit artikel.

Indien nu het Parlement zich zou uitspreken tegen de opwerking van kernafval dan zouden, ingevolge de beperking van de activiteit, de installaties worden overgenomen door het openbaar organisme belast met de afval.

In geval de gemengde vennootschap tot opwerking zou kunnen overgaan, dan zouden op het terrein van Eurochemic twee instellingen werken, namelijk de vennootschap belast met de opwerking en het organisme belast met het beheer van de afval.

In de eerste plaats wens ik van de minister te vernemen of dit de juiste interpretatie is van de tekst. Verder wens ik nog volgende vragen te stellen:

1^o Wat gebeurt er met de opwerkingsinstallaties van Eurochemic indien er geen opwerking zou plaatsvinden?

2^o Is het noodzakelijk in verband met de afval twee maatschappijen op te richten, met andere woorden, kan de opwerking van de afval niet worden ondergebracht in paragraaf 2 van dit artikel?

3^o Hoe ziet de minister de samenwerking van de twee organismen binnen dezelfde instelling en op hetzelfde niveau?

Mogen wij tenslotte nog opmerken dat het eigenaardig is dat in het begin van paragraaf 2 bij de opsomming slechts bij het vervoer wordt gesproken van radioactieve afval. Wij veronderstellen dat het wel de bedoeling is dat het in deze paragraaf alleen om radioactieve afval gaat voor alle opgesomde activiteiten.

Bij dit artikel hebben wij dan ook enkele amendementen en een subsidiair amendement ingediend.

De heer Dewulf. — Uiteindelijk komt u dan toch tot de verdediging van uw amendementen. Wat u hebt gezegd hoort thuis in de algemene bespreking.

De heer Capoen. — Neen, Mijnheer Dewulf, de vragen die ik hier heb gesteld hebben wel degelijk betrekking op artikel 179.

De heer Dewulf. — De bespreking van artikel 179 is nu niet aan de orde, wel de behandeling van de amendementen.

De heer Capoen. — Mijnheer Dewulf, aan u komt het niet toe te oordelen wat ik hier al dan niet mag zeggen. Ik wenste eerst nog een verduidelijking te vragen in verband met het artikel alvorens mijn amendementen toe te lichten. Indien ik terecht moet worden gewezen, dan zal de voorzitter dit doen.

Wij hebben onze amendementen reeds in de commissie ingediend maar omdat wij toen geen afdoend antwoord hebben gekregen, zijn wij verplicht ze opnieuw in te dienen in openbare vergadering.

In artikel 179 worden vier grote principes vooropgezet:

Ten eerste, de mogelijkheid voor de Staat om deel te nemen in een gemengde maatschappij om de kernbrandstofcyclus te beheeren met uitzondering van het beheer over de opslag van geconditioneerd afval, het lozen van afval, het vervoer van radioactief afval en van de verrijkte splijtstof of van plutoniumhoudende stoffen alsmede de opslag van plutonium waarvoor een openbaar organisme wordt opgericht.

Ten tweede, de controle op beide (vennootschap en organisme), wordt verzekerd door een speciale organisatie.

Ten derde, de opwerking van splijtstoffen kan slechts gebeuren na het parlementair energiedebat.

Dit is de essentie van dit artikel.

In paragraaf 1 wordt ook gesproken over een overname, geheel of gedeeltelijk, van de installaties van Eurochemic. Wij menen dat deze overname thuishoort in paragraaf 2 van dit artikel, wat wordt bevestigd door de commentaar in bijlage bij het verslag en door de antwoorden van de minister.

Concreet komen onze amendementen hierop neer: in het vierde lid van paragraaf 1 de woorden «De vennootschap kan de installaties van Eurochemic geheel of gedeeltelijk overnemen» te schrappen en het tweede lid van paragraaf 2 te vervangen door «De Vlaamse gewestelijk executieve zal in bestuurs- en beheersorganen van dit organisme vertegenwoordigd zijn.» In ons subsidiair amendement stellen wij voor na het tweede lid van paragraaf 2 de volgende woorden toe te voegen: «Het organisme kan de installaties van Eurochemic geheel of gedeeltelijk overnemen.»

De Voorzitter. — Mijnheer Capoen, er is ook nog een amendement van de heer Van Elsen dat ertoe strekt paragraaf 4 te doen vervallen.

De heer Capoen. — Inderdaad, Mijnheer de Voorzitter, maar dat amendement vervalt.

Wij wensen dat tot de opwerking van splijtstoffen in België slechts kan worden overgegaan nadat een groot energiedebat in het Parlement heeft plaatsgehad.

De Voorzitter. — Het amendement van de heer Van Elsen vervalt dus.

Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, ik kan kort gaan, want ik heb reeds de filosofie van heel het artikel uitgelegd bij het algemeen debat.

Waarom twee maatschappijen? Een gemengde maatschappij voor de activiteiten in het kader van de cyclus waarvoor volgens ons de privé nucleaire producenten ook hun verantwoordelijkheid op zich moeten nemen. Wat van openbare orde is en de openbare veiligheid rechtstreeks raakt, menen wij in een strikt openbaar organisme te moeten onderbrengen. De samenwerking van de beide maatschappijen op Eurochemic lijkt mij uitermate gemakkelijk te zijn: in de mate dat het gaat over activiteiten van conditionering of opwerking is het de gemengde maatschappij die beheert; wanneer deze activiteiten gedaan zijn en als men overgaat tot het transport en het aanleggen van voorraden, is het het openbaar organisme alleen dat de verantwoordelijkheid draagt.

Ik kan moeilijk begrijpen dat men vraagt dat enkel het Vlaams gewest of de Vlaamse gemeenschap zou zijn vertegenwoordigd in de raad van beheer. Het gaat hier om een maatschappij die afval zal moeten behandelen dat ook komt uit andere centrales dan deze van Doel. Bijgevolg meen ik dat men op dat punt best de traditionele formule, die men ook in de andere artikelen qua representativiteit heeft aangenomen, bevestigt.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les amendements A et B de M. Van Elsen et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over de amendementen A en B van de heer Van Elsen c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

119 membres sont présents.

119 leden zijn aanwezig.

112 votent non.

112 stemmen neen.

6 votent oui.

6 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, André, Basecq, Beiot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Calewaert, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Dalem, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleecq, Delmotte, Mme De Loore-Raeymaekers, M. Delpérée, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, Désir, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, de Wasseige, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemant, Lambiotte, Lecoq, Lepaffe, Lindemans, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, M. Paulus, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathélet, Windels et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Capoen, De Rouck, Dussart, Maes, Renard et Vandezande.

S'est abstenu:

Heeft zich onthouden:

M. Humblet.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. Van Elsen et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het subsidiair amendement van de heer Van Elsen c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

115 membres sont présents.

115 leden zijn aanwezig.

109 votent non.

109 stemmen neen.

6 votent oui.

6 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, André, Basecq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Calewaert, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleecq, Delmotte, Mme De Loore-Raeymaekers, M. Delpérée, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, Désir, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, de Wasseige, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Hoyaux, Hubin, Humblet, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemant, Lambiotte, Lecoq, Lepaffe, Lindemans, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Mme Panneels-Van Baelen, M. Paulus, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mme Rommel-Souvagie, MM.

Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathélet, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Capoen, De Rouck, Dussart, Maes, Renard et Vandezande.

M. le Président. — MM. de Wasseige, Humblet, Mme Mathieu-Mohin et M. Désir proposent les amendements que voici :

A. Au § 1^{er}, cinquième alinéa, du même article, entre les mots « recherches scientifiques appliquées » et « sera mis », insérer les mots :

« les amortissements, la rémunération normale des capitaux engagés, les provisions pour risques futurs, les provisions pour démantèlement ».

A. In § 1, vijfde lid, van dit artikel tussen de woorden « wetenschappelijk onderzoek » en de woorden « zullen ten laste vallen » in te voegen de woorden :

« de afschrijving, de normale vergoeding van de ingebrachte kapitalen, de provisies voor toekomstige risico's, de provisies voor ontmanteling ».

B. Ajouter au § 1^{er} du même article un sixième alinéa libellé comme suit :

« La société mixte du cycle des combustibles nucléaires a le monopole de toutes les activités nécessaires tant en amont qu'en aval des centrales nucléaires proprement dites sous réserve des activités confiées à l'organisme dont question au § 2. »

B. Aan § 1 van hetzelfde artikel een zesde lid toe te voegen, luidende :

« De gemengde vennootschap voor de nucleaire brandstofcyclus bezit het monopolie van alle werkzaamheden zowel voor als na de activiteiten in de kerncentrales, onder voorbehoud van de activiteiten opgedragen aan het orgaan bedoeld in § 2. »

C. Compléter le § 2, premier alinéa, du même article, par le texte suivant :

« de déterminer et de surveiller les opérations de conditionnement des déchets et de réceptionner les déchets conditionnés qu'il admet au stockage ».

C. Paragraaf 2, eerste lid, van hetzelfde artikel aan te vullen als volgt :

« met de vaststelling van de conditioneringsverrichtingen van de afvalstoffen en het toezicht op deze verrichtingen evenals met de schouwing van de geconditioneerde afvalstoffen die het aanvaardt op te slaan ».

D. Entre le premier alinéa et le second alinéa du même § 2, insérer un alinéa nouveau rédigé comme suit :

« L'organisme public sera géré par un conseil d'administration composé de personnalités ayant un statut de fonctionnaire de l'Etat ou des pouvoirs régionaux ou communaux, à l'exclusion de toutes autres personnes. La parité linguistique sera respectée. La présidence sera assurée par un magistrat de haut rang. »

D. In § 2 van hetzelfde artikel tussen het eerste en het tweede lid in te voegen een nieuw lid, luidende :

« De overheidsinstelling zal beheerd worden door een raad van bestuur bestaande uit prominenten die het statuut hebben van rijksambtenaar of van ambtenaar van de gewestelijke of de gemeentelijke instellingen, met uitsluiting van alle andere personen. De taalpariteit zal worden geëerbiedigd. Het voorzitterschap zal worden waargenomen door een magistraat die een hoge rang bekleedt. »

E. Compléter le § 2 du même article par un quatrième alinéa libellé comme suit :

« Toute société publique, privée ou mixte ou tout organisme de recherche ou de service, public, privé ou mixte produisant des déchets radioactifs et dont un ou plusieurs établissements sont sur le territoire belge, est tenu de les remettre à l'organisme public chargé de leur stockage et de se conformer en cette matière aux règles de cet organisme. »

E. Aan § 2 van hetzelfde artikel een vierde lid toe te voegen, luidende :

« Alle openbare, particuliere of gemengde vennootschappen of alle openbare, particuliere of gemengde organen van onderzoek of dienstverlening die radioactieve afvalstoffen produceren en waarvan een of meer inrichtingen op Belgisch grondgebied gevestigd zijn, zijn gehou-

den die afvalstoffen over te dragen aan het openbaar orgaan belast met het opslaan van die stoffen en zich ten deze te gedragen naar de regels gesteld door dit orgaan. »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, chers collègues, tout ce que nous venons d'entendre prouve bien que le problème est complexe et devrait être étudié en profondeur avant que soit décidée la répartition exacte des tâches entre la société mixte prévue au § 1, l'organisme public prévu au § 2 et le troisième organisme, qui existe déjà, auquel seront confiées des missions de contrôle de sécurité.

Les avis peuvent différer sur cette répartition. Il me paraît prématuré de prendre position aujourd'hui. Si le débat sur la politique énergétique devait démontrer la nécessité d'un autre « découpage », nous devrions modifier la loi. Ce serait regrettable.

Je ne voudrais pas entamer aujourd'hui un long débat de type technique sur cet article. Je dirai simplement que, comme l'organisme public visé au paragraphe 2 ne prendra en charge que le stockage, il sera tributaire de la manière dont on lui présentera les déchets. Si ceux-ci sont mal conditionnés dans leur emballage, qui doit précisément protéger contre tout retour de produits radioactifs dans la biosphère, des inconvénients graves sont à craindre.

J'estime que la répartition des tâches prévues ne convient pas et, je le répète, qu'un débat plus approfondi devrait avoir lieu à ce sujet. Je m'abstiendrai de l'entamer, mais il fallait que cela fût dit.

Nos amendements sont relatifs au § 1 et au § 2 et nous pouvons les examiner en une seule fois.

En ce qui concerne chacune des deux sociétés, la société mixte et la société de stockage, il leur manque un élément fondamental : l'exclusivité.

Sans cela, nous créons un organisme dont on attend beaucoup sur le plan de la sécurité — ce que je comprends aisément —, alors que rien n'empêche des sociétés privées belges ou étrangères ou européennes, voire un consortium, de créer une société qui réaliserait les mêmes opérations.

Lorsqu'il s'est agi d'un problème dont les implications sont beaucoup moins graves sur l'environnement et la santé, comme celui du transport du gaz, par exemple à propos de Distrigaz, on a prévu l'exclusivité. Ce n'est pas le cas ici et cela dénote un manque de précautions. Il n'y a d'intérêt à une loi que si elle accorde à la société un monopole. Sinon, la SNI, associée avec les SRI, pourrait très bien créer cette société mixte; l'Etat et les pouvoirs régionaux pourraient s'associer en vue de réaliser cette opération, sans que nous ayons à en décider par une loi, sauf bien entendu au sujet de ce point d'exclusivité. Or, curieusement, celui-ci est absent.

Cela fait donc l'objet de nos amendements, notamment au paragraphe premier, en ce qui concerne la société mixte et au paragraphe 2 pour la société publique.

Notre deuxième amendement est plus technique. Il s'agit des coûts facturés aux utilisateurs de chacune de ces deux sociétés.

Ces coûts devraient être précisés en y comprenant les frais de recherches, ce qui va de soi, mais aussi les amortissements, la rémunération normale des capitaux engagés, et les provisions pour risques futurs, ce qui est très important pour une société de stockage qui va devoir emmagasiner les déchets non pendant quelques années, mais pendant des milliers d'années.

Or, qui peut dire ce qui peut se passer d'ici-là ? Evidemment, prendre des précautions à l'échelle de milliers d'années est difficilement concevable. On peut en tout cas prélever une provision pour une période allant de 50 à 60 ans. Ceci mérite d'être dit. Compte tenu du risque et de la nature même de chacune de ces deux sociétés, il convient d'envisager des provisions pour le démantèlement des installations, le jour où elles seront devenues obsolètes.

Tel est l'objet des deux amendements aux paragraphes 1 et 2.

J'en viens maintenant aux amendements C et D.

Le C concerne la société de stockage, dont la mission me paraît insuffisante. C'est pourquoi je propose de la compléter par la détermination et la surveillance des opérations de conditionnement des déchets. Il s'agit d'opérations par lesquelles les déchets radioactifs vont être enrobés dans certaines matières de manière à ne pas s'évaporer ultérieurement dans la nature.

Il est très important pour un organisme chargé du stockage, que le conditionnement des produits qu'il va devoir emmagasiner soit fait sous son contrôle et sa surveillance et qu'il en assure la réception.

J'en viens maintenant à notre amendement D. Si la composition du conseil d'administration de la société mixte est à peu près connue, le texte reste muet concernant la société de stockage. Malgré le fait

qu'on veuille lui donner à juste titre un statut public, il faut éviter d'aboutir à une certaine forme de privatisation à travers les personnes désignées à son conseil d'administration. En Belgique, il faut être très prudent à ce sujet. Par exemple, on constate parfois après coup, qu'un certain nombre de professeurs d'université ont des liaisons avec des grandes entreprises privées, faisant notamment partie du secteur de l'électricité, et qui sont donc productrices de déchets. Cela arrive. Je ne vise personne mais nous connaissons plusieurs de ces professeurs apparemment indépendants.

D'autre part, on retrouve parfois au sein du conseil d'administration de certains centres de recherches, des membres des sociétés d'électricité. De ce fait, ces centres de recherches bien qu'ayant une apparence publique présentent une certaine forme de privatisation. Dès lors, j'estime qu'il faut être très précis dans le choix des personnes qui auront la gestion de cet organisme. Il serait utile d'y nommer des fonctionnaires de l'Etat, des pouvoirs régionaux ou communaux, à l'exclusion d'autres personnes, étant bien entendu que la parité sera respectée, et laisser la présidence à un magistrat qui présente une garantie totale d'indépendance. (*Applaudissements sur les bancs du FDP-RW.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, ik kan zeer kort gaan.

Ten eerste, het gaat hier duidelijk over een feitelijk monopolie, dit om de volgende redenen. Er moet rekening worden gehouden met de omvang van de investeringen en met het bezit van de *know how* die niet veel verspreid is. Men moet niet geloven dat hier zo maar een nieuwe maatschappij, Belgische of buitenlandse, zich zou kunnen vestigen met als doel nucleaire afval te verwerken.

De heer de Wasseige schijnt te vergeten dat er een wetgeving en een reglementering bestaan op de vestiging en de exploitatie. Bijgevolg meen ik dat zijn bekommering iets te ver reikt.

Ten tweede, wat de berekening van de kost aangaat, kan ik hem de verzekering geven dat wel degelijk hierin zijn begrepen de afschrijving, de normale vergoeding, de provisie voor toekomstige risico's, en ook, dit onderstreep ik, de kosten voor een latere ontmanteling.

Ten derde, ik begrijp niet goed zijn bezorgdheid wanneer hij tracht, via omwegen, wat hij noemt de privatisering te vermijden. Wanneer het gaat over dergelijke activiteiten, is mijn eerste bekommerning de deskundigheid en de technische ervaring van degenen die daar verantwoordelijkheid zullen nemen. Ik weet niet of magistraten, met alle respect dat ik voor hen heb, *the right men in the right place* zullen zijn. Dat valt nog af te wachten. Voor mij is in de eerste plaats de deskundigheid en de technische ervaring van belang.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les amendements A, B et E de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over de amendementen A, B en E van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

114 membres sont présents.

114 leden zijn aanwezig.

103 votent non.

103 stemmen neen.

7 votent oui.

7 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaensens, André, Basecq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Calewaert, Canipel, Carpels, Claeyns, Coen, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Dalem, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleeck, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Herman-Michielsens, MM. Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lecoq, Lindemans, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paulus, Pede, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Mme Rommel-Souvagie, M. Seeuws, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuijze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathélet, Windels et Leemans.

nier, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paulus, Pede, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Mme Rommel-Souvagie, M. Seeuws, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuijze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathélet, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Delpérée, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Lepaffe et Renard.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, De Rouck, Maes et Vandezande.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les amendements C et D de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over de amendementen C en D van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

115 membres sont présents.

115 leden zijn aanwezig.

104 votent non.

104 stemmen neen.

7 votent oui.

7 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaensens, André, Basecq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Calewaert, Canipel, Carpels, Claeyns, Coen, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Dalem, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleeck, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Herman-Michielsens, MM. Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lecoq, Lindemans, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paulus, Pede, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Mme Rommel-Souvagie, M. Seeuws, Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuijze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Delpérée, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Lepaffe et Renard.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, De Rouck, Maes et Vandezande.

M. le Président. — Je mets l'article 179 aux voix.

Ik breng artikel 179 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 180. L'Etat est autorisé à participer au capital social de la Société Distrigaz à concurrence de 50 p.c. du capital. Pour ce faire, l'Etat est autorisé à acheter et souscrire des actions et obligations sous quelque forme que ce soit et à les échanger.

Le président du conseil d'administration représente le secteur public et a voix prépondérante.

Art. 180. De Staat wordt gemachtigd deel te nemen in het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap Distrigaz ten belope van 50 pct. van het kapitaal. Daartoe mag de Staat overgaan tot aankoop van en intekening op aandelen en obligaties onder welke vorm ook en tot de uitwisseling ervan.

De voorzitter van de raad van beheer vertegenwoordigt de openbare sector en heeft doorslaggevende stem.

M. le Président. — MM. de Wasseige, Humblet, Mme Mathieu-Mohin et M. Désir proposent l'amendement que voici :

Compléter le deuxième alinéa de cet article par le texte suivant :

« Il est nommé par le Roi parmi les administrateurs représentant les pouvoirs publics. »

Het tweede lid van dit artikel aan te vullen als volgt :

« Hij wordt door de Koning benoemd uit de beheerders die de openbare besturen vertegenwoordigen. »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, à l'article 180, il s'agit de la société Distrigaz et, au deuxième alinéa, il est prévu que le président du conseil d'administration représente le secteur public et a voix prépondérante. Nous nous sommes demandé ce que signifie la représentation du secteur public. Ils seraient plus logique que le président fût choisi parmi les administrateurs, ceux-ci représentant les pouvoirs publics et non le secteur public, qui fait appel à des entités comme les intercommunales ou les régies.

Nous proposons donc de modifier cette rédaction qui est loin d'être heureuse et, en outre, de préciser que le président du conseil d'administration est nommé par le Roi. Nous nous inspirons de ce qui est prévu pour la société mixte du cycle nucléaire; le président y est nommé par le Roi parmi les administrateurs, qui représentent les participations de l'Etat.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, Distrigaz is bij mijn weten nog altijd een private vennootschap. Ik zie niet in hoe de Koning ter zake enige bevoegdheid zou hebben. Ik meen dus dat wij de tekst moeten behouden zoals hij voorligt.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

104 membres sont présents.

104 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

7 votent oui.

7 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaensens, André, Basecq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Canipel, Claeys, Coen, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cudell, Dalem, Daulne, De Baere, De Clercq, Decoinck, Decoster, De Kerpel, Deleek, Mmes De Looze-Raeymaekers, De Pauw-Deveene, MM. De Rore, Descamps, De Smeyster, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeeers, Féris, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Herman-Michielsens, MM. Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lecoq, Lindemans, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Mme Panneels-Van

Baelen, MM. Paulus, Pede, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, M. Poulet, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Sweert, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathelet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Delpérée, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Lepaffe et Renard.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. De Rouck, De Seranno et Maes.

M. le Président. — Je mets l'article 180 aux voix.

Ik breng artikel 180 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer De Seranno.

De heer De Seranno. — Mijnheer de Voorzitter, ik had mij willen onthouden indien over artikel 179 de naamstemming was gehouden.

Artikel 179 kan alleen die materie bedoelen die betrekking heeft op radioactieve afval.

Wanneer er staat : « lozen van afval » kan het toch niet dat, op de vooravond van de regionalisering, hier nog inderhaast bij wet zou worden geregeld wat weldra een gewestelijke bevoegdheid zal zijn, namelijk de gewone afvalstoffen.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, het is evident dat de interpretatie van de heer De Seranno de enige juiste is.

Art. 181. La société Distrigaz a la concession exclusive en Belgique de l'importation, de la réception, du transit, du transport et du stockage des gaz naturels ou issus de produits naturels, à l'exclusion toutefois du grisou, du gaz de hauts fourneaux et du gaz obtenu à partir de déchets naturels.

Sans préjudice des compétences du Comité de contrôle de l'électricité et du gaz en matière de tarification, la distribution publique prendra en charge, au coût réel, les coûts exposés pour assurer son approvisionnement par la société Distrigaz, tant en période de pointe qu'en dehors de cette période.

Les conventions en cours entre la société Distrigaz et la distribution publique seront adaptées en conséquence.

Les régions seront représentées dans les organes d'administration et de gestion de la société Distrigaz.

Art. 181. De vennootschap Distrigaz heeft de exclusieve concessie in België voor de invoer, de inontvangstneming, de doorvoer, het vervoer en de opslag van aardgassen of gassen bekomen uit natuurlijke grondstoffen, met uitsluiting evenwel van mijngas, hoogoven gas en gas bekomen uit natuurlijk afval.

Onverminderd de bevoegdheden van het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas inzake tarifiering zal de openbare distributie tegen de reële kostprijs de kosten dragen die voortvloeien uit haar bevoorrading door de vennootschap Distrigaz zowel in de piekperiode als daarbuiten.

De lopende overeenkomsten tussen de vennootschap Distrigaz en de openbare distributie zullen dienovereenkomstig worden aangepast.

De gewesten zullen in de beheers- en bestuursorganen van de vennootschap Distrigaz vertegenwoordigd zijn.

M. le Président. — MM. de Wasseige, Humblet, Mme Mathieu-Mohin et M. Désir proposent l'amendement que voici :

Au quatrième alinéa de cet article, remplacer les mots « Les régions » par les mots « Les exécutifs des régions ».

In het vierde lid van dit artikel de woorden « De gewesten » te vervangen door de woorden « De executieven van de gewesten ».

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — A l'article 181 figure une expression qui a dû échapper à l'attention du rédacteur et je suis prêt à retirer mon amendement si l'on procède à une correction de forme. En effet, il y est dit: « les régions seront représentées ». Partout ailleurs on a pris soin de dire qu'il s'agissait des exécutifs régionaux. C'est toute la partie de mon amendement.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, indien men dit als een zuiver technische verbetering wil aannemen, dan is er inderdaad een lijn in al de artikelen, maar ik geloof dat de bedoeling duidelijk is en dat derhalve die verbetering overbodig is.

M. le Président. — La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, je retire mon amendement.

M. le Président. — L'amendement de M. de Wasseige étant retiré, je mets l'article 181 aux voix.

Ik breng artikel 181 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 182. Tout projet de transport par canalisation de produits autres que l'eau, les gaz naturels, le grisou, le gaz de haut fourneau et la chaleur, dont la liste sera fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sera soumis au préalable pour examen à la Société nationale de transport par canalisations. Les exécutifs régionaux seront représentés au sein des organes de gestion de cette société.

Sur base de cet examen, cette société pourra décider soit d'exécuter elle-même le projet, soit d'en confier l'exécution à des tiers, avec ou sans collaboration directe de sa part mais en restant concernée par sa gestion. Cette société se concertera avec la société Distrigaz chaque fois qu'il s'agit de transport de gaz énergétiques. Le Roi détermine, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, les modalités d'application de cette disposition.

Art. 182. Elk ontwerp tot vervoer per pijpleiding van andere producten dan water, aardgassen, mijngas, gas afkomstig van de hoogovens en warmte, waarvan de lijst bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit wordt vastgesteld, moet vooraf aan de Nationale vennootschap der pijpleidingen worden voorgelegd. De gewestelijke executieven zullen vertegenwoordigd zijn in de bestuursorganen van deze vennootschap.

Op grond van dit onderzoek mag deze vennootschap beslissen, ofwel zelf het ontwerp uit te voeren, ofwel het te laten uitvoeren door derden, er al dan niet rechtstreeks aan mee te werken, doch waarbij zij verder betrokken zal blijven bij het beheer. Deze vennootschap pleegt overleg met de vennootschap Distrigaz, telkens het gaat om het vervoer van energiegassen. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de wijze waarop deze bepaling wordt toegepast.

M. le Président. — MM. de Wasseige, Humblet, Mme Mathieu-Mohin et M. Désir proposent l'amendement que voici :

Supprimer le deuxième alinéa de cet article.

Het tweede lid van dit artikel te doen vervallen.

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Si le Sénat adoptait tous mes amendements nous aurions une loi beaucoup plus simple. Il s'agit ici de supprimer encore un alinéa de cet article 182, qui concerne la Société nationale de transports par canalisation. Il s'agit de transports autres que des produits tels que le gaz naturel, etc., puisque cette compétence exclusive a été attribuée à Distrigaz. Ici également on attribue une compétence exclusive pour tous les transports par canalisation à cette société. Je rappelle que tout à l'heure, lorsqu'il s'agissait du cycle du combustible nucléaire ou du stockage des déchets radioactifs il n'a pas été question d'exclusivité. Cette société pourra décider, selon le deuxième alinéa, soit d'exécuter elle-même les projets, soit de les confier à des tiers, avec ou sans collaboration directe. On est très précis sur tout ce qu'elle peut faire. Peut-être l'est-on trop, parce qu'avec le temps, il peut y avoir une série de possibilités auxquelles on n'a pas songé, et la formulation trop précise pourrait en empêcher cette réalisation. C'est la partie de cet alinéa. Il est dangereux de fixer

d'une manière aussi précise ce type de procédure dans une loi. Il vaudrait mieux fixer de manière précise l'objet de la société et ce dont elle aura à s'occuper. Quant aux modalités, il faut lui laisser comme à toute société, et surtout si elle est publique, une liberté de gestion et de manœuvre plus large que celle que peut lui donner ce texte de loi. Il est vrai que le Roi détermine les modalités d'application dans la mesure où celles-ci sont larges, ce qui pourrait compenser ce que le texte législatif a de restrictif. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — La parole est à M. Claes, ministre.

M. Claes, Ministre des Affaires économiques. — Je demande le rejet de l'amendement.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

109 membres sont présents.

109 leden zijn aanwezig.

99 votent non.

99 stemmen neen.

7 votent oui.

7 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Basecq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Canipel, Carpels, Claes, Coen, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cudell, Dalem, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleeck, Delmotte, Mme De Pauw-Devee, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Féfir, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Herman-Michielsens, MM. Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lecoq, Lindemans, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paulus, Pede, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Sondag, Sweert, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuijze, van Waterschoot, Verbiest, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Delpérée, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Lepaffé et Renard.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. De Rouck, Maes et Vandezande.

M. le Président. — Je mets l'article 182 aux voix.

Ik breng artikel 182 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 183. L'Etat est autorisé à souscrire à l'entière de capital d'une société d'achat et de stockage de pétrole et de produits pétroliers ayant pour objet la constitution et le maintien sur le territoire national de réserves stratégiques de pétrole et de produits pétroliers ainsi que le meilleur approvisionnement du pays en vertu des dispositions fixées par le ministre des Affaires économiques.

Cette prise de participation fera l'objet d'un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Les exécutifs régionaux sont représentés au sein du conseil d'administration de la société.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de financement et les moyens de stockage qu'il peut mettre entièrement ou partiellement à charge des assujettis au stockage.

Le Roi détermine également, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, la compétence de la société en vue de la commercialisation de ses produits pétroliers.

Art. 183. De Staat wordt gemachtigd geheel het kapitaal te onderschrijven van een vennootschap voor de aankoop en de opslag van petroleum en petroleumprodukten met het doel op het nationaal grondgebied strategische voorraden van petroleum en petroleumprodukten aan te leggen en aan te houden evenals de beste bevoorrading van het land overeenkomstig de door de minister van Economische Zaken vastgestelde beschikkingen.

Deze deelname zal het voorwerp uitmaken van een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De gewestelijke executieven zijn in de raad van beheer van de vennootschap vertegenwoordigd.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de financieringsmodaliteiten en de opslagmiddelen die Hij geheel of gedeeltelijk ten laste kan leggen van de opslagplichtigen.

De Koning bepaalt eveneens, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de bevoegdheid van de vennootschap om haar petroleumprodukten te commercialiseren.

M. le Président. — M. Humblet présente l'amendement que voici :

Au premier alinéa, à la première ligne, de cet article, remplacer les mots « l'entièreté » par les mots « la totalité ».

In het eerste lid van dit artikel, op de eerste regel van de Franse tekst, de woorden « l'entièreté » te vervangen door de woorden « la totalité ».

La parole est à M. Humblet.

M. Humblet. — Monsieur le Président, je dois, je crois, m'adresser à vous personnellement plutôt qu'au ministre des Affaires économiques. Je voudrais, en effet, éviter au Sénat la mésaventure de ce matin lorsque la Haute Assemblée a inclus dans un texte l'expression « instaurer des documents » qui, en français, n'a aucun sens.

Je suis conscient que si je maintiens mon amendement, il sera probablement rejeté pour éviter une navette du document vers la Chambre, mais ce sera évidemment au détriment du texte. Le terme « entièreté » ne figure dans aucun des dictionnaires de la langue française que j'ai consultés. Seul le terme « totalité » est correct.

Si le Sénat acceptait de considérer cette erreur comme purement matérielle, je suis convaincu que son Président aurait l'obligeance de prendre langue, à ce propos, avec son collègue, le Président de la Chambre.

M. Lallemand. — Nous sommes d'accord !

M. Hanin. — C'est exact !

M. Humblet. — Si un accord intervient à ce propos, nous retirons cet amendement.

M. le Président. — Dans ce cas, je mets aux voix l'article 183 avec la correction proposée.

In dit geval breng ik artikel 183 in stemming mits deze verbetering.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 184. Afin d'assurer la couverture de nos besoins et de réduire la dépendance énergétique de notre pays, un programme d'utilisation rationnelle de l'énergie et de conservation de l'énergie est élaboré par le ministre des Affaires économiques en concertation avec les départements ministériels concernés sur les plans techniques et réglementaires.

Ce programme s'étend à toutes les formes de consommation d'énergie dans les domaines suivants :

- Les bâtiments nouveaux et existants, tant publics que privés ;
- L'ensemble des secteurs d'activité industrielle et agricole ;

— Les secteurs producteurs d'énergie ;

— Le secteur des transports tant publics que privés, au niveau de l'infrastructure et des moyens.

Dans ces différents domaines, le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres ou en exécutif régional selon le cas, fixe des normes, prend des règlements, détermine des mesures d'encouragement par voie d'aides et de subventions.

Il détermine les interdictions et limitations qui sont utiles à la mise en œuvre de ce programme.

Les infractions aux dispositions du présent article sont punies des mêmes peines que celles prévues par la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix.

Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les agents commissionnés par le Roi sont compétents pour rechercher et constater les infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Les procès-verbaux dressés par ces agents font foi jusqu'à preuve du contraire.

Art. 184. Om de behoeften te dekken en de afhankelijkheid van het land op het vlak van de energie te beperken, wordt door de minister van Economische Zaken in overleg met de op de technische en reglementaire vlakken betrokken ministeriële departementen, een programma van rationeel energieverbruik en -behoud uitgewerkt.

Dit programma strekt zich uit tot alle vormen van energieverbruik in de volgende sectoren :

— Nieuwe en bestaande gebouwen zowel openbaar als privé ;

— Het geheel der nijverheids- en landbouwsectoren ;

— De energievoortbrengende sectoren ;

— De sector van het vervoer, zowel het openbaar, als het particulier vervoer, wat de infrastructuur en de middelen betreft.

Op deze onderscheiden gebieden worden door de Koning, naargelang van het geval bij in Ministerraad of in gewestelijke executieve overlegd besluit, normen bepaald, regelingen getroffen, aanmoedigingsmaatregelen vastgelegd door middel van tegemoetkomingen en toelagen.

Hij vaardigt de verbodsbepalingen en beperkingen uit die nodig zijn voor de toepassing van dit programma.

De inbreuken op de bepalingen van dit artikel worden gestraft met dezelfde straffen als die welke zijn bepaald in de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen.

Onverminderd de taken opgedragen aan de officieren van gerechtelijke politie zijn de ambtenaren of beambten aangewezen door de Koning bevoegd tot het opsporen en vaststellen van de inbreuken op de bepalingen van dit artikel en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

De processen-verbaal, opgesteld door deze ambtenaren en beambten gelden tot bewijs van het tegendeel.

M. le Président. — MM. de Wasseige, Humblet, Mme Mathieu-Mohin et M. Désir proposent les amendements que voici :

A. Au premier alinéa de cet article, entre les mots « ministre des Affaires économiques » et « en concertation », insérer les mots « ou par l'exécutif des régions ».

A. In het eerste lid van dit artikel tussen de woorden « minister van Economische Zaken » en « in overleg met » in te voegen de woorden « of door de gewestexecutieven ».

B. Compléter le même premier alinéa de cet article par le texte suivant :

« et avec les exécutifs des régions ».

B. Het eerste lid van dit artikel aan te vullen als volgt :

« en met de gewestexecutieven ».

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, l'article 184 se rapporte à un programme d'utilisation rationnelle de l'énergie et de sa conservation.

Il y est stipulé que ce programme est élaboré par le ministre des Affaires économiques, en concertation avec les départements ministériels concernés sur les plans technique et réglementaire.

C'est, en l'occurrence, un point relativement important de la concertation, où n'interviennent malheureusement pas les exécutifs des régions. En effet, les régions sont ou seront désormais, — lorsque sera votée à la Chambre des représentants, la loi que le Sénat vient d'approuver, — responsables et compétentes en ce qui concerne les matières qui relèvent de l'utilisation rationnelle de l'énergie. C'est là un objectif et non une matière, à proprement parler, que l'on atteint par une série de mesures qui vont de l'isolation des habitations

à de meilleurs transports et à la mise en œuvre d'incitants industriels, domestiques et autres. Il existe une véritable panoplie de moyens susceptibles de permettre la réalisation de cet objectif. Certains seront de la compétence des régions, je pense notamment au logement, à l'aménagement du territoire et aux transports en commun pour autant qu'ils relèvent de l'aménagement du territoire.

C'est pour toutes ces raisons qu'il me paraît logique de prévoir, dans cet article, une possibilité de concertation du ministre des Affaires économiques, non seulement avec tous les départements ministériels, cela va de soi, mais également avec les exécutifs des régions.

L'amendement B a la même portée, il vise également à ce que les régions soient associées.

M. le Président. — La parole est à M. Claes, ministre.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, ik verwijs naar de uitvoerige verklaring die ik aflegde tijdens de bespreking van het ontwerp van bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les amendements A et B de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over de amendementen A en B van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

106 membres sont présents.

106 leden zijn aanwezig.

96 votent non.

96 stemmen neen.

10 votent oui.

10 stemmen ja.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Basecq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieu, Claes, Coen, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleek, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Herman-Michielsens, MM. Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lecoq, Lindemans, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Mme Pannels-Van Baelen, MM. Paulus, Pede, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Mme Rommel-Souvagie, M. Seeuws, Mme Smitt, MM. Sondag, Sweert, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltiel, Wathélet, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Delpérée, De Rouck, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Lepaffe, Maes, Renard et Vandezande.

M. le Président. — Je mets l'article 184 aux voix.

Ik breng artikel 184 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 185. Les participations acquises par l'Etat dans les sociétés en application des articles 175, 179, 180 et 183, seront détenues pour le compte de l'autorité par la Société nationale d'investissement ou par une Société régionale d'investissement ou par leur filiale spécialisée en matière d'énergie.

Art. 185. De participaties door de Staat verworven in vennootschappen in toepassing van de artikelen 175, 179, 180 en 183 zullen voor de rekening van de overheid door de Nationale Investeringsmaatschappij of door een gewestelijke investeringsmaatschappij of

hun inzake energie gespecialiseerde dochtermaatschappij in bezit gehouden worden.

M. le Président. — MM. de Wasseige, Humblet, Mme Mathieu-Mohin et M. Désir proposent l'amendement que voici :

A cet article, entre les chiffres « 180 » « et 183 » insérer le chiffre « 182 ».

In dit artikel tussen de getallen « 180 » « 183 » in te voegen het getal « 182 ».

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — L'article 185 précise que les participations qui sont acquises par l'Etat dans toutes les sociétés mixtes ou autres dont nous venons de parler sont détenues soit par la SNI soit par une SRI ou par une filiale de ces organismes.

Curieusement, la société de transport par canalisation dont il est question dans l'article 182 ne figure pas dans cette énumération. Mon amendement a pour objet de l'y insérer.

M. le Président. — La parole est à M. Claes, ministre.

M. Claes, Ministre des Affaires économiques. — Je demande le rejet de l'amendement, Monsieur le Président.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

107 membres sont présents.

107 leden zijn aanwezig.

97 votent non.

97 stemmen neen.

10 votent oui.

10 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Basecq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Calewaert, Claes, Coen, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleek, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Herman-Michielsens, MM. Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lecoq, Lindemans, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Pannels-Van Baelen, MM. Paulus, Pede, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Mme Rommel-Souvagie, M. Seeuws, Mme Smitt, MM. Sondag, Sweert, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltiel, Wathélet, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Delpérée, De Rouck, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Lepaffe, Maes, Renard et Vandezande.

M. le Président. — Je mets l'article 185 aux voix.

Ik breng artikel 185 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 186. Le Secrétariat à la concertation sectorielle, ci-après dénommé le secrétariat, sera repris au sein de l'administration de l'industrie du ministère des Affaires économiques.

Le secrétariat est chargé de l'organisation de la concertation entre l'autorité publique et les organisations représentatives des travailleurs et des employeurs des divers secteurs, de l'analyse des secteurs, du

suivi permanent de la politique de reconversion et de l'exécution de la politique industrielle rénouvée.

Le secrétariat pourra prendre toutes les initiatives qu'il juge utile pour la réalisation de cette politique et introduire des propositions auprès du ministre des Affaires économiques.

Les régions seront informées de ces propositions. Le secrétariat introduira, le cas échéant, des propositions aux exécutifs régionaux.

Art. 186. Het Secretariaat voor sectorieel overleg, hierna het secretariaat genoemd, zal worden opgenomen in de schoot van de administratie van de nijverheid bij het ministerie van Economische Zaken.

Het secretariaat wordt belast met de organisatie van het overleg tussen de overheid en de representatieve organisaties van werknemers en werkgevers in de diverse sectoren, de doorlichting van de sectoren, de permanente opvolging van het reconversiebeleid en de uitvoering van het vernieuwd industrieel beleid.

Het secretariaat zal alle initiatieven mogen nemen die het nuttig acht voor de verwezenlijking van dit beleid en aan de minister van Economische Zaken voorstellen voorleggen.

De gewesten zullen geïnformeerd worden over deze voorstellen. Zo nodig zal het secretariaat voorstellen voorleggen aan de gewestelijke executieven.

M. le Président. — MM. de Wasseige, Humblet, Mme Mathieu-Mohin et M. Désir proposent les amendements que voici :

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

Subsidiarément :

Au deuxième alinéa du même article, remplacer les mots après « des divers secteurs », par le texte suivant :

« secteurs considérés comme relevant d'une politique nationale, l'analyse de ces secteurs et le suivi des mesures de restructuration ».

Subsidiar :

In het tweede lid van hetzelfde artikel de tekst na de woorden « diverse sectoren » te vervangen als volgt :

« beschouwd als behorend tot het nationaal beleid, de doorlichting van die sectoren en de opvolging van de herstructureringsmaatregelen ».

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, comme le 187, cet article est relatif au secrétariat à la concertation sectorielle. J'ai également présenté un amendement à l'article 187. Si vous le permettez, en vue de gagner du temps, je le défendrai également.

Comme je l'ai signalé lors de la discussion générale, au travers du secrétariat à la concertation sectorielle, qui est repris au sein de l'administration de l'industrie du ministère des Affaires économiques, on donne compétence au ministre des Affaires économiques de s'occuper des secteurs industriels, alors que la loi des réformes institutionnelles a confié aux régions l'expansion économique.

Des conflits d'intérêts, totalement inutiles, entre les régions et l'Etat vont certainement surgir, chacun, de son côté, ayant traité des mêmes problèmes. On peut craindre aussi des lacunes, l'exécutif se reposant sur le secrétariat à la concertation sectorielle et ce dernier estimant que le problème relève de la compétence des exécutifs. Les frontières ne sont pas très nettes. C'est la raison pour laquelle il serait préférable de supprimer ce secrétariat. C'est l'objet d'un amendement qui vise les articles 186 et 187 qui traitent, tous deux, du secrétariat à la concertation sectorielle.

Si ces deux articles sont maintenus, je propose alors que ce secrétariat soit compétent pour les secteurs qui relèvent de la politique nationale et qui ont d'ailleurs été très clairement définis dans la loi spéciale de réformes institutionnelles. De cette manière, les problèmes de conflit sont évités et les responsabilités des institutions respectives sont délimitées. (Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Ik heb daarop reeds geantwoord tijdens de algemene bespreking, Mijnheer de Voorzitter.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het subsidiair amendement van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

109 membres sont présents.

109 leden zijn aanwezig.

98 votent non.

98 stemmen neen.

11 votent oui.

11 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaensens, André, Basecq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Calewaert, Claeys, Coen, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleek, Delmotte, Mmes De Looze-Raeymaekers, De Pauw-Devee, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Herman-Michielsens, MM. Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lecoq, Lindemans, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paulus, Pede, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Mme Rommel-Souvagie, M. Seeuws, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Sweert, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathélet, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Capoen, Delpérée, De Rouck, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Lepaffe, Maes, Renard et Vandezande.

M. le Président. — Il est procédé au vote nominatif sur l'article 186.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het artikel 186.

110 membres sont présents.

110 leden zijn aanwezig.

99 votent oui.

99 stemmen ja.

11 votent non.

11 stemmen neen.

En conséquence, l'article 186 est adopté.

Derhalve is artikel 186 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaensens, André, Basecq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Bogaerts, Bril, Bury, Calewaert, Claeys, Coen, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleek, Delmotte, Mmes De Looze-Raeymaekers, De Pauw-Devee, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Herman-Michielsens, MM. Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lecoq, Lindemans, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paulus, Pede, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Mme Rommel-Souvagie, M. Seeuws, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Sweert, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathélet, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Capoen, Delpérée, De Rouck, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Lepaffe, Maes, Renard et Vandezande.

Art. 187. Auprès du secrétariat, il est créé une Commission d'avis qui donne directement des avis en la matière au ministre des Affaires économiques.

Cette commission se compose du directeur général de l'administration de l'industrie, des commissaires et commissaire adjoint au Plan, des président et vice-président de l'Office de promotion industrielle. Chacun des exécutifs régionaux sera représenté par un délégué. Cette représentation des régions ne peut porter atteinte à l'équilibre linguistique global.

Art. 187. Bij het secretariaat wordt een Commissie van advies opgericht die rechtstreeks aan de minister van Economische Zaken advies ter zake geeft.

Deze commissie bestaat uit de directeur-generaal van de administratie van de nijverheid, de commissaris en adjunct-commissaris bij het Plan, de voorzitter en ondervoorzitter van de Dienst voor nijverheidsbevordering. Elk van de gewestelijke executieven zal erin vertegenwoordigd zijn door een afgevaardigde. De vertegenwoordiging van de gewesten mag geen afbreuk doen aan het totaal taalevenwicht.

M. le Président. — MM. de Wasseige, Humblet, Mme Mathieu-Mohin et M. Désir proposent l'amendement que voici :

Supprimer cet article.

Dit artikel te doen vervallen.

M. le Président. — Je présume, Monsieur de Wasseige, que cet amendement est devenu sans objet ?

M. de Wasseige. — Bien entendu, Monsieur le Président, puisqu'il était lié à l'adoption du précédent. La même remarque vaut d'ailleurs pour l'amendement à l'article 188, puisqu'il s'agit, là aussi, d'ajouter un texte identique à celui qui vient d'être rejeté à l'article 186.

M. le Président. — L'amendement tendant à la suppression de l'article 187, nous allons nous prononcer sur ce dernier. Il est bien entendu que l'adoption de l'article implique le rejet de l'amendement.

Daar het amendement de schrapping van het artikel beoogt, stemmen wij over het artikel. Het spreekt vanzelf dat de aanvaarding van het artikel de verwerping van het amendement tot gevolg heeft. (*In stemming.*)

Je mets aux voix l'article 187.

Ik breng artikel 187 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 188. Le Roi peut désigner des gestionnaires industriels et financiers appelés à remplir des missions pour le compte de l'Etat et des pouvoirs publics dans les secteurs industriels nationaux et ceux des services.

Leur situation administrative et pécuniaire est fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Art. 188. De Koning kan industriële en financiële beheerders aanwijzen die voor rekening van de Staat en van de openbare besturen opdrachten vervullen in de nationale nijverheidssectoren en de dienstsectoren.

Hun administratieve en geldelijke toestand wordt geregeld door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

M. le Président. — MM. de Wasseige, Humblet, Mme Mathieu-Mohin et M. Désir proposent l'amendement que voici :

Au premier alinéa de cet article, remplacer les mots « dans les secteurs industriels nationaux et ceux des services » par le texte suivant :

« dans les secteurs considérés comme secteurs relevant de la politique nationale ».

In het eerste lid van dit artikel de woorden « in de nationale nijverheidssectoren en de dienstsectoren » te vervangen door de woorden :

« in de sectoren die worden geacht te behoren tot het nationale beleid ».

M. de Wasseige. — Je retire cet amendement, Monsieur le Président.

M. le Président. — M. de Wasseige ayant retiré son amendement, je mets aux voix l'article 188.

Ik breng artikel 188 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 189. A la section particulière du budget du ministère des Affaires économiques, il est inscrit un Fonds de sécurité d'approvisionnement en pétrole et produits pétroliers ci-après dénommé « le Fonds ».

Le Fonds couvre, par voie de subvention, les charges exposées par la société publique d'achat et de stockage de pétrole et de produits pétroliers.

Le Fonds est alimenté notamment par les versements effectués par les assujettis au stockage en application des dispositions de l'article 183.

Sur la proposition des ministres des Affaires économiques, du Budget et des Finances, le Roi fixe les modalités de fonctionnement du Fonds et de l'octroi de la subvention.

Art. 189. Op de afzonderlijke sectie van de begroting van het ministerie van Economische Zaken wordt een Fonds voor bevoorradingszekerheid inzake petroleum en petroleumprodukten, hierna « het Fonds » genoemd, ingeschreven.

Het Fonds dekt de lasten van de openbare vennootschap voor de aankoop en de opslag van petroleum en petroleumprodukten door middel van een toelage.

Het Fonds wordt gestijfd inzonderheid door de stortingen uitgevoerd door de opslagplichtigen in toepassing van de bepalingen van artikel 183.

Op de voordracht van de ministers van Economische Zaken, van Begroting en van Financiën, bepaalt de Koning de regelen voor de werking van het Fonds en voor de toekenning van de toelage.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 190. Dans la loi du 31 juillet 1979 contenant le budget du ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1979, il est inséré un article 6bis libellé comme suit :

« Art. 6bis. A l'article 60.04 du Titre IV — Fonds de Rénovation industrielle — des autorisations d'engagement à concurrence de 2 750 000 000 francs sont mises à la disposition du ministre des Affaires économiques en vue de prendre, au nom de l'Etat, les engagements dans le cadre de la reconversion industrielle et de la rénovation industrielle et technologique. »

Art. 190. In de wet van 31 juli 1979 houdende de begroting van het ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1979, wordt een artikel 6bis ingevoegd luidend als volgt :

« Art. 6bis. Op artikel 60.04 van Titel IV — Fonds voor Industriële Vernieuwing — worden aan de minister van Economische Zaken vastleggingsmachtigingen ter beschikking gesteld ten belope van 2 750 000 000 frank met het oog op de, namens de Staat, aan te gane verbintenissen in het kader van de industriële reconversie en de industriële en technologische vernieuwing. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 191. Le ministre des Affaires économiques et le ministre des Finances sont autorisés à couvrir par des emprunts les remboursements des emprunts contractés au profit du Fonds de Rénovation industrielle à partir de l'année budgétaire 1979. Les produits d'emprunts affectés à ces remboursements seront versés à un article qui sera inscrit annuellement à la section particulière de la loi contenant le budget du ministère des Affaires économiques.

Art. 191. De minister van Economische Zaken en de minister van Financiën worden gemachtigd de terugbetalingen van de ten voordele van het Fonds voor Industriële Vernieuwing afgesloten leningen vanaf het begrotingsjaar 1979 door leningen te dekken. De leningsopbrengsten die aangewend worden tot deze terugbetalingen zullen gestort worden op een artikel dat jaarlijks zal ingeschreven worden in de afzonderlijke sectie van de wet houdende de begroting van het ministerie van Economische Zaken.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — MM. de Wasseige, Humblet, Mme Mathieu-Mohin et M. Désir proposent l'insertion d'un article 191bis (nouveau) ainsi rédigé :

« Art. 191bis. En matière de rénovation industrielle et technologique, le Fonds de Rénovation industrielle ne peut intervenir que sur demande des exécutifs des régions. Un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres après accord des exécutifs des régions déterminera les modalités d'accès au Fonds et la répartition des montants entre les régions. »

« Art. 191bis. Inzake industriële en technologische vernieuwing, kan het Fonds voor Industriële Vernieuwing slechts optreden op verzoek van de gewestexcutieven. Een koninklijk besluit, in Ministerraad overlegd na instemming van de gewestexcutieven, bepaalt de toegangsmodaliteiten tot het Fonds en de verdeling van de bedragen tussen de gewesten. »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, l'article 191bis dont nous proposons l'insertion, se rapporte au Fonds de Rénovation industrielle. Comme vous le savez, ce Fonds peut couvrir une série d'interventions qui sont de la compétence du ministre des Affaires économiques, mais qui se situent dans le domaine qui est transféré désormais aux régions, celui de l'expansion économique.

L'objet de cet amendement est de préciser le mécanisme à utiliser. Ce Fonds existe et fonctionne déjà, en vertu de l'arrêté 31 pris en exécution des pouvoirs spéciaux antérieurs. Nous souhaitons spécifier que le Fonds ne pourra intervenir que sur des dossiers introduits par les régions. Il sera libre d'accepter ou de refuser puisqu'il s'agit ici de la compétence nationale, et le Fonds sera donc responsable. Mais il ne pourra intervenir de sa propre initiative sur des dossiers qui ne lui seraient pas confiés par les exécutifs régionaux, voies normales d'acheminement des dossiers. Ceci permettra d'éviter des conflits. (Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.)

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

110 membres sont présents.

110 leden zijn aanwezig.

99 votent non.

99 stemmen neen.

11 votent oui.

11 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Basercq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, Bogaerts, Bruart, Bury, Calewaert, Claeys, Coen, Cooreman, Copens, Cornelis, Croux, Cudell, Daulne, De Baere, De Clercq, Decoinck, Decoster, De Kerpel, Deleeck, Delmotte, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveux, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyster, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Féris, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Herman-Michielsens, MM. Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lecoq, Lindemans, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paulus, Pede, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, M. Rommel-Souvagie, M. Seeuws, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Sweert, Tilquin, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuize, van Waterschoot, Verbiest, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathélet, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Capoen, Delpérée, De Rouck, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Lepaffe, Maes, Renard et Vandezande.

Art. 192. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre les mesures nécessaires et notamment octroyer la garantie de l'Etat à la bonne fin d'opérations visant à assurer l'approvisionnement du pays en produits pétroliers.

Art. 192. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de nodige maatregelen nemen en inzonderheid de Staatswaarborg verlenen voor de goede afloop van de verrichtingen met betrekking tot de bevoorrading van het land in petroleumprodukten.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — MM. de Wasseige, Delpérée, Humblet, Lagasse, Lepaffe et Emile Guillaume proposent l'insertion d'un article 192bis (nouveau) ainsi rédigé :

« Les pouvoirs accordés au Roi par les articles 169, 171, 172, 173, § 2, 175, 177, 178, 179, 182, 183, 184, 188 et 193 de la présente loi expirent le 30 juin 1981. »

« De bevoegdheden aan de Koning verleend door de artikelen 169, 171, 172, 173, § 2, 175, 177, 178, 179, 182, 183, 184, 188 en 193 vervallen op 30 juni 1981. »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, c'est le dernier amendement. (Exclamations sur de nombreux bancs.)

Je ne crois cependant pas avoir cependant avoir exagéré quant au temps consacré à la défense de mes amendements !

M. Dewulf. — C'est peut-être nous qui avons exagéré !

M. de Wasseige. — Si les amendements ont été nombreux, c'est que la matière les justifiait et je ne pense pas qu'on puisse dire que nos amendements n'avaient pas une certaine justification, sinon une justification certaine.

Mais ne perdons plus de temps. Il vient d'être question de pouvoirs confiés au Roi afin de mettre sur pied toute une série d'institutions. Que cela s'appelle « pouvoirs spéciaux » ou « loi-cadre », ne change rien à l'affaire.

Il reste que le pouvoir législatif, dans tous ces domaines, en particulier dans le secteur nucléaire évoqué tout à l'heure, et d'autres secteurs importants de l'énergie, se voit fortement réduit au profit du pouvoir exécutif. Il me paraît utile de fixer pour l'exécutif un délai normal; notre suggestion est d'aller jusqu'au 30 juin 1981. A défaut de fixer un délai, nous risquons qu'un gouvernement futur puisse défaire ce qu'aura fait le gouvernement actuel. C'est un danger à craindre dans ce genre de matières.

Je sais que l'adoption de notre amendement pourrait amener le Sénat à renvoyer le projet à la Chambre qui, je le signale, n'a pas encore terminé ses travaux...

Cet amendement ne donne pas lieu à un grand débat sur la forme de l'article puisqu'il est tiré de celui qui figurait dans la loi de 1978, en en adaptant bien entendu la date et la numérotation des articles.

Il me semble qu'adopter ce texte serait faire preuve non seulement de prudence, mais également de sagesse en matière de législation. (Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, ik kan de heer de Wasseige alleen maar feliciteren voor de belangstelling die hij ten toon spreidt voor een efficiënte en snelle uitvoering, maar ik denk dat het raadzaam is de dingen te laten zoals ze zijn en ons ter zake wat meer tijd te geven.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

111 membres sont présents.

111 leden zijn aanwezig.

98 votent non.

98 stemmen neen.

12 votent oui.

12 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Basecq, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Bogaerts, Bruart, Bury, Calewaert, Claeys, Coen, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleeck, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveene, MM. De Rore, Descamps, De Serranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Féris, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Herman-Michielsens, MM. Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lecoq, Lindemans, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paulus, Pede, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Mme Rommel-Souvagie, M. Seeuws, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Sweert, Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathélet, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Capoen, Delpérée, De Rouck, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Lepaffe, Maes, Renard, Tilquin et Vandezande.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Delmotte.

M. le Président. — M. Delmotte est prié de faire connaître les motifs de son abstention.

M. Delmotte. — Monsieur le Président, je me suis abstenu pour préciser, au nom de mon groupe que, si nous sommes d'accord sur l'intention qui préside à cette réforme — car c'en est une —, il n'en reste pas moins vrai que nous nous sentons mal à l'aise quand il s'agit d'accorder pour toujours notre confiance à un exécutif quel qu'il soit.

Nous accordons notre confiance à l'exécutif actuel, pas à un autre, futur; nous étions également partisans d'un délai. (*Applaudissements sur les bancs socialistes et sur ceux du FDF-RW.*)

M. le Président. — L'article 193 est ainsi rédigé :

Art. 193. Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixe la date d'entrée en vigueur des dispositions de l'article 179, § 2.

Art. 193. De Koning stelt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de datum van inwerkingtreding van de bepalingen van artikel 179, § 2 vast.

— Adopté.

Aangenomen.

Section II. — Expansion économique

Art. 194. L'article 38, § 2, troisième alinéa, de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique est modifié comme suit :

« Dans les autres cas, les bénéficiaires doivent rembourser au Trésor les primes en capital perçues ainsi que les subventions qui auront été versées à l'institution de crédit pour lui permettre de consentir la réduction du taux d'intérêt. Ils doivent également s'acquitter du montant de tous impôts dont ils auraient été exonérés par l'application des articles 15, 16 et 17. »

Afdeling II. — Economische expansie

Art. 194. Artikel 38, § 2, derde alinea, van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, wordt als volgt gewijzigd :

« In de andere gevallen, moeten de begunstigden aan de Schatkist de ontvangen kapitaalpremies en toelagen die op rekening van de kredietinstelling werden gestort ten einde deze in de mogelijkheid te stellen de vermindering van de rentevoet toe te staan, terugbetalen. Zij moeten insgelijks het bedrag van alle belastingen betalen, waarvan zij bij toepassing van de artikelen 15, 16 en 17 werden vrijgesteld. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 195. L'article 176 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, est complété par l'alinéa suivant :

« Les dispositions prévues par les articles 37, alinéas 1, 2 et 3, 38, 39, 2°, 40 et 44 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, sont applicables aux primes octroyées en exécution du présent article. »

Art. 195. Artikel 176 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, wordt aangevuld met de volgende alinea :

« De beschikkingen voorzien in de artikelen 37, 1°, 2° en 3° lid, 38, 39, 2°, 40 en 44 van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, zijn van toepassing op de premies die worden toegekend in uitvoering van onderhavig artikel. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 196. Les dispositions de l'article 195 qui se réfèrent aux articles 39, 2°, et 44 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, s'appliquent à partir de l'exercice d'imposition 1979.

Art. 196. De bepalingen van artikel 195 die betrekking hebben op de artikelen 39, 2°, en 44 van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, zijn van toepassing vanaf het aanslagjaar 1979.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — Dames en Heren, hiermede zijn wij aan het einde gekomen van de behandeling van de artikelen vervat in het economisch luik van het ontwerp betreffende de budgettaire voorstellen.

Wij zullen morgen om 14 uur de bespreking van dit ontwerp voortzetten met het luik Volksgezondheid waarvan de heer Verbist rapporteur is.

VOORSTEL VAN WET — PROPOSITION DE LOI

Indiening — Dépôt

De Voorzitter. — De heer van Waterschoot heeft ingediend een voorstel van wet tot aanmoediging van het verwerven van een woning door een tijdelijke tegemoetkoming in de hypothecaire last van sommige leningnemers.

M. van Waterschoot a déposé une proposition de loi tendant à encourager l'acquisition d'une habitation par l'octroi d'une intervention financière temporaire dans la charge hypothécaire de certains emprunteurs.

Dit voorstel van wet zal worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Cette proposition de loi sera traduite, imprimée et distribuée.

Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

Il sera statué ultérieurement sur sa prise en considération.

De Senaat vergadert opnieuw morgen, donderdag 31 juli 1980, te 14 uur.

Le Sénat se réunira demain, jeudi 31 juillet 1980, à 14 heures.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(La séance est levée à 22 h 10 m.)

(De vergadering wordt gesloten te 22 u. 10 m.)